

# WINTECH



[www.mavic.com](http://www.mavic.com)

## E-BOLT



Français	3-10	Svenska	51-58
English	11-18	Suomi	59-66
Deutsch	19-26	Dansk	67-74
Nederlands	27-34	Polski	75-82
Español	35-42	Český	83-90
Italiano	43-50	Japan	91-98



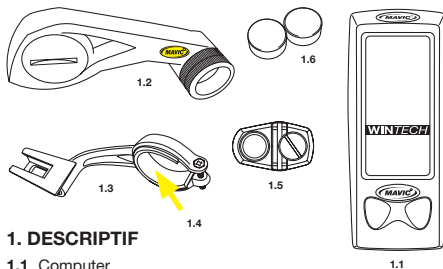


L'équipe Mavic a mis toute sa passion, son expérience et sa compétence dans la conception et la production de votre compteur. Il vous accompagnera dans l'amélioration de vos performances. Nous vous remercions de votre confiance.

## SOMMAIRE

- |   |   |
|---|---|
| 1. DESCRIPTIF   | 3 |
| 2. INSTALLATION DU SUPPORT COMPUTER                     | 3 |
| 3. MISE EN PLACE ET RETRAIT DU COMPUTER SUR SON SUPPORT | 4 |
| 4. INSTALLATION DU CAPTEUR ECROU                        | 4 |
| 5. INSTALLATION DE L'AIMANT                             | 4 |
| 6. INSTALLATION DES BATTERIES                           | 4 |
| 7. DESCRIPTION DE L'AFFICHAGE                           | 5 |
| 8. DEFILEMENT DES FONCTIONS                             | 5 |
| 9. APPAIRAGE NUMERIQUE DU COMPUTER AVEC LES CAPTEURS    | 5 |
| 10. APPAIRAGE DU DEUXIEME VELO                          | 6 |
| 11. REGLAGE DE L'HEURE                                  | 6 |
| 12. REGLAGE DES ODOMETRES                               | 7 |
| 13. REGLAGE DE LA CIRCONFERENCE ET DE L'UNITE           | 7 |
| 14. REMISE A ZERO JOURNALIERE                           | 8 |
| 15. UTILISATION DES CHRONOS INTERMEDIAIRES              | 8 |
| 16. RESTITUTION DES CHRONOS INTERMEDIAIRES              | 8 |
| 17. CONSULTATION DES DIFFERENTS ODOMETRES               | 9 |
| 18. ENTRETIEN   | 9 |

Après installation et avant la première utilisation de votre compteur, il est **IMPÉRATIF** d'effectuer la manœuvre d'appairage numérique, décrite au paragraphe 9 de cette notice. A défaut, la communication entre le computer et les différents capteurs ne sera pas établie, et votre système ne fonctionnera pas.



## 1. DESCRIPTIF

- |     |                                     |
|-----|-------------------------------------|
| 1.1 | Computer                            |
| 1.2 | Capteur Ecrou                       |
| 1.3 | Support du computer                 |
| 1.4 | Adaptateur support pour cintre 25.4 |
| 1.5 | Aimant universel                    |
| 1.6 | Aimants d'ajustement                |

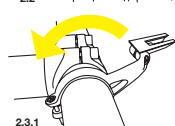
## 2. INSTALLATION DU SUPPORT COMPUTER

**2.1** Le support s'installe sur le cintre, à droite de la potence. Pour montage sur un cintre oversize de diamètre 31.8, retirer l'adaptateur 25.4.

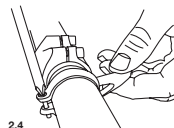
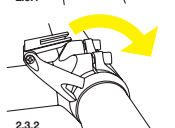


**2.2** Installer le support sur le cintre.

**2.3** Le support peut s'installer dans toutes les positions : avec le computer en avant ou au-dessus de la potence.



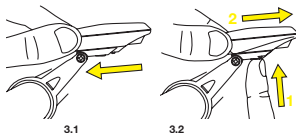
**2.4** Une fois la bonne position choisie, serrer la vis à l'aide d'un tournevis cruciforme.



### 3. MISE EN PLACE ET RETRAIT DU COMPUTER SUR SON SUPPORT

**3.1** Faire glisser le computer par l'avant du support jusqu'à entendre le clic de verrouillage.

**3.2** Pour désengager le computer, appuyer sur le bouton situé sous le support et faire glisser le computer vers l'avant du vélo.



### 4. INSTALLATION DU CAPTEUR ECROU

Le capteur de vitesse de ce compteur est intégré dans un écrou de serrage, compatible avec tous les blocages rapides du marché. Pour l'installer, démonter l'écrou de serrage de votre blocage rapide. Insérer le blocage par le côté gauche de votre vélo, et visser l'écrou électronique du côté droit.

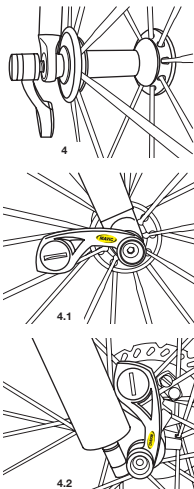
Ajuster le serrage de l'écrou de réglage afin de manipuler le levier de blocage vers la position CLOSE avec une force suffisante (consulter son détaillant ou la notice de son blocage en cas de doute).

#### 4.1 Vélo de route.

Une fois le bon serrage trouvé, positionner le capteur vers l'arrière avant de fermer le blocage rapide.

#### 4.2 Vélo Tout Terrain.

Une fois le bon serrage trouvé, positionner le capteur vers le haut avant de serrer le blocage rapide.

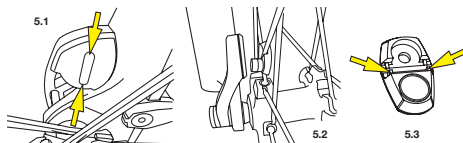


### 5. INSTALLATION DE L'AIMANT

**5.1** Positionner le support-aimant sur un rayon de manière à ce qu'il passe en face de l'un ou l'autre des repères du levier à une distance maximale de 5mm. Pour une utilisation en Vélo Tout Terrain, il peut être nécessaire d'utiliser les aimants d'ajustement afin de réduire la distance entre capteur et aimant (5.2).

L'aimant doit être tourné du côté extérieur de la roue.

**5.3** À découper pour une utilisation sur rayon Zircal profilé.



### 6. INSTALLATION DES BATTERIES

Alimentation computer : 1 batterie CR2032

Alimentation capteur de vitesse : 1 batterie CR2032

N'utiliser que ce type de batterie.

#### Mise en place des batteries :

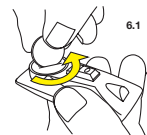
**6.1** Retirer la trappe pile en la tournant d'1/4 de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, en s'aidant d'une pièce de monnaie.

**6.2** Insérer la batterie dans son logement, côté + sur le dessus.

**6.3** Replacer la trappe pile et la refermer en la tournant d'1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre. Attention à ne pas forcer, sous peine d'endommager l'ensemble.

Contrôler l'état du joint d'étanchéité de la trappe pile à chaque changement de pile. Remplacer la trappe pile en cas de détérioration de celui-ci.

Toujours effectuer ces opérations dans un milieu sec.



Le changement de batterie du computer entraîne la remise à zéro des paramètres : totalisateur de kilomètre, unité de mesure (M ou KM), circonférence de la roue, heure.



Après installation, ou changement de l'une des batteries (capteurs ou computeurs), il est impératif de procéder à nouveau à la manœuvre d'appairage numérique décrite au paragraphe 9 de cette notice.

Durée de vie des batteries : 12 à 24 mois suivant l'utilisation.

## 7. DESCRIPTION DE L'AFFICHAGE



- BK 1, 2 ou H :** indique le numéro du vélo utilisé  
**AV :** vitesse (jusqu'à 99,9) et cadence moyenne (en option - jusqu'à 180)  
**MAX :** vitesse (jusqu'à 99,9) et cadence maxi (en option - jusqu'à 180)  
**KM / M :** distances en kilomètres ou en miles  
**▲ :** indicateur de tendance  
**CAD :** cadence de pédalage (en option - jusqu'à 180)  
**ATM :** chronomètre (jusqu'à 9h 59mn 59s)  
**DST :** distance journalière (jusqu'à 1999,99)  
**ODO :** totalisateur de distance (jusqu'à 99.999)  
**CR 1 à 9 :** chronomètres intermédiaires  
**CLK :** horloge

## 8. DÉFILEMENT DES FONCTIONS

8.1 Défilement par appui bref sur la touche de droite

**Ecran 1 :**

- Vitesse instantanée
- Numéro du vélo utilisé
- Cadence de pédalage (en option)
- Distance journalière

**Ecran 2 :**

- Vitesse instantanée
- Numéro du vélo utilisé
- Cadence de pédalage (en option)
- Horloge

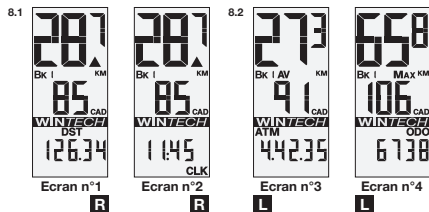
8.2 Défilement par appui bref sur la touche de gauche

**Ecran 3 :**

- Vitesse moyenne
- Numéro du vélo utilisé
- Cadence de pédalage moyenne (en option)
- Chronomètre

**Ecran 4 :**

- Vitesse maxi
- Numéro du vélo utilisé
- Cadence de pédalage maxi (en option)
- Totalisateur de distance (odomètre)

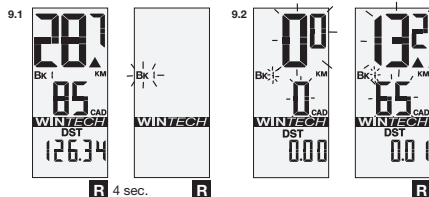


## 9. APPAIRAGE NUMÉRIQUE DU COMPUTER AVEC LES CAPTEURS

9.1 À l'aide du bouton droit, sélectionner l'écran 1 (DST).

Appuyer pendant plus de 4 secondes sur le bouton droit. Le numéro du vélo (BK 1) clignote. Valider par un appui sur le bouton droit.

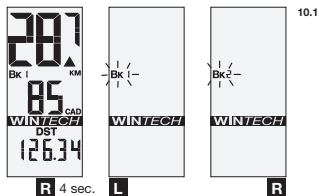
9.2 La vitesse (0,0) et la cadence de pédalage (0) clignotent. Faire tourner la roue avant jusqu'à ce que la vitesse s'affiche (en cas d'utilisation de l'option cadence de pédalage, faire de même avec les manivelles). Lorsque la vitesse et la cadence s'affichent, valider par un appui sur le bouton droit.



## 10. APPAIRAGE DU DEUXIÈME VÉLO

Votre compteur Wintech peut être appairé à 2 capteurs de vitesse simultanément, pour vous permettre d'utiliser le même compteur sur un deuxième vélo, ou avec une paire de roues d'entraînement. De même, votre compteur Wintech peut reconnaître un capteur prévu spécialement pour Home-Trainer.

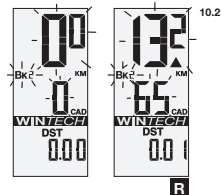
Une fois les capteurs supplémentaires appairés, votre compteur reconnaîtra quel capteur lui envoie des informations, et se réglera automatiquement sur les paramètres du vélo utilisé, sans que vous n'ayez besoin de procéder à aucune manœuvre. Pour utiliser cette caractéristique, il est nécessaire de se procurer le kit deuxième vélo ref 995 239 01, ou le kit Home-Trainer ref 995 240 01, vendus séparément.



**10.1** À l'aide du bouton droit, sélectionner l'écran 1 (DST).

Appuyer pendant plus de 4 secondes sur le bouton droit. Le numéro de vélo (BK 1) clignote. À l'aide du bouton gauche, sélectionner le numéro de vélo choisi : BK 2 pour un deuxième vélo, BK H pour le capteur home-trainer (voir la notice du kit Home-Trainer pour plus d'explications sur son utilisation).

Valider par un appui bref sur le bouton droit.



**10.2** La vitesse (0,0) et la cadence de pédalage (0) clignotent. Faire tourner la roue avant jusqu'à ce que la vitesse s'affiche (en cas d'utilisation de l'option cadence de pédalage, faire de même avec les manivelles). Lorsque la vitesse et la cadence s'affichent, valider par un appui sur le bouton droit.

L'appairage des capteurs est alors terminé.

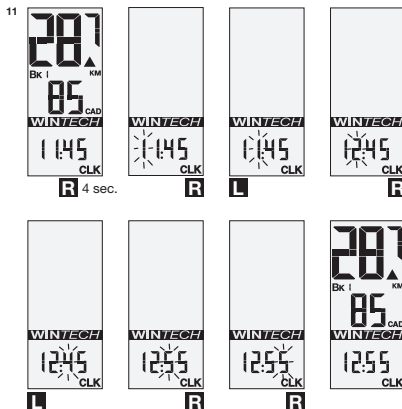
## 11. RÉGLAGE DE L'HEURE

À l'aide du bouton droit, sélectionner l'écran 2 (CLK).

Appuyer pendant plus de 4 secondes sur le bouton droit. La dizaine d'heures clignote.

Régler la dizaine d'heures à l'aide du bouton gauche. Valider par le bouton droit. Le chiffre suivant clignote. Régler à l'aide du bouton gauche puis valider par le bouton droit.

Procéder de la même façon pour régler les minutes.

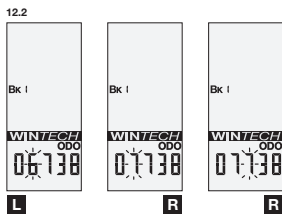
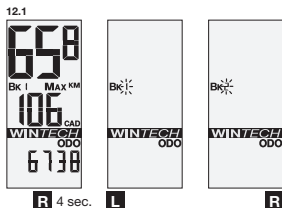


## 12. RÉGLAGE DES ODOMÈTRES

### 12.1 À l'aide du bouton gauche, sélectionner l'écran 4 (ODO)

Appuyer pendant plus de 4 secondes sur le bouton droit. Le numéro du vélo clignote. Modifier au besoin le numéro du vélo (1, 2 ou H) avec le bouton gauche, puis valider avec le bouton droit.

**12.2** Régler ensuite l'odomètre du vélo sélectionné : modifier le chiffre clignotant à l'aide du bouton gauche, puis valider et passer au chiffre suivant avec le bouton droit. Une fois l'odomètre réglé, valider avec le bouton droit.



## 13. RÉGLAGE DE LA CIRCONFÉRENCE ET DE L'UNITÉ

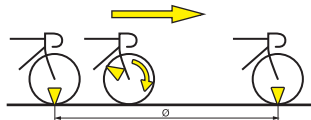
**13.1** Pour connaître la circonférence de votre roue, se reporter au tableau indicatif ci-contre (tab 13.1).

Pour une mesure plus précise, procéder selon le schéma ci-dessous :

- Faire une marque sur le pneu et sur le sol au niveau du point de contact du pneu sur le sol.

Pneu	Ø	Pneu	Ø
26"x1,5	2020	700Cx19	2100
26"x1,75	2070	700Cx20	2110
26"x1,9	2090	700Cx23	2130
26"x2,0	2110	700Cx25	2140
26"x2,1	2130	700Cx28	2150
26"x2,2	2150	700Cx32	2170
26"x2,3	2170		
650Cx19	1930		
650Cx23	1990		

13.1



- Effectuer un tour de roue complet et repérer au sol l'endroit où la marque du pneu touche à nouveau le sol.

- Mesurer la distance (Ø) entre ces deux points en millimètres.

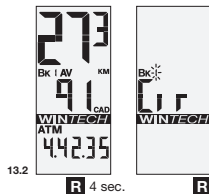
**13.2** À l'aide du bouton gauche, sélectionner l'écran 3 (ATM). Appuyer pendant plus de 4 secondes sur le bouton droit. Le numéro du vélo clignote et l'affichage CIR apparaît. Modifier au besoin le numéro du vélo (1, 2 ou H) avec le bouton gauche, puis valider avec le bouton droit.

**13.3** La valeur par défaut 2105 apparaît, et le chiffre le plus à gauche clignote. Paramétrer la distance relevée précédemment (en millimètres), en modifiant le chiffre clignotant à l'aide du bouton gauche, puis en validant avec le bouton droit.

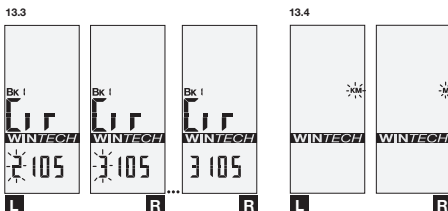
Une fois la circonférence réglée, valider avec le bouton droit.

**13.4** Choisir ensuite l'unité de distance (Miles ou Kilomètres), à l'aide du bouton gauche. Valider avec le bouton droit.

Recommencer au besoin l'opération pour le vélo 2.



13.2



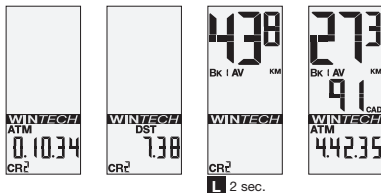
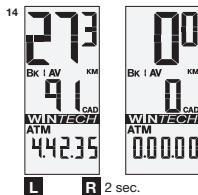
13.3

13.4

## 14. REMISE À ZÉRO JOURNALIÈRE

A partir de n'importe quel écran, appuyer sur les boutons gauche et droit simultanément pendant 2 secondes pour remettre à zéro les données journalières :

- ATM
- DST
- Vitesse moyenne
- Vitesse maximale
- Cadence moyenne
- Cadence maximale
- Chronos intermédiaires



## 15. UTILISATION DES CHRONOS INTERMÉDIAIRES

En cours de sortie, vous avez la possibilité de déclencher jusqu'à 9 chronomètres intermédiaires, pour vous permettre d'évaluer vos performances sur une ascension ou un tronçon spécifique.

Attention, le chrono ne se déclenche que pendant une sortie, c'est à dire lorsque le compteur indique déjà une vitesse.

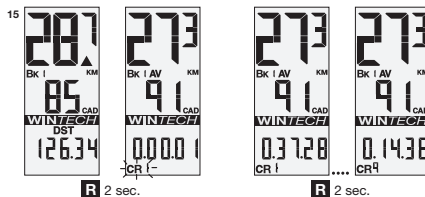
A partir de n'importe quel écran, en cours de sortie, appuyer sur le bouton droit pendant 2 secondes jusqu'à ce que le symbole CR clignote. Le premier chrono (CR 1) démarre lorsque vous relâchez le bouton droit.

Pendant l'utilisation d'un chrono intermédiaire, le temps du

chrono remplace la donnée ATM dans l'écran 3.

Appuyer à nouveau sur le bouton droit pour arrêter le premier chrono intermédiaire.

Un nouvel appui de 2 secondes sur le bouton droit démarre le chrono intermédiaire suivant (CR 2), et ainsi de suite jusqu'à atteindre 9 chronos intermédiaires possibles.



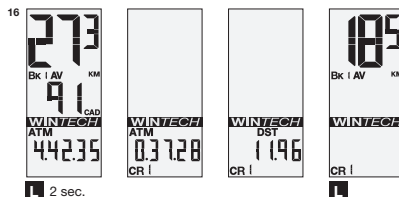
## 16. RESTITUTION DES CHRONOS INTERMÉDIAIRES

A l'aide du bouton gauche, sélectionner l'écran 3 (ATM).

Appuyer sur le bouton gauche pendant 2 secondes pour afficher en boucle (2 secondes par écran) les données correspondant au premier chrono intermédiaire (CR 1) : temps du chrono, distance effectuée, vitesse moyenne.

Appuyer brièvement sur le bouton gauche pour passer au chrono suivant.

Appuyer sur le bouton gauche pendant 2 secondes pour sortir du mode restitution et revenir à l'affichage normal.





## 17. CONSULTATION DES DIFFÉRENTS ODOMÈTRES

A l'aide du bouton gauche, sélectionner l'écran 4 (ODO).

Appuyer sur le bouton gauche pendant 2 secondes. Les différents odomètres (vélo 1, vélo 2, home-trainer, total) s'affichent en boucle (2 secondes par écran).

L'affichage revient ensuite automatiquement à l'écran 4 (ODO).



2 sec.



17



## 18. ENTRETIEN

- Changement de batteries : utiliser exclusivement des batteries type CR2032 (computer et capteurs).
- Le changement de batterie du computer entraîne la remise à zéro des paramètres suivants : odomètre, unité de mesure (M ou KM), circonférence de la roue. Après chaque changement de batteries, penser à recommencer l'opération d'appairage.
- Durée de vie des batteries : 12 à 24 mois suivant l'utilisation.
- Bien qu'étant étanches, il est déconseillé de passer les systèmes électroniques au jet haute pression.
- Bien que supportant solvants et produits pétroliers, il est déconseillé d'utiliser ce type de produit pour l'entretien des différents composants.

- Conseil : utiliser l'eau tiède, éventuellement savonneuse et essuyer ensuite avec un chiffon sec.
- Ne pas laisser le computer exposé au soleil (derrière une vitre de pare-brise par exemple) lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne démonter aucun composant, la garantie ne s'appliquera pas.
- La pratique du vélo est un sport qui peut demander une activité physique intense et présenter des risques variables selon les itinéraires et l'environnement. N'oubliez pas de surveiller la route et la circulation. Portez un casque.
- Les caractéristiques, la forme et la présentation générale sont sujettes à modification sans avis préalable.

### Evacuation des équipements usagés par les utilisateurs dans les foyers privés au sein de l'Union Européenne :



La présence de ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique que vous ne pouvez pas vous débarrasser de ce produit de la même façon que vos déchets courants. Au contraire, vous êtes responsables de l'évacuation de vos équipements usagés, et à cet effet, vous êtes tenus de les remettre à un point de collecte agréé pour le recyclage des équipements électriques et électroniques usagés. Le tri et le recyclage séparés de vos équipements usagés permettent de préserver les ressources naturelles et de s'assurer que ces équipements sont recyclés dans le respect de la santé humaine et de l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte des équipements usagés, veuillez contacter votre mairie, votre service de traitement des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

### Spécifications techniques :

- Transmission : La technologie de transmission d'informations par ondes numériques codées (WIN®) assure une fiabilité optimale. Cependant, des perturbations peuvent se produire à proximité d'appareils électriques, de lignes à haute tension...
- Température normale de fonctionnement : de 0°C à +50°C / 25°F à 122°F.

## GARANTIE 2 ANS MAVIC

Les produits Mavic achetés par l'intermédiaire d'un revendeur agréé sont garantis contre tout vice pendant une durée de 2 ans à compter de la date d'achat par le premier utilisateur dans les conditions définies ci-après.

Afin de pouvoir faire jouer la garantie, le consommateur doit donc impérativement conserver sa preuve d'achat comportant la date et le nom du revendeur agréé et suivre la procédure indiquée.

### OBLIGATIONS

En cas de vice sur l'un des ses produits, Mavic® s'engage à effectuer le remplacement ou la réparation, à sa discrétion, du produit ou de l'élément reconnu défectueux, ceci constituant la seule obligation de Mavic®. Par ailleurs, dans certains pays, Mavic® peut être également tenu d'assurer toute garantie légale prévue par la législation en vigueur pour la protection des consommateurs.

A cet égard, en France, Mavic® assure la garantie légale des vices cachés dans les conditions et limites fixées par les articles 1641 et suivants du Code Civil.

### LIMITATION

Cette garantie ne couvre pas les conséquences de l'usure normale, des dommages résultant du transport, du stockage, d'accidents, de négligence, de chocs ou de chutes, du non respect du guide d'utilisation et / ou des conseils ou préconisation d'utilisation, d'un montage incorrect ou avec des produits non compatibles, d'un mauvais entretien, d'une utilisation anormale ou incorrecte, de modification ou de l'altération du produit.

Les conditions de la garantie Mavic ne s'appliquent pas aux produits achetés à des revendeurs autres que les revendeurs agréés par Mavic, y compris la garantie de conformité des produits.

Cette garantie n'est pas transférable et n'est applicable qu'au premier acheteur.

Cette garantie ne couvre pas les conséquences de l'usure normale des pièces dites d'usure comme les surfaces de freinage des jantes (si freinage sur jantes), les patins de freins, les roulements, les cliquets, les joints, les galets de dérailleur arrière, les batteries...

Cette garantie ne couvre pas les produits dont la réparation

n'aura pas été assurée par le Service Après-Vente Mavic ou son représentant dans le pays concerné (1).

Cette garantie ne couvre pas les produits dont le numéro de série ou les éléments d'identifications ont été supprimés ou détériorés.

Cette garantie ne s'applique pas aux produits "Spécial Service Course Mavic®" (2).

Cette garantie n'exclue pas les droits spécifiques à chaque pays. Un consommateur peut avoir d'autres droits en fonction de son lieu de résidence. Certaines juridictions ne prévoient pas l'exclusion ou la limitation de dommages spécifiques, accessoires ou consécutifs, ou les limitations sur la durée de la garantie-; ces exclusions et limitations ne s'appliquent donc pas à tous. Des taxes locales, tarifs douaniers ou frais d'envoi peuvent être appliqués. Aux Etats-Unis, des droits additionnels différents d'un état à un autre peuvent également être appliqués. Si une partie de cette garantie se trouvait être inapplicable par une procédure administrative ou judiciaire, les autres parties resteraient applicables.

## RECLAMATION AU TITRE DE LA GARANTIE PROCEDURE

Les revendeurs agréés sont à la disposition des utilisateurs pour gérer toute réclamation pour garantie.

Le revendeur agréé devra obtenir auprès du Service Après-Vente Mavic® (ou de son représentant dans le pays concerné (1)) un accord préalable de retour au titre de la garantie. Le produit complet, accompagné d'une preuve de la date d'achat (carte de garantie datée, signée et tamponnée par le revendeur agréé ou autre preuve de la date d'achat...) sera expédié par le revendeur agréé au Service Après-Vente Mavic® (ou à son représentant dans le pays concerné (1)) qui assurera l'intervention.

Le nouveau produit ou le produit réparé sera retourné au revendeur agréé.

### CARTE DE GARANTIE

La carte de garantie imprimée sur ce document doit être datée, signée et tamponnée par le revendeur agréé et est à conserver précieusement sans limitation de durée. Elle devra être utilisée pour toute réclamation.

(1) Liste à jour disponible sur simple demande à MAVIC 74996 ANNECY Cedex 9.

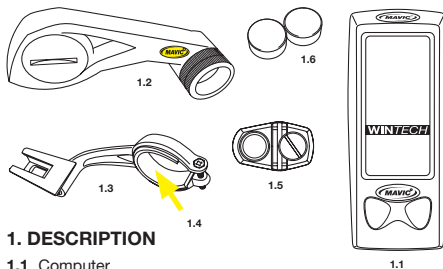
(2) Les réclamations effectuées par un autre moyen ou sans accord de retour ne pourront pas être prises en compte.

The Mavic team has put all its passion, experience and skill into the design and manufacture of your computer. It will be an important aid to you in the improvement of your performance. Thank you for putting your trust in Mavic products.

## SUMMARY

1. DESCRIPTION	11
2. INSTALLING THE COMPUTER MOUNT	11
3. FITTING/REMOVING THE COMPUTER	12
4. INSTALLING THE SENSOR NUT	12
5. INSTALLING THE MAGNET	12
6. INSTALLING THE BATTERIES	12
7. DESCRIPTION OF THE DISPLAY	13
8. FUNCTION DISPLAY SEQUENCE	13
9. DIGITAL PAIRING OF THE COMPUTER WITH THE SENSORS	13
10. PAIRING THE SECOND BIKE	14
11. SETTING THE TIME	14
12. SETTING THE ODOMETERS	15
13. SETTING THE CIRCUMFERENCE AND THE UNIT	15
14. TRIP ZERO RESET	16
15. USING THE INTERMEDIARY STOPWATCHES	16
16. CONSULTING THE INTERMEDIARY STOPWATCHES	16
17. CONSULTING THE DIFFERENT ODOMETERS	17
18. MAINTENANCE	17

After installation and before you use your computer for the first time, it is **IMPERATIVE** to perform the digital pairing operation described in section 9 of this guide. If you don't, there will be no communication between the computer and the different sensors and your system will not work.



## 1. DESCRIPTION

- 1.1 Computer
- 1.2 Sensor nut
- 1.3 Computer mount
- 1.4 25.4 handlebar mount adaptor
- 1.5 All purpose magnet
- 1.6 Adjustment magnets

## 2. INSTALLING THE COMPUTER MOUNT

2.1. Install the mount on the handlebar, to the right of the handlebar stem.

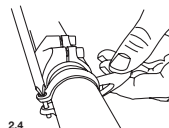
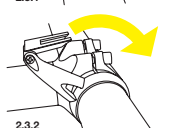
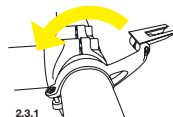


To fix it to an oversize, 31.8 diameter handlebar, just remove the 25.4 adaptor.

2.2 Install the mount on the handlebar.

2.3 The mount can be installed in a variety of positions: with the computer to the fore or over the handlebar stem.

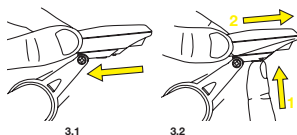
2.4 Once you have chosen the right position, tighten the screw with a cross-slot screwdriver.



### 3. FITTING/REMOVING THE COMPUTER

**3.1** Slide the computer onto the mount from the front until it locks into place with an audible click.

**3.2** To remove the computer, press the button underneath the mount and slide the computer out towards the front of the bike.



### 4. INSTALLING THE SENSOR NUT

**4.** Installing the Sensor nut

The speed sensor in this computer is integrated into a fixing nut compatible with all quick-releases on the market.

To install it, unscrew the fixing nut on your quick-release. Insert the quick release from the left-hand side of your bike and tighten the electronic fixing nut from the right-hand side.

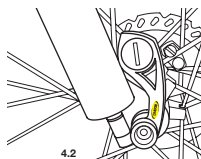
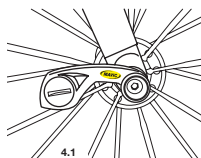
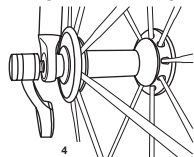
Adjust the tightness of the nut so that the quick-release locking lever can be sufficiently firmly pushed into the CLOSE position (if in doubt, consult your retailer or the hub manual).

#### 4.1 Road bike.

Once sufficiently tightened, position the sensor **towards the rear** before closing the quick-release hub.

#### 4.2 Mountain bike.

Once sufficiently tightened, position the sensor **towards the top** before closing the quick-release hub.



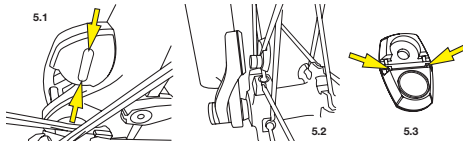
### 5. INSTALLING THE MAGNET

**5.1** Position the magnet on a spoke so that it passes **opposite either of the lever marks and at a maximum distance of 5 mm**.

When used on a mountain bike, it might be necessary to use the adjustment magnets to reduce the distance between the sensor and the magnet. (**5.2**).

The magnet must be facing outward from the wheel.

**5.3** Must be cut for use on profiled Zicral spokes



### 6. INSTALLING THE BATTERIES

Power supply for the computer: 1 CR2032 battery.

Power supply for the speed sensor: 1 CR2032 battery.

Only use this type of battery.

#### Installing the batteries:

**6.1** Remove the battery cover by turning it a quarter turn anticlockwise, using a coin.

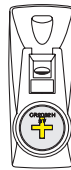
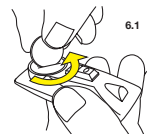
**6.2** Insert the battery into its recess, keeping the + side uppermost.

**6.3** Refit the battery cover and close it by turning it a quarter turn clockwise.

Do **not** to use **excessive force**, or you will damage the unit.

Check the condition of the seal on the battery cover each time you change the battery. Replace the battery cover if the seal is damaged.

Always perform the above operations in a dry place.



Changing the computer's batteries has the effect of zeroing the following parameters: total distance, measurement unit (M or KM), wheel circumference, time.

**After installation, or after changing batteries (in sensors or computers), it is imperative to repeat the digital pairing operation described in section 9 of this notice.**

Battery life: 12 to 24 months depending on use.



6.3

## 7. DESCRIPTION OF THE DISPLAY



**BK 1, 2 or H** : Number of bike used

**AV** : Average speed (up to 99.9) and cadence (optional – up to 180)

**MAX** : Maximum speed (up to 99.9) and cadence (optional – up to 180)

**KM / M** : Distances in kilometers or miles

**▲** : Trend indicator

**CAD** : Pedaling cadence (optional – up to 180)

**ATM** : Stopwatch (up to 9 h 59 min 59 s)

**DST** : Trip distance (up to 1999.99)

**ODO** : Distance totalizer (up to 99.999)

**CR 1 à 9** : Intermediary stopwatches

**CLK** : Clock

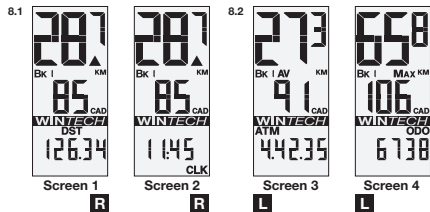
## 8. FUNCTION DISPLAY SEQUENCE

8.1 To scroll display, press right key briefly:

- |                               |                               |
|-------------------------------|-------------------------------|
| <b>Screen 1:</b>              | <b>Screen 2:</b>              |
| • Spot speed                  | • Spot speed                  |
| • Number of bike used         | • Number of bike used         |
| • Pedaling cadence (optional) | • Pedaling cadence (optional) |
| • Trip distance               | • Clock                       |

8.2 To scroll display, press left key briefly:

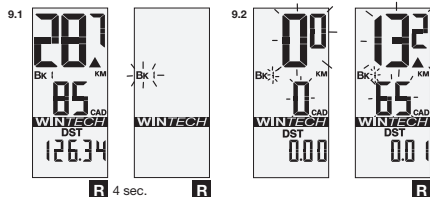
- |                                       |                                   |
|---------------------------------------|-----------------------------------|
| <b>Screen 3:</b>                      | <b>Screen 4:</b>                  |
| • Average speed                       | • Max speed                       |
| • Number of bike used                 | • Number of bike used             |
| • Average pedaling cadence (optional) | • Max pedaling cadence (optional) |
| • Stopwatch                           | • Distance totalizer (odometer)   |



## 9. DIGITAL PAIRING OF THE COMPUTER WITH THE SENSORS

9.1 Use the right button to select screen 1 (DST). Press the right button for more than 4 seconds. The bike number (BK 1) flickers. Press the right button to validate.

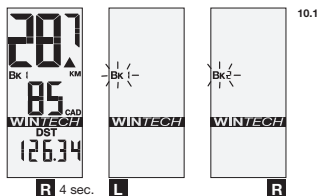
9.2 The speed (00) and pedaling cadence (0) flicker. Turn the front wheel until the speed is displayed (if you are using the pedaling cadence option, turn the cranks also). When both speed and cadence are displayed, press the right button to validate.



## 10. PAIRING THE SECOND BIKE

Your Wintech computer can be paired with two speed sensors simultaneously, thus enabling you to use the same computer on a second bike or with a pair of training wheels. Similarly, your Wintech computer can recognize a sensor that is specially designed for the Home-Trainer.

Once the extra sensors have been paired, your computer will know which sensor is sending messages to it and will automatically adjust to the parameters of the bike used without any intervention on your part. To use this characteristic, you must have the second bike kit, ref. 995 239 01, or the Home-Trainer kit, ref. 995 240 01, which are sold separately.

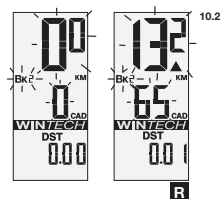


### 10.1 Use the right button to select screen 1 (DST).

Hold down the right button for more than 4 seconds.

The bike number (BK 1) flickers. Use the left button to select the number of the bike chosen: BK 2 for a second bike, BK H for the home-trainer sensor (see the user guide for the Home-Trainer kit for further explanations on its use).

Briefly press the right button to validate.



**10.2** The speed (0.0) and pedaling cadence (0) flicker. Turn the front wheel until the speed is displayed (if you are using the pedaling cadence option, turn the cranks also). When both speed and cadence are displayed, press the right button to validate.

The sensor pairing is now complete.

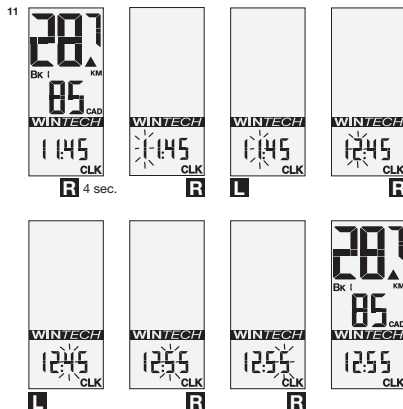
## 11. SETTING THE TIME

Use the right button to select screen 2 (CLK).

Hold down the right button for more than 4 seconds. The tens of hours digit flickers.

Use the left button to set the tens of hours. Validate with the right button. The next digit flickers. Use the left button to set the hours and validate with the right button.

Set the minutes in the same way.

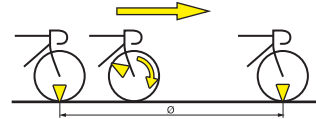
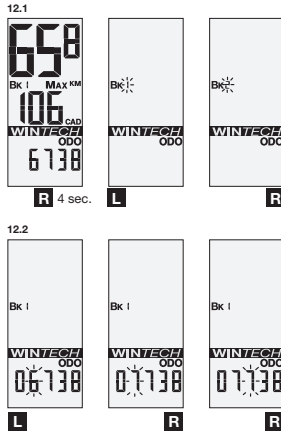


## 12. SETTING THE ODOMETERS

**12.1** Use the left button to select screen 4 (ODO).

Hold down the right button for more than 4 seconds. The bike number flickers. If necessary, use the left button to modify the bike number (1, 2 or H), then validate with the right button.

**12.2** Then set the odometer for the bike selected: use the left button to modify the flickering digit, then validate and move on to the next digit with the right button. When you have set the odometer, use the right button to validate.



ground the place where the mark on the tire touches the ground.

- Measure the distance (O) between these two points in millimeters.

**13.2** Use the left button to select screen 3 (ATM).

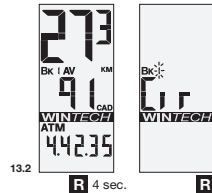
Hold down the right button for more than 4 seconds. The bike number flickers and the CIR display appears. If necessary, use the left button to modify the bike number (1, 2 or H), then validate with the right button.

**13.3** The default value 2105 appears, and the digit on the extreme left flickers. Enter the distance you have already measured (in millimeters), by modifying the flickering digit with the left button, then validate with the right.

When you have set the circumference, validate with the right button.

**13.4** Then use the left button to select the distance unit (Miles or Kilometers). Validate with the right button.

If required, repeat the operation for bike 2.



## 13. SETTING THE CIRCUMFERENCE AND THE UNIT

**13.1** Consult the table of approximate correspondences to check your wheel circumference (see table 13.1).

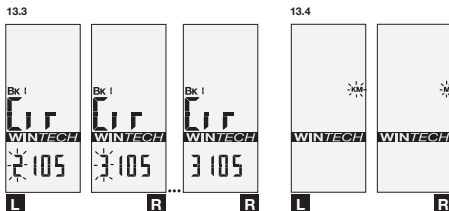
For a more precise measurement, proceed as follows:

- Make a mark on the tire and on the ground at the point of contact between the tire and the ground.

- Do one full turn of the wheel and mark on the

Tyre	Ø	Tyre	Ø
26"x1,5	2020	700Cx19	2100
26"x1,75	2070	700Cx20	2110
26"x1,9	2090	700Cx23	2130
26"x2,0	2110	700Cx25	2140
26"x2,1	2130	700Cx28	2150
26"x2,2	2150	700Cx32	2170
26"x2,3	2170		
650Cx19	1930		
650Cx23	1990		

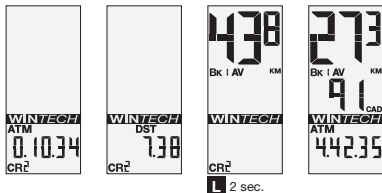
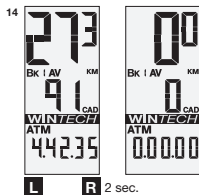
13.1



## 14. TRIP ZERO RESET

From any screen, press the right and left buttons simultaneously for 2 seconds to reset the following trip data to zero:

- ATM
- DST
- Average speed
- Maximum speed
- Average cadence
- Maximum cadence
- Intermediary stopwatches



## 15. USING THE INTERMEDIARY STOPWATCHES

In the course of a session you can use up to 9 intermediary stopwatches in order to evaluate your performance on specific hills or sections.

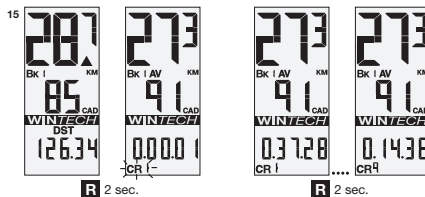
Remember, the stopwatch only starts during a session i.e. when the computer already indicates a speed.

From any screen in the course of a session you can press the right button for 2 seconds to make the CR symbol flicker. The first stopwatch (CR 1) starts when you release the right button.

When you are using an intermediary stopwatch, the stopwatch time replaces the ATM data in screen 3.

To stop the first intermediary stopwatch, just press the right button.

To start the next intermediary stopwatch (CR 2), just press the right button for another 2 seconds, and so on for the 9 possible intermediary stopwatches.



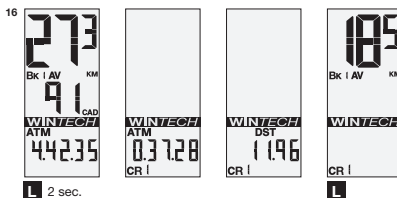
## 16. CONSULTING THE INTERMEDIARY STOPWATCHES

Use the left button to select screen 3 (ATM).

Press the left button for 2 seconds to display the data corresponding to the first intermediary stopwatch (CR 1) in loop display (2 seconds per screen): stopwatch time, distance covered and average speed.

Briefly press the left button to switch to the next stopwatch.

Press the left button for 2 seconds to quit consultation mode and return to normal display.



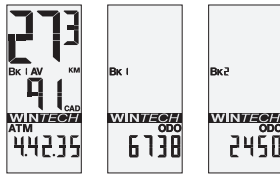


## 17. CONSULTING THE DIFFERENT ODOMETERS

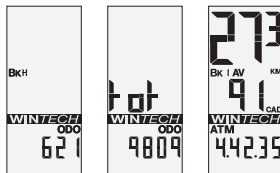
Use the left button to select screen 4 (ODO).

Press the left button for 2 seconds. The different odometers (bike 1, bike 2, home-trainer, total) are displayed in loop mode (2 seconds per screen).

The display then returns automatically to screen 4 (ODO).



L 2 sec.



17

## 18. MAINTENANCE

- Changing the batteries: use CR2032 batteries only (for computer and sensors).
- Changing the computer battery automatically sets the following parameters at zero: odometer, measuring unit (M or KM), wheel circumference, time. Remember to repeat the pairing operation each time you change batteries.
- Service life of batteries: 12 to 24 months depending on usage.
- Although the electronic systems are watertight, avoid subjecting them to high-pressure water jets.
- Although they support solvents and oil-based products, avoid using this type of product in the maintenance of the different components.

- Tip: use lukewarm water, with soap if necessary, and then wipe with a dry cloth.
- Do not leave the computer exposed to sunlight (e.g. behind a windscreen) when not in use.
- Do not disassemble any components or the guarantee will cease to be applicable.
- Cycling is a sport that can demand intense physical activity and present variable risks depending on routes and the environment. Use your road sense and keep an eye out for traffic. Remember to wear a helmet.
- Product characteristics, shape and general presentation are subject to modification without prior warning.

### Instructions for Disposal of Waste Equipment by Users in Private Household



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Transmission: the use of digitally coded radio wave technology (WIN®) to transmit data provides optimal reliability. However, disturbances may occur in the vicinity of electrical apparatus, overhead power lines...
- Normal operating temperature: from -10 to +50°C / 14°F to 122°F.  
Avoid prolonged storage

WARNING: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

## MAVIC® 2-YEAR WARRANTY

Mavic products purchased through an authorised retailer are warranted against defects in materials and workmanship for 2 years from date of purchase by the initial user, under the conditions defined below.

In order to make a claim under this warranty, the consumer must keep proof of purchase, including the date and the name of the authorized dealer, and comply with the prescribed procedure.

### OBLIGATIONS

In the event of a defect on one of its products, Mavic's sole obligation under this warranty is to repair or replace, at its discretion, the defective part or product.

Moreover, in some countries, Mavic is obliged to ensure any legal warranty defined by law, for the consumer's protection. In this respect, in France, Mavic ensures legal warranty against hidden defects under the conditions and limits of article 1641 and following of the French "Code Civil".

### LIMITS OF WARRANTY

This warranty does not cover normal wear and tear or damage resulting from shipment, storage, accidents, negligence, shocks or crashes, failure to follow the user's guide and/or recommendations for use, improper assembly or assembly with incompatible products, poor maintenance, misuse, modification or alteration of the product.

The conditions of the Mavic warranty, including those applicable to product conformity, do not apply to products purchased from outlets other than retailers authorized by Mavic.

This warranty is not transferable and is only applicable to the initial purchaser.

This warranty does not cover parts that are subject to wear in normal use, such as the braking surfaces of wheel rims (if a rim braking system is used), brake pads, bearings, pawls, rear derailleur jockey wheels, batteries...

This warranty does not cover products repaired or serviced by anyone other than Mavic After-Sales Service personnel or Mavic's representative in the country concerned (1).

This warranty does not cover products whose serial numbers or identification have been erased, damaged or modified.

This warranty does not cover "Spécial Service Course Mavic®" (2) products.

This warranty does not exclude rights specific to each country.

Consumers may have other rights depending on their place of residence.

Certain jurisdictions make no provision for the exclusion or limitation of specific, incidental or consequential damages, or limitations on the warranty period; the above exclusions and limitations do not therefore apply to all. Local taxes, customs duties or freight charges may be applied. In the United States, additional rights that differ from one state to another may also be applied. Should part of this warranty be found to be inapplicable by virtue of administrative or legal proceedings, the other parts remain applicable.

### CLAIMS UNDER WARRANTY - PROCEDURE

Authorised retailers are at the users' disposal to manage any warranty claims.

The authorised retailer must obtain the consent of Mavic® After-Sales Service (or its representative in the country concerned (1)) prior to returning a product under warranty. The entire product, accompanied by proof of the date of purchase (warranty card dated, signed and stamped by the authorised retailer or other proof of the date of purchase) shall be sent by the authorised retailer to Mavic® After-Sales Service (or its representative in the country concerned (1)), which will undertake the operation.

The new or repaired product shall be returned to the authorized retailer.

### WARRANTY CARD

The warranty card printed on this document must be dated, signed and stamped by the authorised retailer and kept in a safe place indefinitely. It must be used for any claims.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

*(1) Up-to-date list available on request from: MAVIC, 74996 ANNECY CEDEX 9.*

*(2) Claims made by other means or without obtaining prior consent for return cannot be taken into consideration.*

*WIN-Tech is protected by one or more of the following patents: US 6204775 and other patent pending.*

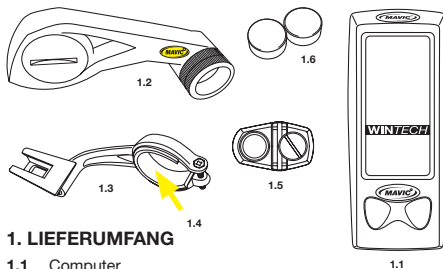
Das MAVIC-Team hat all seine Erfahrung und Kompetenz in die Entwicklung und Herstellung Ihres Fahrrad-Computers gesteckt.

Er unterstützt Sie bei der Optimierung Ihrer Leistungsfähigkeit. Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen.

## INHALT

1. LIEFERUMFANG	19
2. MONTAGE DES COMPUTER-HALTERS	19
3. MONTAGE UND DEMONTIEREN DES COMPUTERS AUF DER HALTERUNG	20
4. MONTAGE DES SCHRAUB-SENSORS	20
5. MONTAGE DES SPEICHENMAGNETEN	20
6. EINSETZEN DER BATTERIEN	20
7. DISPLAY-ANZEIGEN	21
8. DIE EINZELNEN FUNKTIONEN	21
9. INITIALISIERUNG VON COMPUTER UND SENSOREN	21
10. INITIALISIERUNG EINES ZWEITEN RAD-TYPS	21
11. EINSTELLEN DER UHRZEIT	22
12. EINSTELLEN DER GESAMTKILOMETER	22
13. EINSTELLEN DES RADUMFANGS UND WAHL DER EINHEITEN	23
14. TAGESMESSUNGEN AUF NULL SETZEN	23
15. STOPPUHR-ZWISCHENZEITEN VERWENDEN	24
16. ABRUF DER ZWISCHENZEIT-AUFZEICHNUNG	24
17. ABRUF DER SEPARATEN GESAMTKILOMETER-AUFZEICHNUNG	25
18. PFLEGE	25

Vor dem ersten Gebrauch des Computers sowie nach jedem Batteriewechsel ist es zwingend notwendig, die in der Bedienungsanleitung (Kapitel 9) beschriebene Initialisierung durchzuführen. Nur dann ist die störungsfreie Kommunikation zwischen Computer und Sensoren und somit die Einsatzfähigkeit des WIN-Tech-Systems gewährleistet.

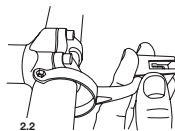


### 1. LIEFERUMFANG

- 1.1 Computer
- 1.2 Schraub-Sensor
- 1.3 Computer-Halter
- 1.4 Adapter für 25,4-mm-Lenker
- 1.5 Speichenmagnet
- 1.6 Zusatz-Magnete

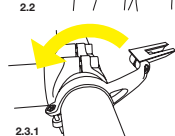
### 2. MONTAGE DES COMPUTER-HALTERS

2.1. Der Computer-Halter wird am Lenker rechts vom Vorbau befestigt.



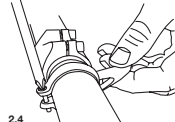
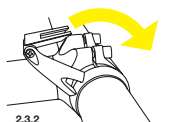
Zur Montage an einem Oversize-Lenker mit 31,8 mm Durchmesser muss der 25,4-mm-Adapter entfernt werden.

2.2 Computer-Halter am Lenker befestigen.



2.3 Der Computer-Halter bietet zwei Positionen: Computer vor oder über dem Lenker.

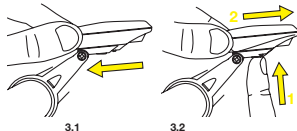
2.4 Montage-Position festlegen und Klemmschraube mit Kreuzschlitz-Schraubendreher anziehen.



### 3. MONTAGE UND DEMONTIEREN DES COMPUTERS AUF DER HALTERUNG

**3.1** Computer von vorne ganz auf die Halterung schieben, bis ein Klick-Geräusch zu hören ist.

**3.2** Entfernen des Computers: Den Knopf unten an der Halterung drücken und den Computer nach vorne abnehmen.



### 4. MONTAGE DES SCHRAUB-SENSORS

Der Tacho-Sensor dieses Fahrrad-Computers ist vollständig in eine spezielle Schnellspann-Mutter integriert, die zu den meisten Laufrad-Schnellspannern kompatibel ist.

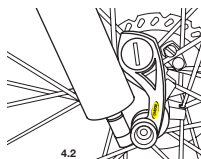
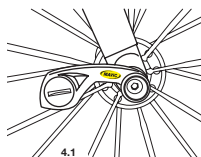
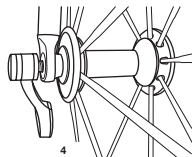
Zur Montage die herkömmliche Schnellspanner-Mutter entfernen. Dann die Schnellspanner-Achse von links in die Nabe stecken (auch bei Scheibenbrems-Laufrädern!) und den Schraub-Sensor von rechts so weit aufschrauben, bis der Schnellspanner-Hebel bei eingebautem Laufrad mit leichter Kraft in die Position „CLOSE“ gedrückt werden kann (im Zweifelsfall vom Fachhändler einstellen lassen und die Bedienungsanleitung des Schnellspanners beachten).

#### 4.1 Rennrad / Trekking-/Citybike.

Schraub-Sensor nach hinten ausrichten und Schnellspanner-Hebel endgültig schliessen.

#### 4.2 MTB.

Schraub-Sensor parallel zum Gabel-Tauchrohr ausrichten und Schnellspanner-Hebel endgültig schliessen.



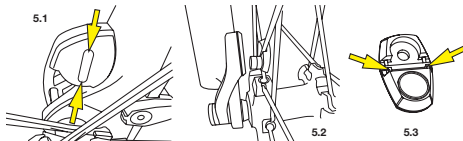
### 5. MONTAGE DES SPEICHENMAGNETEN

**5.1** Platzieren Sie den Magnethalter so, dass sich die Magnet-Mitte **genau auf Höhe einer der beiden Markierungen** (Pfeile) des Tacho-Sensors befindet. Der Abstand zwischen Magnet und Sensor sollte **maximal 5 mm** betragen.

An MTB-Laufrädern kann es nötig sein, einen oder beide Zusatz-Magnete auf den Speichenmagneten aufzusetzen und so den Abstand zum Schraub-Sensor (**siehe 5.2**) zu verringern.

Der Magnet muss zur Rad-Aussenseite zeigen.

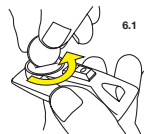
**5.3** Wenn das Laufrad besonders flache (Aero-)Speichen aufweist, vor der Montage des Magnethalters an diesem die beiden überstehenden Nasen mit einem scharfen Messer entfernen.



### 6. EINSETZEN DER BATTERIEN

Computer: 1 Batterie CR2032.  
Sensor-Schnellspanner: 1 Batterie CR2032.  
Nur diesen Batterietyp verwenden.

**6.1** Batterieabdeckung mithilfe einer Münze um eine Viertelrotation entgegen dem Uhrzeigersinn drehen und abnehmen.



**6.2** Batterie in das Gehäuse einsetzen. Der Pluspol (+) muss oben liegen.

**6.3** Batterieabdeckung wieder anbringen und durch eine Viertelrotation im Uhrzeigersinn wieder schließen. Dabei **nur geringe Kraft** aufwenden, damit kein Bauteil beschädigt wird. Bei jedem Auswechseln von Batterien den Zustand der Dichtung der Batterieabdeckung überprüfen. Falls die Batterieabdeckung beschädigt ist, muss sie ausgewechselt werden. Diese Arbeiten immer in trockener Umgebung durchführen.



6.2

Ein Batteriewechsel hat immer zur Folge, dass folgende Speicherwerte auf Null gestellt werden: Gesamtkilometer, Masseinheiten (m oder km), Radumfang, Uhrzeit



**Nach der Erstmontage oder dem Auswechseln von Batterien an Computer oder Sensoren muss immer eine erneute Initialisierung durchgeführt werden (siehe Punkt 9).**

Lebensdauer der Batterie: 12 bis 24 Monate, je nach Betriebsbedingungen.

## 7. DISPLAY-ANZEIGEN



**BK 1, 2 oder H:** benutzer Rad-Typ

**AV:** Durchschnittsgeschwindigkeit (bis 99,9) oder durchschnittliche Trittfrequenz (Option – bis 180)

**MAX:** Maximal-Geschwindigkeit (bis 99,9) oder maximale Trittfrequenz (Option – bis 180)

**KM / M:** eingestellte Masseinheit (Kilometer oder Meilen)

**▲:** Abweichung vom Durchschnittswert nach oben/unten

**CAD:** Trittfrequenz (Option – bis 180)

**ATM:** Stoppuhr (bis 9h 59min 59s)

**DST:** Tageskilometer (bis 1999,99)

**ODO:** Gesamtkilometer (bis 99'999)

**CR 1 bis 9:** Zwischenzeiten

**CLK:** Uhrzeit

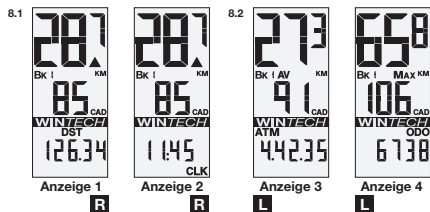
## 8. ANZEIGE DER FUNKTIONEN

**8.1** Diese Display-Anzeigen werden durch kurzes Drücken der rechten Taste abgerufen:

- |                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| <b>Anzeige 1:</b>         | <b>Anzeige 2:</b>         |
| • Momentangeschwindigkeit | • Momentangeschwindigkeit |
| • benutzer Rad-Typ        | • benutzer Rad-Typ        |
| • Trittfrequenz (Option)  | • Trittfrequenz (Option)  |
| • Tageskilometer          | • Uhrzeit                 |

**8.2** Diese Display-Anzeigen werden durch kurzes Drücken der linken Taste abgerufen:

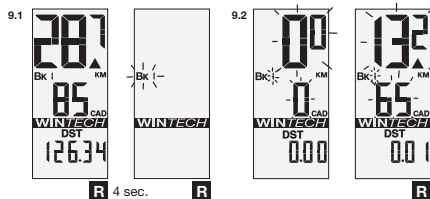
- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| <b>Anzeige 3:</b>                          | <b>Anzeige 4:</b>                 |
| • Durchschnittsgeschwindigkeit             | • Maximal-Geschwindigkeit         |
| • benutzer Rad-Typ                         | • benutzer Rad-Typ                |
| • durchschnittliche Trittfrequenz (Option) | • maximale Trittfrequenz (Option) |
| • Stoppuhr                                 | • Gesamtkilometer                 |



## 9. INITIALISIERUNG VON COMPUTER UND SENSOREN

**9.1** Mit der rechten Taste Anzeige 1 (DST) auswählen. Etwa 4 sec. lang erneut die rechte Taste drücken, bis der Rad-Typ (BK 1) blinkt. Mit rechter Taste bestätigen.

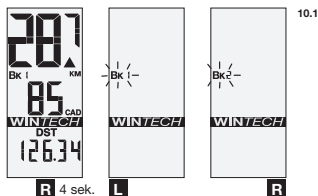
**9.2** Geschwindigkeit (0,0) und Trittfrequenz (0) blinken. Vorderrad drehen, bis die aktuelle Geschwindigkeit angezeigt wird (bei Trittfrequenzmessung: gleiche Vorgehensweise mit der Kurbel). Mit der rechten Taste bestätigen, sobald Geschwindigkeit und Trittfrequenz korrekt angezeigt werden.



## 10. INITIALISIERUNG EINES ZWEITEN RAD-TYPS

Ihr WIN-Tech-Computer kann gleichzeitig auf zwei Tacho-Sensoren abgestimmt sein, damit er abwechselnd mit zwei verschiedenen Fahrrädern oder einem zweiten Laufrad-Paar eingesetzt werden kann. Zusätzlich kann auch ein spezieller Sensor für Hometrainer eingesetzt werden.

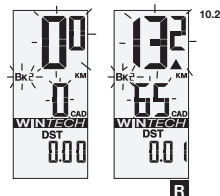
Nach der ersten Initialisierung zusätzlicher Sensoren hat der Computer deren Informationen gespeichert und stellt sich automatisch auf das jeweils verwendete Fahrrad (oder Laufrad) ein. Dies gilt für das „Kit für zweites Fahrrad“ (Bestellnr. 995 239 01) und das „Hometrainer-Kit“ (Bestellnr. 995 240 01).



10.1 Mit der rechten Taste Anzeige 1 (DST) auswählen.

Etwa 4 sec. lang erneut die rechte Taste drücken, bis der Rad-Typ (BK 1) blinkt. Mit der linken Taste den Rad-Typ auswählen: „BK 2“ für ein zweites Fahrrad oder Laufrad-Paar, „BK H“ für den Hometrainer-Sensor (weitere Informationen zu dessen Gebrauch in dessen Bedienungsanleitung).

Mit rechter Taste bestätigen.



10.2 Geschwindigkeit (0,0) und Trittfrequenz (0) blinken. Vorderrad drehen, bis die aktuelle Geschwindigkeit angezeigt wird (bei Trittfrequenzmessung: gleiche Vorgehensweise mit der Kurbel). Mit der rechten Taste bestätigen, sobald Geschwindigkeit und Trittfrequenz korrekt angezeigt werden.

Damit ist die Initialisierung von Computer und Sensoren abgeschlossen.

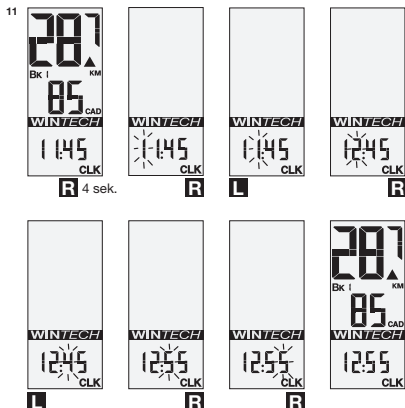
## 11. EINSTELLEN DER UHRZEIT

Mit der rechten Taste Anzeige 2 (CLK) auswählen.

Etwa 4 sec. lang erneut die rechte Taste drücken, bis die erste Ziffer der Uhrzeit blinkt.

Gewünschte Ziffer mit der linken Taste auswählen und mit der rechten Taste bestätigen. Nun blinkt die nächste Ziffer, wird wiederum mit der linken Taste ausgewählt und mit der rechten Taste bestätigt.

Die Minuten werden auf die gleiche Art und Weise eingestellt.



## 12. EINSTELLEN DER GESAMTKILOMETER

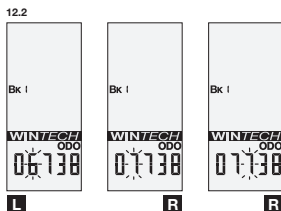
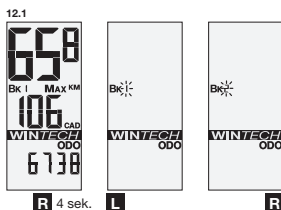
### 12.1 Mit der linken Taste Anzeige 4 (ODO) auswählen.

Etwa 4 sec. lang die rechte Taste drücken, bis der Rad-Typ blinkt.

Mit der linken Taste den gewünschten Rad-Typ (1, 2 oder H) auswählen und mit der rechten Taste bestätigen.

### 12.2 Die Gesamtkilometer werden

für jeden Rad-Typ separat eingestellt: Nacheinander werden die jeweils blinkenden Ziffern mit der linken Taste ausgewählt und mit der rechten Taste bestätigt. Nach Einstellen der Gesamtkilometer mit der rechten Taste bestätigen.



## 13. EINSTELLEN DES RADUMFANGS UND WAHL DER EINHEITEN

### 13.1 Standard-Reifenumfänge für bekannte Reifendimensionen stehen in der Tabelle 13.1.

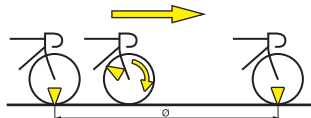
Eine genauere Messung kann nach der folgenden Methode durchgeführt werden:

- Reifenaufstandspunkt auf dem Boden und am Reifen selber markieren (z.B. mit Nagellack oder Kreide).

Reifen	Ø	Reifen	Ø
26"x1,5	2020	700Cx19	2100
26"x1,75	2070	700Cx20	2110
26"x1,9	2090	700Cx23	2130
26"x2,0	2110	700Cx25	2140
26"x2,1	2130	700Cx28	2150
26"x2,2	2150	700Cx32	2170
26"x2,3	2170		
650Cx19	1930		
650Cx23	1990		

13.1

- Aufs Rad setzen und ganz gerade um exakt eine Radumdrehung nach vorne rollen.



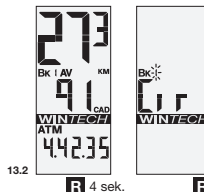
Der Reifenumfang entspricht der Strecke  $\sigma$  (in mm) zwischen erster Bodenmarkierung und dem neuen Reifenaufstandspunkt.

### 13.2 Mit der linken Taste Anzeige 3 (ATM) auswählen. Etwa 4 sec. lang die rechte Taste drücken, bis der Rad-Typ blinkt und „CIR“ angezeigt wird. Gegebenenfalls den Rad-Typ (1, 2 oder H) mit der linken Taste einstellen und mit der rechten Taste bestätigen.

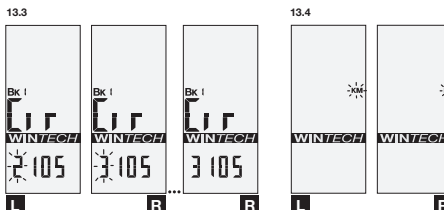
### 13.3 2155 mm sind ab Werk eingestellt und die erste Ziffer blinkt. Nacheinander werden alle Ziffern des ermittelten Reifenumfangs mit der linken Taste ausgewählt und mit der rechten Taste bestätigt.

Nach Einstellen des Reifenumfangs mit der rechten Taste bestätigen.

- 13.4 Nun Masseinheit für Fahrstrecke (Meilen oder Kilometer) und Geschwindigkeit mit der linken Taste auswählen und mit der rechten Taste bestätigen. Gegebenenfalls den gesamten Einstellvorgang für Rad-Typ 2 wiederholen.



13.2



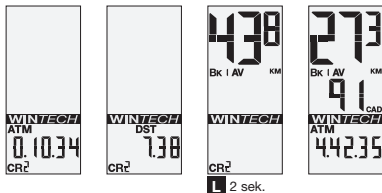
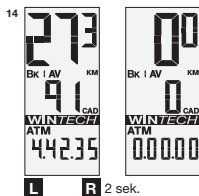
13.3

13.4

## 14. TAGESMESSUNGEN AUF NULL SETZEN

Ausgehend von einer beliebigen Anzeige für ca. 2 Sekunden gleichzeitig linke und rechte Taste drücken – dann werden die folgenden Speicherwerte auf Null gesetzt:

- Stoppuhr (ATM)
- Tageskilometer (DST)
- Durchschnittsgeschwindigkeit
- Maximal-Geschwindigkeit
- durchschnittliche Trittfrequenz
- maximale Trittfrequenz
- Stoppuhr-Zwischenzeiten



## 15. STOPPUHR-ZWISCHENZEITEN VERWENDEN

Während einer Trainingsfahrt (oder einem Rennen) können bis zu 9 Zwischenzeiten gespeichert werden. Damit kann z. B. die Performance auf Bergstrecken oder anderen Streckenabschnitten ermittelt werden.

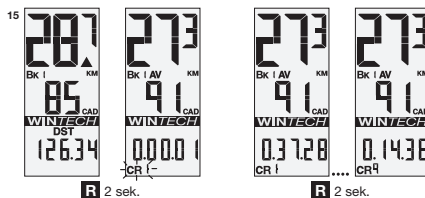
Achtung: Die Zwischenzeit-Messung funktioniert nur während der Fahrt, also wenn eine Geschwindigkeit angezeigt wird.

Ausgehend von einer beliebigen Anzeige während der Fahrt für ca. 2 Sekunden die rechte Taste drücken, bis „CR“ auf dem Display blinkt. Die erste Zwischenzeit-Messung (CR 1) startet, sobald die rechte Taste losgelassen wird.

Während der Aufzeichnung einer Zwischenzeit wird diese anstelle der Stoppuhr im Anzeige-Modus 3 angezeigt.

Durch erneutes Drücken der rechten Taste wird die erste Zwischenzeit gestoppt und gespeichert.

Sobald die rechte Taste wieder für 2 Sekunden gedrückt wird, beginnt die zweite Zwischenzeit-Messung (CR 2) ... und es können bis zu 9 Zwischenzeiten gespeichert werden.

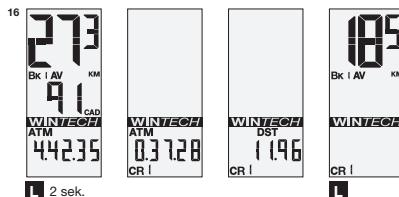


## 16. ABRUF DER ZWISCHENZEIT-AUFZEICHNUNG

Mit der linken Taste Anzeige 3 (ATM) auswählen.

Durch erneutes Drücken der linken Taste für 2 Sekunden beginnt die Anzeige der gespeicherten Werte: Für jeweils 2 Sekunden werden nacheinander folgende Werte der ersten Aufzeichnung (CR 1) angezeigt: gestoppte Zwischenzeit, zurückgelegte Strecke und Durchschnittsgeschwindigkeit. Durch kurzes Drücken der linken Taste wird zur nächsten Zwischenzeit-Aufzeichnung gewechselt.

Durch Drücken der linken Taste für 2 Sekunden wird der Zwischenzeit-Modus verlassen und zur Standard-Anzeige zurückgekehrt.





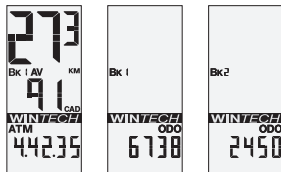
## 17. ABRUF DER SEPARATEN GESAMTKILOMETER-AUFZEICHNUNG

Mit der linken Taste Anzeige 4 (ODO) auswählen.

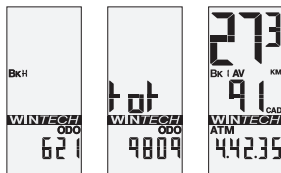
Durch erneutes Drücken der linken Taste für 2 Sekunden beginnt die Anzeige der gespeicherten Werte: Für jeweils 2 Sekunden werden nacheinander die Gesamtkilometer der einzelnen Rad-Typen

(1, 2, Hometrainer, Summe aller Werte) angezeigt.

Anschließend erscheint automatisch wieder Anzeige 4 (ODO).



L 2 sek.



17

## 18. PFLEGE

- Ausschliesslich Batterien vom Typ CR2032 verwenden (Computer und Tacho-Sensoren).
- Bei jedem Batteriewechsel werden sämtliche gespeicherten Daten (Gesamtkilometer, Masseinheiten (m oder km), Radumfang, Uhrzeit) zurück gesetzt. Zudem muss nach jedem Batteriewechsel eine erneute Initialisierung durchgeführt werden.
- Lebensdauer der Batterie: 12 bis 24 Monate, je nach Betriebsbedingungen.
- Auch wenn sie gedichtet sind: Elektronik-Bauteile niemals mit einem Hochdruck-Reiniger bearbeiten!

- Zur Pflege keine Reinigungsmittel verwenden, die Lösungsmittel oder Petroleum enthalten.
- Reinigungs-Tipp: Mit klarem Wasser, bei Bedarf auch mit Seifenwasser reinigen und danach mit einem trockenen Lappen abwischen.
- Den Computer niemals starker Sonnenstrahlung aussetzen (etwa im Auto, hinter der Windschutz- oder Heckscheibe).
- Keine Reparaturversuche unternehmen oder Bauteile auseinander nehmen – sonst erlischt die Mavic-Garantie.
- Radfahren ist ein Sport, der körperliche Anstrengung sowie unterschiedliche Risiken mit sich bringt. Bitte achten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit stets auf die Verkehrsbedingungen und auf andere Verkehrsteilnehmer. Fahren Sie nie ohne Helm!
- Technische Änderungen – auch ohne vorherige Ankündigung – vorbehalten.

## Entsorgung von gebrauchten/defekten Bauteilen durch den Endverbraucher nach den Bestimmungen der Europäischen Union:



Dieses Symbol (auf dem Produkt oder seiner Verpackung) bedeutet, dass das Produkt keinesfalls mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Der Benutzer ist dafür verantwortlich, dass es gegebenenfalls zu einer Annahmestelle für Elektro- und Elektronik-Schrott gebracht wird. Getrennte Entsorgung und/oder Aufbereitung solcher Bauteile erfolgen dann so, dass Naturschutz und Gesundheit nicht beeinträchtigt werden. Weitere Informationen zur Entsorgung erhält man bei den zuständigen Behörden oder beim Fachgeschäft, in dem das Produkt erworben wurde.

## TECHNISCHE DATEN

- **Datenübertragung:** Die drahtlos-digitale Funkübertragung (WIN®) sorgt für optimale Betriebssicherheit und Zuverlässigkeit. Dennoch können Störungen auftreten – etwa in der Nähe elektrischer Geräte oder von Hochspannungsleitungen.
- **Betriebstemperatur:** -10 bis +50°C (14 bis 122°F). Computer niemals starker Sonnenstrahlung aussetzen (etwa im Auto, hinter der Windschutz- oder Heckscheibe).

## MAVIC-GARANTIE

Sämtliche Mavic-Produkte, die bei einem von Mavic autorisierten Fachhändler gekauft wurden, stehen für den Erstbesitzer während 2 Jahren ab Kaufdatum gegen sämtliche Mängel zu folgenden Bedingungen unter Garantie.

## VERPFLICHTUNGEN

Sollte eines unserer Produkte Mängel aufweisen, verpflichtet sich Mavic dazu, das fehlerhafte Produkt oder fehlerhafte Bestandteile davon nach eigenem Ermessen zu ersetzen oder zu reparieren.

Darüber hinaus gibt es keinerlei weitere Verpflichtungen. In manchen Ländern kann Mavic dazu angehalten sein, zusätzlichen Verpflichtungen gemäss den dort geltenden gesetzlichen Bestimmungen zum Verbraucherschutz nachzukommen. So garantiert Mavic zum Beispiel in Frankreich auch für versteckte Mängel, gemäss Artikel 1641 ff des Zivilgesetzbuches.

## EINSCHRÄNKUNGEN

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die beim Transport, bei der Lagerung, durch Unfall oder Achtlosigkeit, aus Schlägen oder Stürzen, aus Nichtbeachten der Bedienungsanleitung und der darin enthaltenen Hinweise und Vorschriften zur Benutzung, aus einer falschen Montage oder in Verbindung mit nicht-kompatiblen Fremdprodukten, aus ungenügender Wartung, normaler Abnutzung, aus zweckentfremdeter oder falscher Verwendung sowie aus Abänderung oder Beschädigung des Produktes entstehen.

Von der Mavic-Garantie ausgeschlossen sind sämtliche Produkte, die bei anderen als den von Mavic autorisierten Fachhändlern gekauft wurden. Dies betrifft auch die Garantie, dass die zugesicherten Produkt-Eigenschaften eingehalten werden. Diese Garantie ist nicht übertragbar. Sie gilt ausschliesslich für den Erstkäufer.

Die Garantie gilt nicht für Verschleissteile, wie etwa Felgen (in Kombination mit Felgenbremsen), Bremsbeläge, Nabenlager, Freilauf- Sperklinken, Schaltwerks-Leitrollen, Batterien ...

Die Garantie gilt nicht für Produkte, deren Reparatur nicht durch ein Mavic Service Center, einen anderen autorisierten Mavic-Kundendienst oder den jeweiligen Importeur (1) durchgeführt wurde.

Die Garantie gilt nicht für Produkte, deren Seriennummer oder Identifikationshinweise entfernt oder beschädigt wurden.

Die Garantie gilt nicht für Produkte aus dem "Spécial Service Course"- Programm von Mavic (2).

Die Garantie schliesst spezielle Rechte in manchen Ländern nicht aus. So kann ein Verbraucher auf Grund seines Wohnsitzes zusätzliche Rechte besitzen. Manche Gesetzgeber sehen Haftungs-Ausschluss oder -Beschränkungen bei bestimmten Schadensarten, Produktgattungen und Folgeschäden oder die zeitliche Beschränkung der Garantie nicht vor. Daher gelten die genannten Ausschlüsse und Beschränkungen nicht überall. Lokale Steuern, Zolltarife und Versandkosten können zusätzlich entstehen. In den U.S.A. gelten von Bundesstaat zu Bundesstaat teilweise unterschiedliche, zusätzliche Gesetze. Auch wenn einzelne Teile der Garantiebestimmungen auf Grund gesetzlicher Regelungen nicht angewendet werden können, bleiben die übrigen Bestimmungen davon jedoch unangetastet und gelten weiterhin.

## VORGEHENSWEISE

Der Wiederverkäufer/Händler unterstützt den Kunden bei der Geltendmachung von Garantieansprüchen. Dazu muss der Wiederverkäufer/Händler vorab beim zuständigen Mavic-Kundendienst (oder dem jeweiligen Importeur seines Landes (1)) das Einverständnis für eine Rücksendung (3) mit Garantieanspruch einholen.

Das vollständige Produkt wird zusammen mit einem Beleg mit Kaufdatum (Rechnung oder Doppel der Garantiekarte) durch den Wiederverkäufer/Händler zum zuständigen Mavic-Kundendienst (oder dem jeweiligen Importeur seines Landes (1)) geschickt, der für die weitere Bearbeitung verantwortlich ist.

Das neue oder reparierte Produkt wird an den Wiederverkäufer/Händler zurück geschickt.

## GARANTIEKARTE

Die Garantiekarte, die den Unterlagen jeden Produktes beiliegt, muss gleich nach dem Kauf vom autorisierten Fachhändler datiert, signiert und abgestempelt werden. Der Verkäufer muss sie zeitlich unbegrenzt aufbewahren. Sie muss jeglicher Reklamation beigelegt werden.

*(1) Eine aktuelle Liste erhalten Sie bei Mavic - 74996 Annecy Cedex 09 oder auf der Mavic-Website [www.mavic.com](http://www.mavic.com).*

*(2) Erkennbar an einer "SSC"-Gravur oder Seriennummer, die vom Service Course Mavic verwendet wird.*

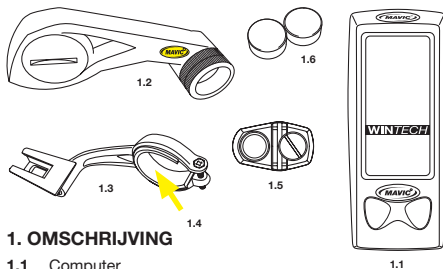
*(3) Anderweitig vorgebrachte Reklamationen oder ohne unser Einverständnis vorgenommene Rücksendungen können nicht berücksichtigt werden.*

Het Mavic team stak al haar passie en ervaring in de ontwikkeling en de productie van uw fietscomputer. Deze zal u bijstaan in het verbeteren van uw prestaties. Wij danken u voor het vertrouwen in onze producten.

## INHOUD

- |     |  |    |
|-----|--|----|
| 1.  | OMSCHRIJVING   | 27 |
| 2.  | MONTAGE VAN DE COMPUTERSTEUN                               | 27 |
| 3.  | HET IN- EN UITKLIKKEN VAN DE COMPUTER VAN DE COMPUTERSTEUN | 28 |
| 4.  | MONTAGE VAN DE MOERSENSOR                                  | 28 |
| 5.  | MONTAGE VAN DE MAGNEET                                     | 28 |
| 6.  | INSTALLATIE VAN DE BATTERIJEN                              | 28 |
| 7.  | BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES                               | 29 |
| 8.  | BEDIENING VAN DE FUNCTIES                                  | 29 |
| 9.  | DIGITAAL LINKEN VAN DE COMPUTER EN DE SENSORS              | 29 |
| 10. | DIGITAAL LINKEN VAN DE COMPUTER MET DE TWEEDE FIETS        | 30 |
| 11. | UURINSTELLING  | 30 |
| 12. | INSTELLEN VAN DE TOTAALAFSTAND                             | 31 |
| 13. | INSTELLING VAN DE WIELOMTREK EN DE AFSTANDSEENHEID         | 31 |
| 14. | OP NUL STELLEN VAN DE DAGTRIPFUNCTIES                      | 32 |
| 15. | GEBRUIK VAN DE CHRONOMETERS VOOR TUSSENTIJDEN              | 32 |
| 16. | OPVRAGEN VAN DE TUSSENTIJDEN                               | 32 |
| 17. | OPVRAGEN VAN DE VERSHILLENDE TOTAALAFSTANDEN               | 33 |
| 18. | ONDERHOUD  | 33 |

Het is noodzakelijk dat u na de montage en voor de eerste ingebruikname van uw fietscomputer, de procedure digitaal linken uitvoert, zoals beschreven in paragraaf 9 van deze handleiding. Zoniet is communicatie tussen de sensoren en de computer niet mogelijk en zal het geheel niet functioneren.

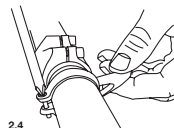
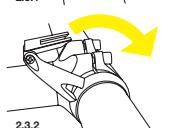
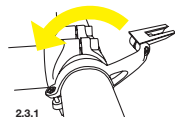


## 1. OMSCHRIJVING

- |    |     |                                   |
|----|-----|-----------------------------------|
| 27 | 1.1 | Computer                          |
| 27 | 1.2 | Moersensor                        |
| 28 | 1.3 | Computersteun                     |
| 28 | 1.4 | Reductor voor 25.4 mm bocht/stuur |
| 29 | 1.5 | Universele magneet                |
| 29 | 1.6 | Extra magneten                    |

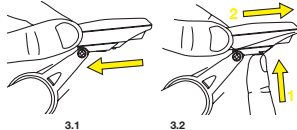
## 2. MONTAGE VAN DE COMPUTERSTEUN

- |    |      |   |
|----|------|---|
| 30 | 2.1. | De steun wordt rechts van de stuurnok op de bocht gemonteerd. Bij montage op een oversized bocht/stuur moet de 25.4 reductor verwijderd worden. |
| 31 | 2.2  | Installeer de steun op het stuur.   |
| 31 | 2.3  | De steun kan in verschillende posities gemonteerd worden: met de computer voor de stuurnok of bovenop de stuurnok.                              |
| 32 | 2.4  | Draai de schroef aan met een kruisschroevendraaier eens de gewenste positie bepaald is.   |



### 3. HET IN- EN UITKLIKKEN VAN DE COMPUTER OP DE COMPUTERSTEUN

**3.1** Schuif de computer vooraan op de computersteun totdat u een "klik" hoort.



**3.2** Druk op de knop onderaan de computersteun en schuif de computer naar voren toe om deze los te klikken.

### 4. MONTAGE VAN DE MOERSENSOR

De snelheidssensor van deze fietscomputer is geïntegreerd in de moer van de snelsluiters, deze is compatibel met alle gangbare snelsluiters op de markt.

Voor de montage van de sensor dient de originele moer van de snelsluiters verwijderd te worden. Breng de snelsluiters in de naaf via de linkerzijde van de fiets en schroef de moersensor op de snelsluiters aan de rechterzijde van de fiets.

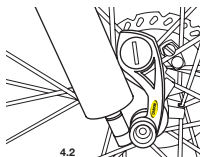
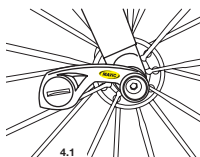
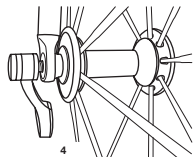
Regel de moersensor zodanig dat de hendel van de snelsluiters met voldoende kracht in de positie CLOSE kan gedrukt worden (raadpleeg uw dealer of de handleiding van uw snelsluiters in geval van twijfel).

#### 4.1 Racefiets.

Van zodra de juiste klemkracht bepaald is, wordt de moersensor naar achter gericht en de snelspanner dichtgedrukt.

#### 4.2 Mountainbike.

Van zodra de juiste klemkracht bepaald is, wordt de moersensor naar boven gericht en de snelspanner dichtgedrukt.



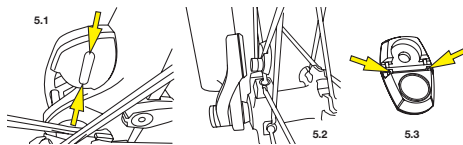
### 5. MONTAGE VAN DE MAGNEET

**5.1** Positioneer de magneethouder zo dat het midden van de magneet aan één van de twee pijltjes voorbijkomt (niet tussenin!). **De afstand tussen sensor en magneet mag maximaal 5mm bedragen.**

Bij een mountainbike dienen mogelijk de extra magneten gebuikt te worden teneinde de afstand tussen de sensor en de magneet te beperken (**5.2**).

De magneet moet naar buiten toe gericht zijn.

**5.3** Nokjes weg te snijden indien het gaat om geprofileerde Zical spaken



### 6. INSTALLATIE VAN DE BATTERIJEN

Voeding computer: 1 batterij CR2032.

Voeding snelheidssensor: 1 batterij CR2032.

Gebruik enkel dit type batterij!

#### Installatie van de batterijen:

**6.1** Verwijder het batterijdeksel door dit met een muntstuk te verdraaien over 1/4 slag in tegenwijzerzin.

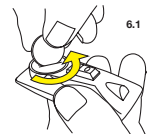
**6.2** Plaats de batterij in het compartiment met de "+-kant" naar boven toe.

**6.3** Breng het batterijdeksel terug aan en draai het met een muntstuk vast (1/4 slag in wijzerzin).

Doe dit voorzichtig, zoniet kunt u het geheel beschadigen.

Controleer de staat van de O-ring bij iedere batterijvervangning. Vervang het batterijdeksel indien deze ring beschadigd is.

Vervang de batterijtjes enkel op een droge plaats.



6.2

De vervanging van de computerbatterij heeft een complete reset tot gevolg van: Kilometer totaal, afstandseenheid (M of KM), wielomtrek, uur.



6.3

**Na iedere installatie of vervanging van een batterij (computer en sensors), is het noodzakelijk de procedure "digitaal linken" uit te voeren zoals beschreven in paragraaf 9 van deze handleiding.**

Levensduur van de batterijtjes: 12 tot 24 maand volgens gebruikintensiteit.

## 7. BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES



- BK 1, 2 of H :** Aanduiding van de gebruikte fiets  
**AV :** Gemiddelde snelheid (tot 99,9) of gemiddelde trapfrequentie/ cadans (optioneel – tot 180)  
**MAX :** Maximale snelheid (tot 99,9) of maximale trapfrequentie/ cadans (optioneel – tot 180)  
**KM / M :** Afstand in kilometer of mijl  
**▲ :** Vergelijkingsindicator  
**CAD :** Trapfrequentie/ cadans (optioneel – tot 180)  
**ATM :** Chronometer (tot 9 h 59 min 59 s)  
**DST :** Dagtrip (tot 1999,99)  
**ODO :** Totaalafstand (tot 99.999)  
**CR 1 tot 9 :** Chronometers voor tussentijden  
**CLK :** Horloge

## 8. BEDIENING VAN DE FUNCTIES

**8.1** Doorlopen van de functies door een korte druk op de rechter knop:

### Scherms 1

- Huidige snelheid
- Aanduiding van de gebruikte fiets
- Pedaalcadans (in optie)
- Dagtrip

### Scherms 2

- Huidige snelheid
- Aanduiding van de gebruikte fiets
- Pedaalcadans (in optie)
- Horloge

**8.2** Doorlopen van de functies door een korte druk op de linker knop:

### Scherms 3

- Gemiddelde snelheid
- Aanduiding van de gebruikte fiets
- Pedaalcadans (in optie)
- Chronometer

### Scherms 4

- Maximum snelheid
- Aanduiding van de gebruikte fiets
- Pedaalcadans (in optie)
- Totaalafstand

8.1



Scherms 1  
R



Scherms 2  
R

8.2



Scherms 3  
L



Scherms 4  
L

## 9. DIGITAAL LINKEN VAN DE COMPUTER EN DE SENSORS

**9.1** Ga naar scherm 1 (DST) door op de rechter knop te drukken. Druk gedurende 4 seconden op de rechter knop. De aanduiding van de eerste fiets knippert (BK 1). Bevestig door op de rechter knop te drukken.

**9.2** De snelheid (0,0) en de trapfrequentie (0) knipperen. Doe het voorviel draaien totdat de snelheid weergegeven wordt. (Doe in geval dat u de cadanssensor gebruikt hetzelfde met de trappers totdat de cadans weergegeven wordt). Druk op de rechter knop om te bevestigen.

9.1



R 4 sec.



R

9.2



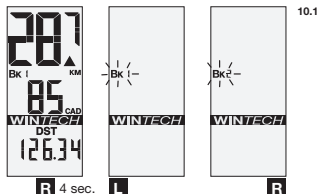
R



R

## 10. DIGITAAL LINKEN VAN DE COMPUTER MET DE TWEDE FIETS

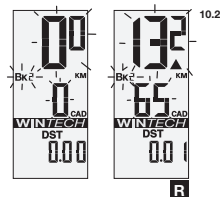
De Wintech computer heeft de mogelijkheid gelinkt te worden aan twee snelheidssensoren. Dit laat u toe de computer op verschillende fietsen te gebruiken of op een stel trainingswielen te gebruiken. De computer zal tevens de hometrainer sensor herkennen. Eens de extra sensoren gelinkt werden zal de computer herkennen welke fiets bedoeld wordt en zal automatisch de juiste fiets geselecteerd worden, zonder dat u iets hoeft in te stellen. Om van deze eigenschap gebruik te maken moet u echter beschikken over een "tweede fiets" kit ref 995 239 01, of de Home-Trainer kit ref 995 240 01, deze worden apart verkocht.



10.1 Ga met behulp van de rechter knop naar scherm 1 (DST).

Druk gedurende 4 seconden op de rechter knop. Fiets nummer 1 (BK 1) knippert. Kies met behulp van de linker knop de gewenste fiets: BK 2 voor de tweede fiets, BK H voor de home-trainer sensor (zie handleiding Home-Trainer kit voor verdere uitleg).

Druk op de rechter knop om te bevestigen.



10.2 De snelheid (0,0) en de trapfrequentie (0) knipperen. Doe het voorwiel draaien totdat de snelheid weergegeven wordt. (Doe in geval dat u de cadanssensor gebruikt hetzelfde met de trappers totdat de cadans weergegeven wordt). Druk op de rechter knop om te bevestigen.

De sensoren zijn nu digitaal gelinkt.

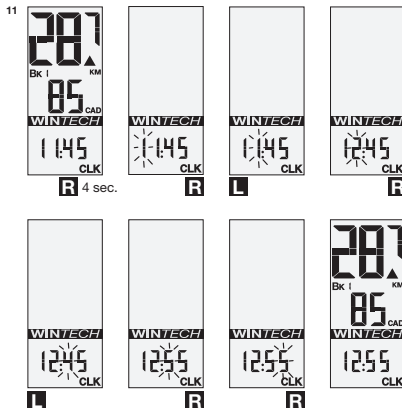
## 11. UURINSTELLING

Ga met behulp van de rechter knop naar scherm 2 (CLK).

Druk gedurende 4 seconden op de rechter knop. Het decimaal van de uuraanduiding knippert.

Stel het decimaal van de uuraanduiding in met behulp van de linker knop en bevestig met de rechter knop. Nu knippert het volgende cijfer. Stel dit in met behulp van de linker knop en bevestig met de rechter knop.

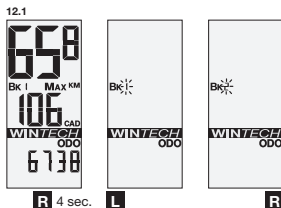
Stel op dezelfde wijze de minuten in.



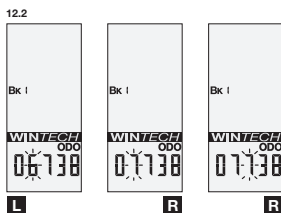
## 12. INSTELLEN VAN DE TOTAALAFSTAND

### 12.1 Ga met behulp van de linker knop naar scherm 4 (ODO)

Druk gedurende 4 seconden op de rechter knop. De aanduiding van de fiets knippert. Verander indien gewenst de aanduiding van de fiets (1, 2 of H) met behulp van de linker knop en bevestig met de rechter knop.



**12.2** Stel de totaalafstand van de geselecteerde fiets in: verander het knipperend cijfer door op de linker knop te drukken. Druk op de rechter knop om het cijfer te bevestigen en naar het volgende cijfer te gaan. Bevestig met de rechter knop eens de totaalafstand ingesteld is.



## 13. INSTELLING VAN DE WIELOMTREK EN DE AFSTANDSEENHEID

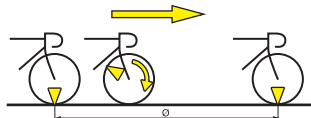
**13.1** Om de benaderende omtrek van uw wiel te kennen, kunt u tabel 13.1 raadplegen.

Om de exacte wielomtrek te kennen kunt u onderstaande procedure volgen zoals getoond in het schema hiernaast:

- Zet een streepje op de band ter hoogte van het raakpunt met de grond
- Verplaats u met de fiets over één volledige

Tyre	Ø	Tyre	Ø
26"x1,5	2020	700Cx19	2100
26"x1,75	2070	700Cx20	2110
26"x1,9	2090	700Cx23	2130
26"x2,0	2110	700Cx25	2140
26"x2,1	2130	700Cx28	2150
26"x2,2	2150	700Cx32	2170
26"x2,3	2170		
650Cx19	1930		
650Cx23	1990		

13.1



omwenteling van het wiel ( het streepje opnieuw ter hoogte van het raakpunt met de grond).

- Meet de afstand (Ø) tussen de twee raakpunten met de grond in millimeter.

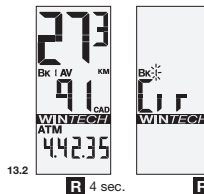
### 13.2 Ga met behulp van de linker knop naar scherm 3 (ATM)

Druk gedurende 4 seconden op de rechter knop. De aanduiding van de fiets knippert en de tekst CIR verschijnt. Verander indien gewenst de aanduiding van de fiets (1, 2 of H) met behulp van de linker knop en bevestig met de rechter knop.

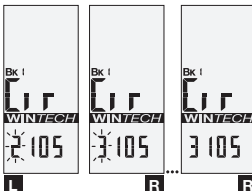
**13.3** De standaard waarde 2105 verschijnt en het linkse cijfer knippert. Stel nu de eerder opgemeten waarde in (in millimeter) door op de linker knop te drukken en bevestig met de rechter knop. Bevestig met de rechter knop eens de wielomtrek ingesteld is

**13.4** Kies vervolgens de gewenste afstandseenheid (M of Km), door middel van de linker knop en bevestig met de rechter knop.

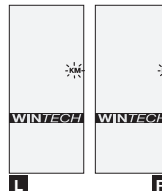
Herhaal indien gewenst de procedure voor fiets nummer 2.



13.3



13.4

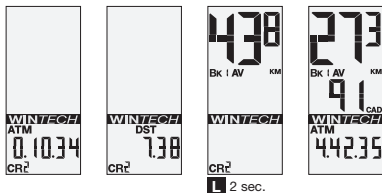
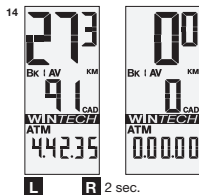


## 14. OP NUL STELLEN VAN DE DAGTRIPFUNCTIES

Druk vanuit om het even welk scherm tegelfdertijd op de linker en de rechter knop gedurende

2 seconden om volgende dagtripfuncties op nul te stellen:

- ATM
- DST
- Gemiddelde snelheid
- Maximumsnelheid
- Gemiddelde trapfrequentie
- Maximum trapfrequentie
- Chronometers voor tussentijden



## 15. GEBUIK VAN DE CHRONOMETERS VOOR TUSSENTIJDEN

Tijdens de rit kunt u tot 9 chronometers activeren om uw prestaties (tussentijden) op te meten op verschillende stukken van een traject.

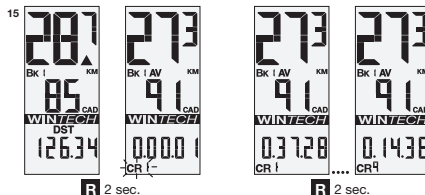
Opgelet: De Chrono werkt enkel tijdens het rijden terwijl er een snelheidsaanduiding op het scherm verschijnt.

Druk tijdens het rijden vanuit eender welk scherm gedurende 2 seconden op de rechter knop tot het symbool CR knippert. De eerste chrono (CR 1) begint te lopen van zodra de knop losgelaten wordt.

Tijdens het gebruik van de chrono wordt in scherm 3 de ATM aanduiding vervangen door de chronotijd.

Druk op de rechter knop om de eerste chrono te stoppen.

Een volgende druk van 2 seconden op de rechter knop activeert de tweede chrono (CR 2) en zo verder tot de 9 chronometers voor tussentijden gebruikt zijn.



## 16. OPVragen VAN DE TUSSENTIJDEN

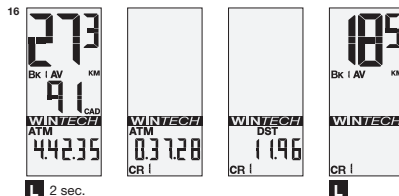
Ga met behulp van de linker knop naar scherm 3 (ATM).

Druk gedurende 2 seconden op de linker knop om de gegevens van de eerste chrono (CR 1) in een lus weer te geven (2 seconden per scherm): Tijd, afgelegde afstand tijdens meting, gemiddelde cadans en snelheid.

Druk kort op de linker knop om de gegevens van de volgende chrono op te vragen.

Druk gedurende

2 seconden op de linker knop op de opvraagfunctie te beëindigen en terug te keren naar de normale aanduiding.



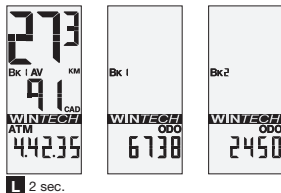


## 17. OPVragen van de Verschillende Totaalafstanden

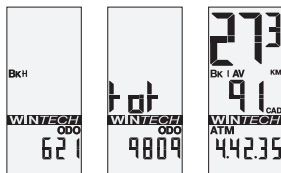
Ga met behulp van de linker knop naar scherm 4 (ODO).

Druk gedurende 2 seconden op de linker knop. De verschillende totaalafstanden (fiets 1, fiets 2, home-trainer, totaal) worden opeenvolgend weergegeven (2 seconden per scherm).

De schermaanduiding gaat vervolgens automatisch naar scherm 4 (ODO).



2 sec.



17

## 18. ONDERHOUD

- Batterijvervangning: gebruik enkel batterijen van het type CR2032 (computer en sensors).
- De batterijvervangning van de computer heeft een reset tot gevolg van volgende parameters: totaalafstand, afstandseenheid (M of KM), wielomtrek, uur. Denk eraan computer en sensors digitaal te linken na de batterijvervangning.
- Levensduur van de batterijen: 12 tot 24 maanden afhankelijk van de gebruikintensiteit.
- Alhoewel deze waterdicht zijn wordt het afgeraden de elektronische componenten met een hogedrukspuit schoon te maken.
- Ook al zijn de componenten bestand tegen oplosmiddelen en petroleum producten, het gebruik van dit type reinigingsmiddelen wordt afgeraden.

- Tip : Gebruik lauw water, eventueel met een beetje detergent, en veeg de componenten vervolgens af met een droge doek.
- Stel de computer niet langdurig bloot aan direct zonlicht (achter de ruit van een wagen bijvoorbeeld) wanneer deze niet gebruikt wordt.
- Demonteer in géén geval een van de componenten, hierbij vervalt de garantie!
- Fietsen is een sport die enige fysieke conditie vereist en gevaren kan inhouden afhankelijk van het gereden traject. Concentreer u op de weg en het verkeer, veiligheid gaat voor. Draag een helm.
- Eigenschappen, uitzicht en algemene vormgeving, kunnen wijzigen zonder voorafgaande berichtgeving.

## Verwijdering van afgedankte toestellen door de gebruikers binnen de lidstaten van de Europese unie:



De aanwezigheid van dit symbool op het product of de verpakking, duidt aan dat u dit product niet met het huishoudelijk afval mag verwijderen. Integendeel, u bent verantwoordelijk voor de verwijdering van uw gebruikt toestel. Hierdoor bent u verplicht het toestel te brengen naar een erkend inzamelpunt voor verzameling en recyclage van elektrische toestellen. Het sorteren en recycleren van uw toestellen laat toe natuurlijke bronnen te sparen en geeft de zekerheid dat deze toestellen gerecycled worden met respect voor de gezondheid en het milieu. Contacteer uw gemeente, de afvalverwerkingdienst of de winkel waar u dit product gekocht heeft, voor meer informatie omtrent inzamelpunten van afgedankte toestellen.

## TECHNISCHE SPECIFICATIES

- Gegevensuitwisseling: de digitale gecodeerde signalen voor gegevensuitwisseling (WIN@) zorgen voor een optimale betrouwbaarheid.  
Door de nabijheid van sterke stoorsignalen kan een vlotte werking gestoord worden (hoogspanning, elektrische apparaten,...) ...
- Normale bedrijfstemperatuur: van -10 tot +50°C/14°F tot 122°F.  
Vermijd langdurige blootstelling aan hitte vb: in de zon achter een autoruit.

## 2 JAAR MAVIC® GARANTIE

Mavic producten aangekocht bij een erkend Mavic verdeler, hebben garantie op fabricagefouten gedurende een periode van 2 jaar vanaf de aankoopdatum door de eerste eigenaar en dit onder volgende voorwaarden: Om van de garantie procedure te kunnen genieten moet de gebruiker het aankoopbewijs kunnen voorleggen met daarop de datum en de naam van de erkende verkoper. Vervolgens moet hij de hierna vermelde procedure volgen.

### VERPLICHTINGEN

Bij fabricagefout bij een van zijn producten verbindt Mavic® er zich toe het desbetreffende product of een onderdeel hiervan te vervangen of te repareren naar eigen goeddunken, dit is de enige verplichting voor Mavic®. Hiernaast kan Mavic® in bepaalde landen geacht worden zich te houden aan aldaar geldende garantie-bepalingen en wetten ter bescherming van de consument.

In dit opzicht dekt Mavic® in Frankrijk de wettelijke garantie in geval van verborgen gebreken volgens de voorwaarden en beperkingen zoals beschreven in artikel 1641 van het Burgerlijk Wetboek.

### BEPERKINGEN

Deze garantie vervalt bij normale slijtage, transport- en opslagschade, schade tengevolge van ongelukken, verwaarlozing, valpartijen, het niet naleven van de gebruiksinstructies, foutieve montage of combinatie met niet-compatibele producten, slecht onderhoud, abnormaal of incorrect gebruik, aanpassingen of wijzigingen aan het product.

De Mavic garantiebepalingen alsook de conformiteitgarantie gelden niet voor producten die gekocht werden bij verdelers die niet erkend zijn door Mavic.

De garantie is niet overdraagbaar en geldt enkel voor de eerste eigenaar.

De garantie dekt niet de gevolgen van normale slijtage van slijtageonderdelen zoals de remvlakken van een velg (in geval van velgremmen), remblokken, kogellagers, palen, afichtingen, derailleurwieljes, batterijen...

De garantie is niet geldig voor producten waarvan de herstelling niet uitgevoerd werd door het Mavic Service Center of de door Mavic aangestelde instantie in het desbetreffende land (1).

De garantie is niet geldig voor producten waarvan het

serienummer of andere identificatiegegevens gewijzigd of verwijderd werden.

Deze garantie is niet van toepassing voor Mavic® "Spécial Service Course" producten. (2).

Deze garantiebepalingen doen geen afbreuk aan de specifieke rechten van ieder land. Een consument kan beschikken over andere rechten afhankelijk van zijn woonplaats. Sommige rechtsbevoegdheden voorzien geen uitsluiting of beperking van specifieke schade, bijkomstig of opeenvolgend, of beperking van de garantieperiode; deze uitsluitingen of beperkingen zijn niet algemeen geldig. Locale belastingen, douanetarieven of verzendingskosten kunnen aangerekend worden. In de Verenigde staten kunnen rechten die verschillen van staat tot staat, toegepast worden. Indien een deel van deze garantie ontoepasselijk blijkt te zijn door een administratieve of rechterlijke procedure, blijven de andere delen wel van toepassing.

### AANSPRAAK MAKEN OP DE GARANTIE/PROCEDURE

De erkende verkopers staan ter beschikking van de consument om de garantieprocedure op te starten.

De erkende verkoper moet van het Mavic® "Service Après-Vente" (of de aangestelde instantie in het desbetreffende land (1)) een voorafgaand akkoord krijgen om het product te laten terugkeren voor garantieaanvraag. Het complete product, vergezeld van het geldig aankoopbewijs (door de erkende verkoper ingevulde, gesigneerde en gestempelde garantiekaart, of een ander geldig en van datum voorziene aankoopbewijs) zal door de erkende verkoper opgestuurd worden naar het Mavic® "Service Après-Vente" (of de aangestelde instantie in het desbetreffende land (1)) die de nodige interventie zal uitvoeren.

Het vervangen of herstelde product, zal teruggestuurd worden naar de erkende verkoper.

### GARANTIEKAART

De garantiekaart die op dit document gedrukt staat, moet gedateerd, gesigneerd en gestempeld worden door de erkende verkoper en moet voor onbepaalde tijd zorgvuldig bewaard worden. Ze moet voorgelegd kunnen worden bij iedere klacht.

(1) *Up-to-date lijst op aanvraag beschikbaar bij MAVIC 74996 ANNECY CEDEX 9.*

(2) *Garantieclaims die via een ander kanaal gebeuren, of zonder akkoord om terug te sturen, komen niet in aanmerking.*

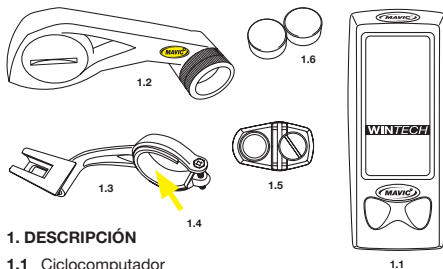
El equipo Mavic ha puesto toda su pasión, su experiencia y su competencia en la concepción y producción de su ciclocomputador.

Este le acompañará en la mejora de su rendimiento. Le agradecemos su confianza en nuestros productos.

## SUMARIO

1. DESCRIPCIÓN	35
2. INSTALACIÓN DEL SOPORTE DEL CICLÓMETRO	35
3. MONTAJE Y EXTRACCIÓN DEL CICLOCOMPUTADOR DE SU SOPORTE	36
4. MONTAJE DEL SENSOR ROSCADO	36
5. INSTALACIÓN DEL IMÁN	36
6. INSTALACIÓN DE LAS PILAS	36
7. DESCRIPCIÓN DE LA PANTALLA	37
8. SECUENCIA DE LAS FUNCIONES	37
9. SINCRONIZACIÓN DEL CICLÓMETRO CON LOS SENSORES	37
10. SINCRONIZACIÓN DE LA SEGUNDA BICICLETA	38
11. AJUSTE DE LA HORA	38
12. AJUSTE DE LOS CUENTAKILÓMETROS	39
13. AJUSTE DEL PERÍMETRO Y DE LA UNIDAD	39
14. PUESTA A CERO DIARIA	40
15. UTILIZACIÓN DE LOS CRONOS INTERMEDIOS	40
16. LECTURA DE LOS CRONOMETROS INTERMEDIOS	40
17. CONSULTA DE LOS DIFERENTES CUENTAKILÓMETROS	41
18. MANTENIMIENTO	41

Tras la instalación del ciclocomputador y antes de utilizarlo por primera vez, es **OBLIGATORIO** realizar la sincronización con los sensores, descrita en el punto 9 de esta guía. Si no lo hace, no se podrá establecer la comunicación entre el ciclocomputador y los diferentes sensores, y sistema no funcionará.



## 1. DESCRIPCIÓN

- 1.1 Ciclocomputador
- 1.2 Sensor roscado
- 1.3 Soporte del ciclocomputador
- 1.4 Adaptador para manillar 25.4
- 1.5 Imán universal
- 1.6 Imanes de ajuste

## 2. INSTALACIÓN DEL SOPORTE DEL CICLÓMETRO

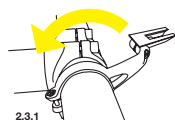
2.1 El soporte se instala en el manillar, a la derecha de la potencia. Para montarlo sobre un manillar oversize de diámetro 31.8, retire el adaptador de 25.4.



2.2

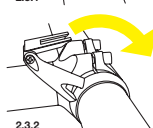
2.2 Monte el soporte en el manillar

2.3 El soporte se puede instalar en dos posiciones: con el ciclometro por delante del manillar o encima de la potencia.

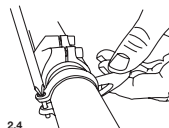


2.3.1

2.4 Una vez elegida la buena posición apriete el tornillo mediante un destornillador de estrella.



2.3.2

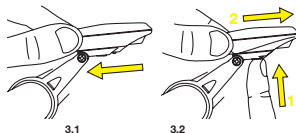


2.4

### 3. MONTAJE Y EXTRACCIÓN DEL CICLOCOMPUTADOR DE SU SOPORTE

**3.1** Deslice el ciclocomputador por la parte delantera del soporte hasta que note el clic del bloqueo.

**3.2** Para extraer el ciclocomputador, presione sobre el botón situado bajo el soporte y deslice el aparato hacia adelante.



### 4. MONTAJE DEL SENSOR ROSCADO

El sensor de velocidad de este ciclocomputador está integrado en una pieza roscada compatible con todos los cierres rápidos del mercado.

Para su montaje es preciso desmontar la tuerca existente en su actual cierre rápido. Introduzca la varilla del cierre rápido por el lado izquierdo de la bicicleta y enrosque el sensor roscado por el lado derecho.

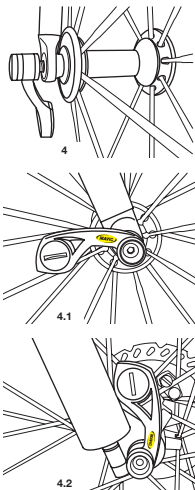
Regule el apriete de la tuerca de ajuste para poder manipular la palanca de bloqueo hacia la posición CLOSE con una fuerza suficiente (en caso de duda consulte con su detallista o la guía de usuario de su cierre rápido).

#### 4.1 Bicicleta de carretera.

Una vez ajustado el apriete del bloqueo sitúe el sensor hacia atrás antes de cerrar la palanca.

#### 4.2 Bicicleta de montaña.

Una vez ajustado el apriete del bloqueo sitúe el sensor hacia arriba antes de cerrar la palanca.



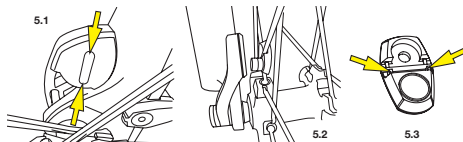
### 5. INSTALACIÓN DEL IMÁN

**5.1** Sitúe el imán en un radio, de forma que pase **frente a una u otra de las marcas de la palanca del cierre, a una distancia de 5 mm como máximo.**

Puede ser necesario utilizar los imanes de ajuste si se monta en una bicicleta de montaña, con el fin de reducir la separación entre imán y sensor (**5.2**).

El imán debe quedar mirando hacia la cara exterior de la rueda.

**5.3** Recortar si se emplea con radios perfilados de Zicral.



### 6. INSTALACIÓN DE LAS PILAS

Alimentación del ciclocomputador: 1 pila CR2032.

Alimentación del sensor: 1 pila CR2032.

Utilice solamente este tipo de pila.

#### Montaje de las pilas :

**6.1** Retire la tapa del compartimiento de la pila girándola 1/4 de vuelta en sentido inverso al de las agujas del reloj, ayudándose de una moneda.

**6.2** Inserte la pila en su alojamiento, con la polaridad + hacia arriba.

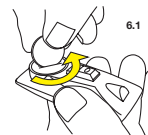
**6.3** Monte la tapa y ciérrela girándola 1/4 de vuelta en el sentido de las agujas del reloj.

Atención a **no forzarla**, podría dañar el conjunto.

Controle el estado de la junta de estanqueidad de la tapa de la pila cada vez que la sustituya. Si está deteriorada, cambie la tapa.

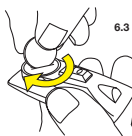
Efectúe siempre estas operaciones en un lugar seco.

El cambio de pila del ciclocomputador conlleva



la puesta a cero de los siguientes parámetros : kilometraje total, unidad de medida

(M o KM), perímetro de la rueda, hora. **Tras la instalación o sustitución de una de las pilas (de los sensores o del ciclómetro), es obligatorio realizar de nuevo la operación de sincronización descrita en el punto 9 de esta guía.**



6.3

Vida útil de las pilas: de 12 a 24 meses, dependiendo del uso.

## 7. DESCRIPCIÓN DE LA PANTALLA



**BK 1, 2 o H:** Número de la bici empleada

**AV:** Velocidad (hasta 99,9) o cadencia de pedaleo (opcional – hasta 180) media

**MAX:** Velocidad (hasta 99,9) o cadencia de pedaleo (opcional – hasta 180) máxima

**KM / M:** Distancias en kilómetros o en millas

**▲:** Indicador de tendencia

**CAD:** Cadencia de pedaleo (opcional – hasta 180)

**ATM:** Cronómetro (hasta 9 h 59 min 59 s)

**DST:** Distancia diaria (hasta 1999,99)

**ODO:** Distancia Total (hasta 99.999)

**CR 1 a 9:** Cronómetros intermedios

**CLK:** Reloj

## 8. SECUENCIA DE LAS FUNCIONES

**8.1** Secuencia de pantallas pulsando (breve) el botón derecho:

### Pantalla 1

- Velocidad instantánea
- Número de la bici utilizada
- Cadencia de pedaleo (opcional)
- Distancia diaria

### Pantalla 2

- Velocidad instantánea
- Número de la bici utilizada
- Cadencia de pedaleo (opcional)
- Reloj

**8.2** Secuencia de pantallas pulsando (breve) el botón izquierdo:

### Pantalla 3

- Velocidad media
- Número de la bici utilizada
- Cadencia de pedaleo media máxima (opcional)
- Cronómetro

### Pantalla 4

- Velocidad máxima
- Número de la bici utilizada
- Cadencia de pedaleo (opcional)
- Distancia Total (cuentakilómetros)

8.1



Pantalla 1  
R



Pantalla 2  
R

8.2



Pantalla 3  
L



Pantalla 4  
L

## 9. SINCRONIZACIÓN DEL CICLÓMETRO CON LOS SENSORES

**9.1** Pulsando el botón derecho, seleccione la pantalla 1 (DST). Pulse el botón derecho durante más de 4 segundos. El número de la bici (BK 1) parpadea. Confirmar pulsando el botón derecho.

**9.2** La velocidad (0,0) y la cadencia de pedaleo (0) parpadean. Gire la rueda delantera hasta que aparezca la pantalla (si utiliza la opción de cadencia de pedaleo, haga lo mismo con las bielas).

Cuando aparezcan la velocidad y la cadencia, confirme pulsando el botón derecho.

9.1



R 4 seg.



R

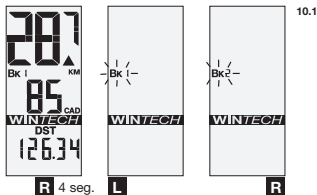
9.2



R

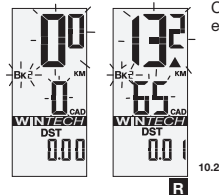
## 10. SINCRONIZACIÓN DE LA SEGUNDA BICICLETA

Su ciclómetro Wintech puede sincronizarse simultáneamente con dos sensores de velocidad, lo que le permite utilizar el mismo ciclómetro en una segunda bicicleta, o con otro par de ruedas. Asimismo, su ciclómetro Wintech puede reconocer el sensor previsto especialmente para pedalear en rodillos. Una vez sincronizados los sensores suplementarios, su ciclómetro reconocerá qué sensor le envía la información, y se ajustará automáticamente a los parámetros de la bicicleta empleada, sin necesidad de proceder a ninguna otra operación. Para utilizar esta característica, es necesario adquirir el kit "segunda bici" ref 995 239 01, o el kit Rodillos ref 995 240 01, vendidos por separado.



10.1 Mediante el botón derecho, seleccionar la pantalla 1 (DST).

Pulse el botón derecho durante más de 4 segundos. El número de bici (BK 1) parpadea. Mediante el botón izquierdo, seleccionar el número de bici elegido: BK 2 para una segunda bici, BK H para el sensor de rodillos (vea la guía del kit Rodillos para más explicaciones sobre su utilización).



Confirmar pulsando (brevemente) el botón derecho.

10.2 La velocidad (0,0) y la cadencia de pedaleo (0) parpadean. Gire la rueda delantera hasta que aparezca la velocidad (si utiliza la opción de cadencia de pedaleo, haga lo mismo con las bielas). Cuando aparezcan la velocidad y la vadenia, confirme pulsando el botón derecho.

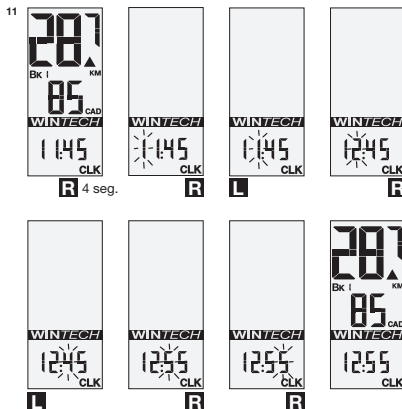
Ahora ya ha finalizado la sincronización con los sensores.

## 11. AJUSTE DE LA HORA

Mediante el botón derecho, seleccionar la pantalla 2 (CLK). Pulse el botón derecho durante más de 4 segundos. La decena de la hora parpadea.

Ajuste la decena de la hora mediante el botón izquierdo. Confirme mediante el botón derecho. La cifra siguiente parpadea. Ajuste mediante el botón izquierdo y confirme mediante el botón derecho.

Proceda de la misma manera para ajustar los minutos.



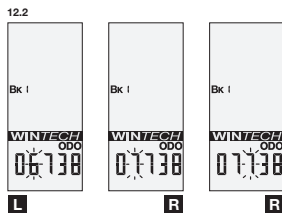
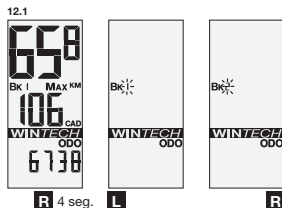
## 12. AJUSTE DE LOS CUENTAKILÓMETROS

**12.1** Mediante el botón izquierdo, seleccionar la pantalla 4 (ODO)

Pulse el botón derecho durante más de 4 segundos.

El número de la bici parpadea. La bici parpadea. Modifique el número de la bici (1, 2 o H) con el botón izquierdo, y confirme pulsando el botón derecho.

**12.2** Ajuste ahora el cuentakilómetros de la bici seleccionada: modifique la cifra parpadeante mediante el botón izquierdo, confirme y pase a la cifra siguiente pulsando el botón derecho. Una vez haya ajustado el cuentakilómetros, confirme pulsando el botón derecho.



## 13. AJUSTE DEL PERÍMETRO Y DE LA UNIDAD

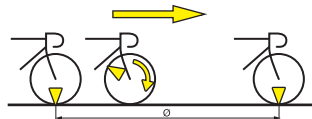
**13.1** Para conocer el perímetro de su rueda, acuda a la tabla adjunta (tab 13.1). Para una medida más precisa, proceda según el dibujo:

- Marque una raya en el suelo y en el neumático, en el punto de contacto de ambos sobre el suelo.

- Haga que la rueda se desplace durante una

Pneumatico	Ø	Pneumatico	Ø
26"x1,5	2020	700Cx19	2100
26"x1,75	2070	700Cx20	2110
26"x1,9	2090	700Cx23	2130
26"x2,0	2110	700Cx25	2140
26"x2,1	2130	700Cx28	2150
26"x2,2	2150	700Cx32	2170
26"x2,3	2170		
650Cx19	1930		
650Cx23	1990		

13.1



vuelta completa, y marque en el suelo el punto en el que coincida con la marca en el neumático.

Mida la distancia (Ø) entre estos dos puntos en milímetros.

**13.2** Mediante el botón izquierdo, seleccionar la pantalla 3 (ATM).

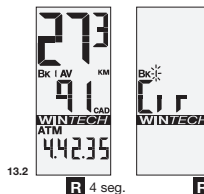
Pulse el botón derecho durante más de 4 segundos.

El número de la bici parpadea y en la pantalla aparece CIR. Modifique el número de la bici (1, 2 o H) con el botón izquierdo, y confirme pulsando el botón derecho.

**13.3** Aparece el valor por defecto 2105, y la cifra más a la izquierda parpadea. Introduzca la distancia que ha medido previamente (en milímetros), cambiando la cifra parpadeante mediante el botón izquierdo, y confirme con el botón derecho. Una vez introducido el valor de la circunferencia, confirme pulsando otra vez el botón derecho.

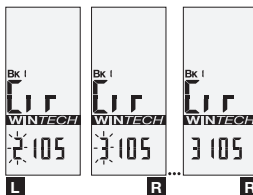
**13.4** Elija ahora la unidad de medida de distancia (Millas o Kilómetros), mediante el botón izquierdo. Confirme pulsando el botón derecho.

Realice, si hace falta, la misma operación para la bicicleta no 2.



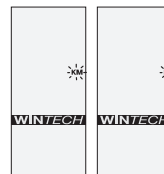
13.2 R 4 seg.

13.3



L R R

13.4

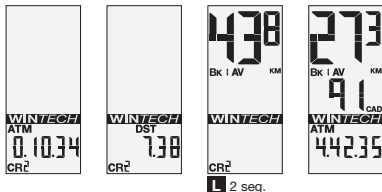
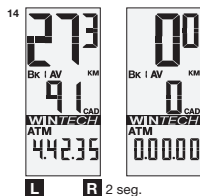


L R

### 14. PUESTA A CERO DIARIA

A partir de cualquier pantalla, pulse simultáneamente sobre los botones izquierdo y derecho durante 2 segundos para poner a cero los datos diarios:

- ATM (cronómetro)
- DST (distancia parcial)
- Velocidad media
- Velocidad máxima
- Cadencia media
- Cadencia máxima
- Cronos intermedios



### 15. UTILIZACIÓN DE LOS CRONOS INTERMEDIOS

Durante una salida usted tiene la posibilidad de poner en marcha hasta 9 cronómetros intermedios, que le permitirán evaluar sus prestaciones en una ascensión o un tramo específico.

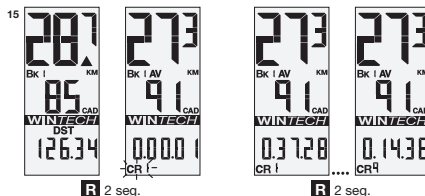
Atención, el cronómetro solamente se activa cuando la bici circula, es decir cuando el ciclómetro indique ya una velocidad.

A partir de cualquier pantalla, mientras va en marcha, pulse el botón derecho durante 2 segundos hasta que el símbolo CR parpadee. El primer cronómetro (CR 1) se pondrá en marcha cuando usted suelte el botón derecho.

Durante la utilización de un cronómetro intermedio, el tiempo del cronómetro sustituye al de ATM en la pantalla 3.

Pulsando nuevamente sobre el botón derecho se detiene el primer cronómetro intermedio.

Una nueva pulsación de 2 segundos sobre el botón derecho activa el cronómetro intermedio siguiente (CR 2), y así se repite hasta alcanzar los 9 cronómetros intermedios posibles.



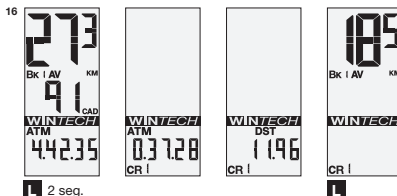
### 16. LECTURA DE LOS CRONÓMETROS INTERMEDIOS

Mediante el botón izquierdo, seleccionar la pantalla 3 (ATM).

Pulse el botón izquierdo durante 2 segundos para que vayan apareciendo seguidos (2 seg. por pantalla) los datos correspondientes al primer cronómetro intermedio (CR 1): tiempo, distancia recorrida y velocidad media.

Pulse brevemente el botón izquierdo para pasar al siguiente cronómetro.

Pulse el botón izquierdo durante 2 segundos para salir del modo "Lectura de cronómetro intermedio" y volver a la pantalla normal.



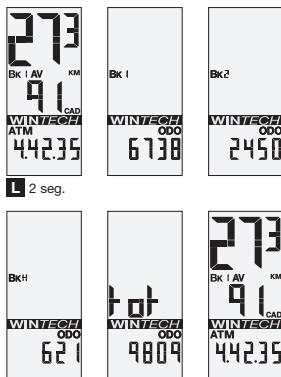


## 17. CONSULTA DE LOS DIFERENTES CUENTAKILÓMETROS

Mediante el botón izquierdo, seleccionar la pantalla 4 (ODO).

Pulse el botón izquierdo durante 2 segundos. Los diferentes cuentakilómetros (bici 1, bici 2, rodillos, total) van apareciendo seguidos (2 segundos por pantalla).

Una vez han pasado todos, el ciclómetro vuelve automáticamente a la pantalla 4 (ODO).



17

## 18. MANTENIMIENTO

- Sustitución de las pilas: utilice exclusivamente pilas del tipo CR2032 (ciclómetro y sensores).
- La sustitución de la pila del ciclómetro conlleva la puesta a cero de los siguientes parámetros: cuentakilómetros parcial, unidad de medida (M o KM), perímetro de la rueda y hora. Tras cada cambio de pila, tendrá que volver a efectuar la operación de sincronización.
- Vida útil de las pilas: de 12 a 24 meses, según la utilización.
- Aunque sean estancos, está totalmente desaconsejado utilizar mangueras de alta presión para la limpieza de los sistemas electrónicos.
- Si bien aguantan disolventes y derivados del petróleo, desaconsejamos el empleo de estos productos para el

mantenimiento de los diferentes componentes.

- Consejo: utilice agua templada, eventualmente con jabón, y aclare posteriormente con un trapo seco.
- No deje el ciclómetro expuesto al sol (por ejemplo, tras el cristal de un automóvil) cuando no esté utilizándolo.
- No desmonte ningún componente, perdería la garantía.
- El ciclismo es un deporte que puede exigir una actividad física intensa y presentar riesgos variables según los itinerarios y el medio en el que se realiza. No olvide estar atento al camino y la circulación. Lleve siempre el casco puesto.
- Las características, la forma y la presentación general están sujetas a modificaciones sin aviso previo.

### Eliminación de equipos usados por los usuarios en el ámbito privado en el seno de la Unión Europea:



La presencia de este símbolo en el producto o sobre su embalaje indica que no puede deshacerse de este producto de la misma forma que del resto de los desechos habituales. Al contrario, usted es responsable de deshacerse de sus equipos usados, y a estos efectos, es usted quien los ha de depositar en un lugar de recogida autorizado para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos usados. El reciclaje por separado de sus equipos eléctricos usados permiten preservar los recursos naturales y asegurar que estos equipos sean reciclados respetando la salud humana y el entorno. Para mayor información sobre los lugares de recogida de equipos usados, contacte por favor con su ayuntamiento, el centro de recogida de residuos más cercano o el establecimiento en el que ha adquirido el producto.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- **Transmisión** : La tecnología de transmisión de información mediante ondas numéricas codificadas (WIN@) asegura una fiabilidad óptima.  
Sin embargo, pueden producirse interferencias en las cercanías de aparatos eléctricos, líneas de alta tensión...
  - **Temperatura normal de funcionamiento** : entre -10 y +50 °C/14 °F a 122 °F.
- Evite la exposición prolongada al sol tras una superficie acristalada.

## GARANTÍA MAVIC

Los productos Mavic® adquiridos por mediación de un establecimiento autorizado están garantizados contra todo defecto durante dos años, a partir de la fecha de compra por el primer usuario y en las condiciones definidas a continuación. Con el fin de poder beneficiarse de la garantía, el consumidor debe conservar obligatoriamente su prueba de compra, en la que se incluya la fecha y el nombre del establecimiento autorizado, y seguir el procedimiento indicado.

### OBLIGACIONES

En caso de defecto en alguno de sus productos, Mavic® se compromete a efectuar la sustitución o la reparación, a su albedrío, del producto o elemento reconocido defectuoso, siendo esta la única obligación de Mavic®. Por otra parte, en algunos países Mavic® puede verse obligado a asegurar cualquier garantía legal prevista por la legislación en vigor de cara a la protección del consumidor.

En lo que concierne en Francia, Mavic® asegura la garantía legal de los defectos ocultos en las condiciones y límites fijados por los artículos 1641 y siguientes del Código Civil.

### LIMITACIONES

Esta garantía no cubre las consecuencias del desgaste normal, los daños derivados del transporte, almacenamiento, negligencia, golpes o caídas, de no respetar la guía de uso o los consejos y recomendaciones de uso, de un montaje incorrecto o con productos incompatibles, de un mal mantenimiento, de un uso anormal o incorrecto, de modificación o alteración del producto.

Las condiciones de la garantía Mavic no se aplican a los productos adquiridos en otros establecimientos que no sean los establecimientos autorizados por Mavic, incluida la garantía de conformidad de los productos. Esta garantía no es transferible, aplicándose únicamente al primer comprador. Esta garantía no cubre las consecuencias del desgaste normal de las denominadas piezas de desgaste o fungibles, como es el caso de las pistas de frenado de las llantas (en el caso de frenado sobre llanta), las zapatillas de freno, los rodamientos, los trinquetes, las juntas, las ruletas del cambio trasero, las pilas...

Esta garantía no cubre los productos cuya reparación no haya sido efectuada por el Servicio Post-Venta Mavic o su representante en el país en cuestión (1).

Esta garantía no cubre los productos cuyo número de serie o elementos de identificación han sido suprimidos o deteriorados.

Esta garantía no es aplicable a los productos "Spécial Service Course Mavic<sup>SM</sup>" (2).

Esta garantía no excluye los derechos específicos de cada país. Un consumidor puede tener otros derechos en función de su lugar de residencia. Algunas jurisdicciones no contemplan la exclusión o la limitación de daños específicos, accesorios o consecutivos, o las limitaciones en la duración de una garantía; por tanto estas limitaciones y exclusiones no se aplican a todos. Igualmente, se pueden aplicar tasas locales, tarifas aduaneras o gastos de envío.

En los Estados Unidos, pueden ser aplicados impuestos adicionales, diferentes entre un estado y otro. Si una parte de esta garantía no pudiera ser aplicable a causa de un proceso administrativo o judicial, el resto de las cláusulas se mantendrían aplicables.

### RECLAMACIÓN A TÍTULO DE GARANTÍA / PROCEDIMIENTO

Los vendedores autorizados están a la disposición de los usuarios para llevar a cabo toda reclamación bajo garantía.

El vendedor autorizado deberá obtener del Servicio Post Venta Mavic® (o de su representante en el país en cuestión) (1) un acuerdo previo de devolución a título de garantía.

El producto completo, acompañado de una prueba de la fecha de compra (tarjeta de garantía fechada, firmada y sellada por el establecimiento autorizado, u otra prueba de la fecha de compra) será enviado por el detallista autorizado al Servicio Post Venta Mavic® (o a su representante en el país en cuestión) (1), que asegurará la intervención. El nuevo producto, o el producto reparado, será devuelto al establecimiento autorizado.

### TARJETA DE GARANTÍA

La tarjeta de Garantía impresa en este documento deberá ser cumplimentada, fechada, sellada y firmada por el vendedor autorizado, y ha de guardarse sin límite de tiempo, ya que debe ser utilizada para cualquier reclamación.

(1) Lista al día disponible pidiéndola a MAVIC 74996 ANNECY Cedex 9.

(2) Las reclamaciones efectuadas de otro modo ó sin acuerdo de devolución no serán tomadas en cuenta.

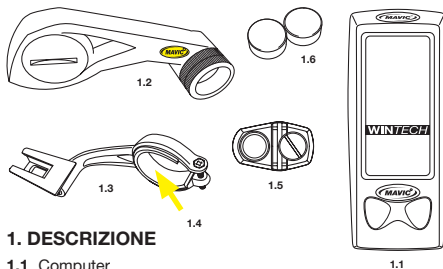
La squadra Mavic ha messo tutta la sua passione, la sua esperienza e la sua competenza nella concezione e nella produzione del vostro computer. Vi accompagnerà nel miglioramento delle vostre prestazioni. Vi ringraziamo per la vostra fiducia.

## SOMMARIO

1. DESCRIZIONE
2. INSTALLAZIONE DEL SUPPORTO COMPUTER
3. POSIZIONAMENTO E RITIRO DEL COMPUTER DAL SUO SUPPORTO
4. INSTALLAZIONE DEL DADO-SENSORE
5. INSTALLAZIONE DEL MAGNETE
6. INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE
7. DESCRIZIONE DEI SIMBOLI DELLO SCHERMO DEL COMPUTER
8. FUNZIONI DEL COMPUTER
9. APPAIAMENTO DIGITALE TRA COMPUTER E I SENSORI
10. APPAIAMENTO DIGITALE DELLA SECONDA BICICLETTA
11. REGOLAZIONE DELL'ORARIO
12. REGOLAZIONE DEGLI ODOMETRI
13. REGOLAZIONE DELLA CIRCONFERENZA E DELL'UNITA' DI MISURA
14. AZZERAMENTO GIORNALIERO
15. UTILIZZAZIONE DEI CRONOMETRAGGI INTERMEDI
16. RESTITUZIONE DEI CRONOMETRAGGI INTERMEDI
17. CONSULTAZIONE DEI DIVERSI ODOMETRI
18. MANUTENZIONE

Ad installazione eseguita, e prima dell'utilizzazione del vostro computer, è tassativamente obbligatorio effettuare la manovra di appaiamento digitale descritta al paragrafo 9 di questa avvertenza. La mancata esecuzione di tale procedura la trasmissione tra il computer e i diversi sensori presenti non potrà avvenire, ed il vostro sistema non sarà in grado di funzionare.

- 43
- 43
- 44
- 44
- 44
- 44
- 45
- 45
- 45
- 46
- 46
- 47
- 47
- 48
- 48
- 48
- 49
- 49

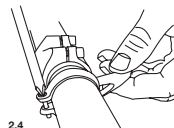
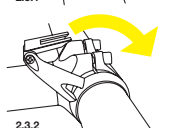
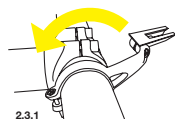


## 1. DESCRIZIONE

- 1.1 Computer
- 1.2 Assieme dado-sensore
- 1.3 Supporto del computer
- 1.4 Adattatore del supporto per curve da 25,4 mm
- 1.5 Magnete universale
- 1.6 Magnete regolabile

## 2. INSTALLAZIONE DEL SUPPORTO COMPUTER

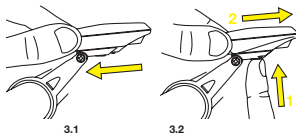
- 2.1 Il supporto deve essere installato sulla curva manubrio, preferibilmente a destra dell'attacco. Per il montaggio su una curva oversize di diametro 31,8 mm, rimuovere l'adattatore da 25,4 mm.
- 2.2 Installazione del supporto sulla curva.
- 2.3 E' possibile installare il supporto in tutte le posizioni : con il computer in avanti o al di sopra dell'attacco.
- 2.4 Una volta individuata la posizione ideale chiudere la vite di serraggio mediante l'impiego di un giravite con testa a croce.



### 3. POSIZIONAMENTO E RITIRO DEL COMPUTER DAL SUO SUPPORTO

**3.1** Per agganciare il computer, farlo scivolare sul davanti del supporto fino a sentire il clic d'aggancio.

**3.2** Per sbloccare il computer, spingere sul pulsante situato sotto il supporto e farlo scivolare verso la parte anteriore della bicicletta.



### 4. INSTALLAZIONE DEL DADO-SENSORE

Il sensore di velocità di questo computer è integrato in un dado di serraggio compatibile con tutti i bloccaggi rapidi sul mercato.

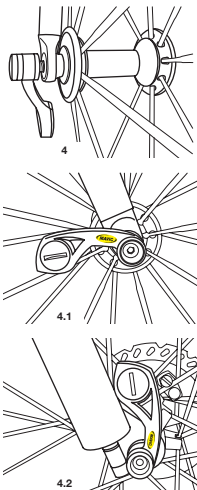
Per installarlo, smontare il dado originario. Inserire il bloccaggio dal lato sinistro della vostra bicicletta e avvitare il dado elettronico dal lato destro. Regolare la forza di chiusura del bloccaggio fino a che si possa portare la leva di bloccaggio sulla posizione CLOSE con una forza sufficiente (consultare il proprio dettagliante o le istruzioni relative al proprio bloccaggio in caso di dubbio).

#### 4.1 Biciclette stradali.

Una volta individuato il serraggio ottimale, posizionare il dado con il sensore rivolto verso la parte posteriore prima di chiudere il bloccaggio rapido.

#### 4.2 MTB.

Una volta individuato il serraggio ottimale, posizionare il dado con il sensore rivolto verso l'alto prima di chiudere il bloccaggio rapido.



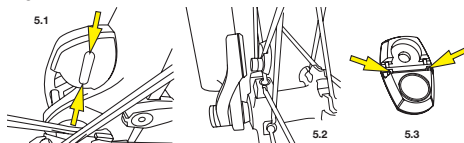
### 5. INSTALLAZIONE DEL MAGNETE

**5.1** Posizionare il magnete su un raggio in maniera tale che passi di fronte a uno o all'altro dei riferimenti delle leve, a una distanza massima di 5 mm.

Per un impiego in mountain bike potrà essere necessario utilizzare il magnete regolabile allo scopo di ridurre la distanza tra sensore e magnete (**5.2**).

Badare a che il magnete sia orientato verso il lato esterno della ruota.

**5.3** Da tagliare nel caso di utilizzazione su un raggio Zicral sagomato.



### 6. INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE

Alimentazione computer: una batteria CR2032.

Alimentazione sensore di velocità: una batteria CR2032.

Utilizzare esclusivamente questo tipo di batteria.

#### Posizionamento delle batterie:

**6.1** Levare il coperchio batteria svitando nel senso antiorario di 1/4 di giro con una moneta.

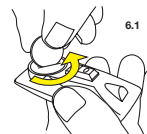
**6.2** Inserire la pila nella sua sede con segno + verso l'esterno.

**6.3** Ricollocare il coperchio batteria e richiuderlo girando di 1/4 in senso orario.

Attenzione a **non forzare**, per il rischio di danneggiare l'insieme.

Controllare lo stato di tenuta stagna del coperchio batteria ad ogni cambio di pila. Sostituire il coperchio batteria in caso di deterioramento di quest'ultimo.

Effettuare sempre queste operazioni in ambiente asciutto.



La sostituzione della batteria del computer comporta l'azzeramento dei parametri seguenti: Totalizzatore di chilometri, Distanza giornaliera, Unità di misura (M o KM), Circonferenza della ruota, Ora.



**Dopo ogni installazione, o a seguito della sostituzione di una delle batterie (sensore o computer), è tassativamente obbligatorio effettuare nuovamente la manovra di appaiamento digitale descritta al paragrafo 9 di questa avvertenza.**

Durata delle batterie: da 12 a 24 mesi secondo l'utilizzo.

## 7. DESCRIZIONE DEI SIMBOLI



**BK 1, 2 o H** : Numero della bicicletta utilizzata

**AV** : Velocità (fino a 99,9) o cadenza (opzionale - fino a 180) media

**MAX** : Velocità (fino a 99,9) o cadenza (opzionale - fino a 180) massima

**KM / M** : Distanza in chilometri o in miglia

**▲** : Indicatore di tendenza

**CAD** : Cadenza di pedalata (opzionale - fino a 180)

**ATM** : Cronometro (fino a 9 h 59 min 59 s)

**DST** : Distanza giornaliera (fino a 1999,99)

**ODO** : Totalizzatore della distanza (fino a 99.999)

**CR 1 a 9** : Cronometraggio intermedio

**CLK** : Orologio

## 8. FUNZIONI DEL COMPUTER

**8.1** Sfilata sequenziale delle schermate tramite pressione breve sul pulsante destro:

### Schermata 1

- Velocità istantanea
- Numero della bicicletta utilizzata
- Cadenza di pedalata (opzionale)
- Distanza giornaliera

### Schermata 2

- Velocità istantanea
- Numero della bicicletta utilizzata
- Cadenza di pedalata (opzionale)
- Orologio

**8.2** Sfilata sequenziale delle schermate tramite pressione breve sul pulsante destro:

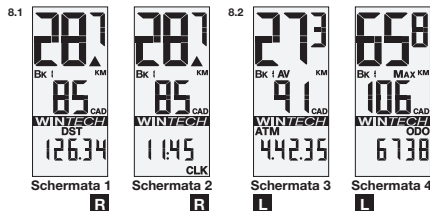
### Schermata 3

- Velocità media
- Numero della bicicletta utilizzata
- Cadenza di pedalata media (opzionale)
- Cronometro

### Schermata 4

- Velocità massima
- Numero della bicicletta utilizzata
- Cadenza di pedalata maxi (opzionale)

Totalizzazione della distanza (odometro)

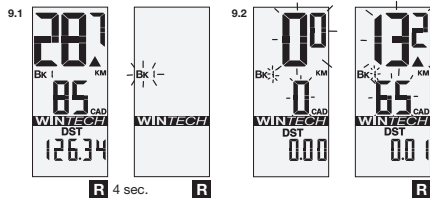


## 9. APPAIAMENTO DIGITALE TRA COMPUTER E I SENSORI

**9.1** Mediante il pulsante destro selezionare la schermata 1 (DST). Premere per più di 4 secondi sul pulsante destro.

Il numero della bicicletta (BK 1) lampeggia. Convalidare con la pressione del pulsante destro.

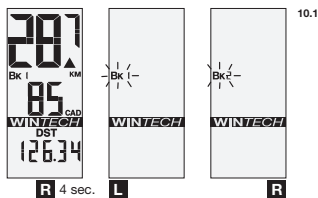
**9.2** La velocità (0,0) e la cadenza di pedalata (0) lampeggiano. Girare la ruota anteriore fino a che la velocità sia visualizzata (in caso d'utilizzo dell'opzione cadenza di pedalata, eseguire la stessa operazione con la guarnitura). Quando la velocità e la cadenza vengono visualizzate, convalidare con la pressione del pulsante destro.



## 10. APPAIAMENTO DIGITALE DELLA SECONDA BICICLETTA

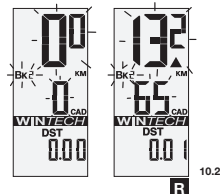
Il vostro computer Wintech può essere appaiato a 2 sensori di velocità simultaneamente, per permettere l'utilizzo dello stesso computer su di una seconda bicicletta o con un secondo paio di ruote per l'allenamento.

Inoltre il vostro computer Wintech è in grado di riconoscere un sensore speciale previsto per l'impiego su home-trainer. Una volta eseguite le operazioni di appaiamento il vostro computer sarà in grado di riconoscere automaticamente qual'è il sensore che gli sta inviando le informazioni mettendolo così in grado di regolare i parametri della bicicletta utilizzata senza richiedere nessun vostro intervento. Per utilizzare questa caratteristica è necessario possedere il kit "seconda bicicletta" codice 995 239 01, oppure il kit "Home-trainer", codice 995 240 01, entrambi disponibili separatamente.



**10.1** Mediante il pulsante destro selezionare la schermata 1 (DST). Premere per più di 4 secondi il pulsante destro. Il numero della bicicletta (BK 1) lampeggia. Mediante il pulsante sinistro selezionare il numero della bicicletta prescelta: BK 2 per la seconda bicicletta, BK H per il sensore dell'home-trainer (vedere le avvertenze del kit Home-Trainer per maggiori dettagli sul suo utilizzo).

Convalidare con una pressione breve del pulsante destro.



**10.2** La velocità (0,0) e la cadenza di pedalata (0) lampeggiano. Girare la ruota anteriore fino a che la velocità venga visualizzata (in caso di utilizzo dell'opzione cadenza di pedalata eseguire la stessa operazione con la guarnitura). Quando la velocità e la cadenza vengono visualizzate convalidare con la pressione del pulsante destro.

L'appaiamento del computer è così concluso.

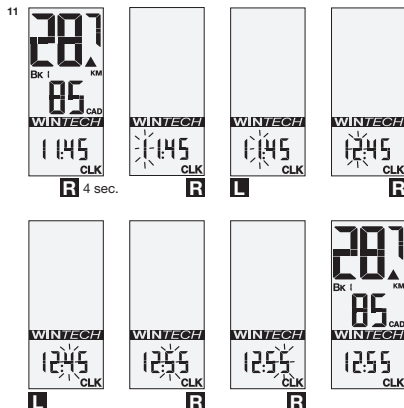
## 11. REGOLAZIONE DELL'ORARIO

Mediante il pulsante destro selezionare la schermata 2 (CLK).

Premere per una durata di oltre 4 secondi il pulsante destro. La decina oraria lampeggia.

Regolare la decina oraria mediante il pulsante sinistro. Convalidare con il pulsante destro. La cifra successiva lampeggia. Regolare tramite il pulsante sinistro poi convalidare col pulsante destro.

Procedere nella stessa maniera per regolare i minuti.



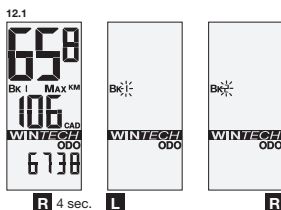
## 12. REGOLAZIONE DELL'ODOMETRO

**12.1** Mediante il pulsante sinistro selezionare la schermata 4 (ODO)

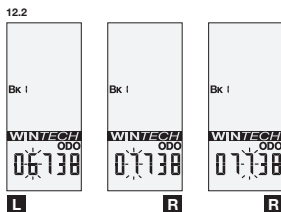
Premere per una durata di oltre 4 secondi il pulsante destro.

Il numero della bicicletta lampeggia. Modificare, nel caso, il numero della bicicletta (1, 2 ou H) con il pulsante sinistro, poi convalidare col pulsante destro.

**12.2** Regolare infine l'odometro della bicicletta selezionata: modificare la cifra lampeggiante con il pulsante sinistro, quindi convalidare e passare alla cifra seguente con il pulsante destro. Una volta regolato l'odometro convalidare con il pulsante destro.



R 4 sec.



L

R

R

## 13. REGOLAZIONE DELLA CIRCONFERENZA E DELL'UNITA' DI MISURA

**13.1** Per conoscere la circonferenza della vostra ruota fate riferimento alla tabella indicativa qui a fianco (tab 13.1).

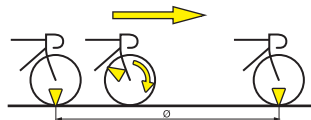
Per una misurazione più precisa procedere seguendo lo schema riportato qui a fianco:

- Fate un riferimento sul pneumatico e sul suolo in prossimità del punto di contatto del pneumatico al suolo.

Pneumatico	Ø	Pneumatico	Ø
26"x1,5	2020	700Cx19	2100
26"x1,75	2070	700Cx20	2110
26"x1,9	2090	700Cx23	2130
26"x2,0	2110	700Cx25	2140
26"x2,1	2130	700Cx28	2150
26"x2,2	2150	700Cx32	2170
26"x2,3	2170		
650Cx19	1930		
650Cx23	1990		

13.1

- Far compiere alla ruota un giro completo riportando nuovamente a contatto con il suolo il punto marcato sul pneumatico.



Misurare la distanza (Ø) tra questi due punti in millimetri.

**13.2** Mediante il pulsante sinistro selezionare la schermata 3 (ATM).

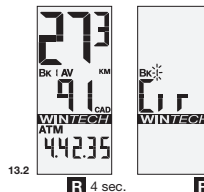
Premere per una durata di oltre 4 secondi il pulsante destro.

Il numero della bicicletta lampeggia e la schermata CIR appare. Modificare, nel caso, il numero della bicicletta (1, 2 o H) con il pulsante sinistro, poi convalidare con il pulsante destro.

**13.3** Il valore preimpostato 2105 appare e la cifra più a sinistra lampeggia. Impostare la distanza rilevata precedentemente (in millimetri), modificando la cifra lampeggiante mediante l'aiuto del pulsante sinistro, poi convalidando con il pulsante destro. Una volta regolata la circonferenza convalidare con il pulsante destro.

**13.4** Scegliere quindi l'unità di misura della distanza (miglia o chilometri), mediante il pulsante sinistro. Convalidare con il pulsante destro.

Ricominciare la sequenza delle operazioni nel caso si dovesse impostare lo strumento anche per la bicicletta 2.

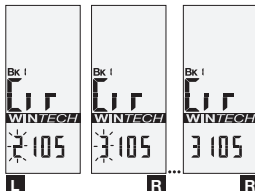


13.2

R 4 sec.

R

13.3

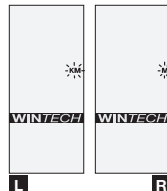


L

R

R

13.4



L

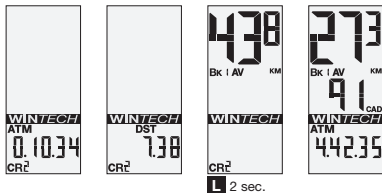
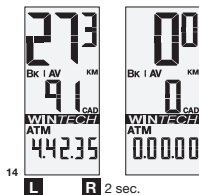
R

## 14. AZZERAMENTO GIORNALIERO

A partire da una schermata qualsiasi premere sui pulsanti sinistro e destro contemporaneamente per una durata di

2 secondi per rimettere a zero i dati giornalieri :

- ATM
- DST
- Velocità media
- Velocità massima
- Cadenza media
- Cadenza massima
- Cronometraggi intermedi



## 15. UTILIZZAZIONE DEI CRONOMETRAGGI INTERMEDI

Durante il corso dell'uscita avete la possibilità di lanciare la memorizzazione di cronometraggi intermedi fino ad un numero di 9, per consentirvi di valutare le vostre performance dopo l'effettuazione di una determinata salita oppure di una tratta specifica.

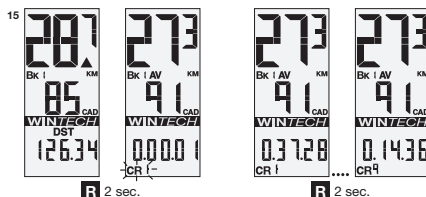
Attenzione : il cronometraggio non potrà essere lanciato se non che durante un'uscita, in altre parole, potrà essere attivato solo quando il computer indica già la velocità.

A partire da una schermata qualsiasi, durante un uscita, premere con il pulsante destro per la durata di 2 secondi fino a che il simbolo CR lampeggia.

Il primo cronometraggio (CR 1) parte appena rilasciate il pulsante destro. Durante l'utilizzazione di un cronometraggio intermedio il tempo dello stesso sostituisce il dato ATM nella schermata 3.

Premere nuovamente il pulsante destro per fermare il primo cronometraggio intermedio.

Una nuova pressione, della durata di 2 secondi, del pulsante destro lancia il cronometraggio intermedio successivo (CR 2), e via di seguito sino al raggiungimento del limite dei 9 cronometraggi intermedi consentiti dallo strumento.

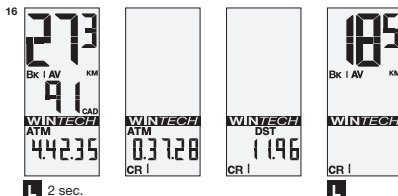


## 16. RESTITUZIONE DEI CRONOMETRAGGI INTERMEDI

Mediante il pulsante sinistro selezionare la schermata 3 (ATM).

Premere sul pulsante sinistro per una durata di 2 secondi per visualizzare in sequenza (2 secondi per schermata) i dati corrispondenti al primo cronometraggio intermedio (CR 1) : tempo del cronometraggio, distanza effettuata e velocità media. Premere brevemente il pulsante sinistro per passare al cronometraggio successivo.

Premere sul pulsante sinistro per una durata di 2 secondi per uscire dalla modalità di restituzione cronometraggi e ritornare alla normale visualizzazione.



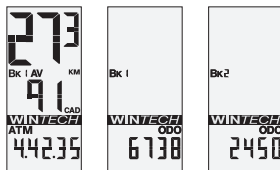


## 17. CONSULTAZIONE DEI DIVERSI ODOMETRI

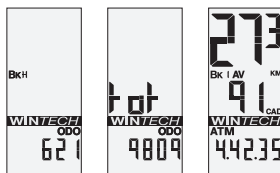
Mediante il pulsante sinistro selezionare la schermata 4 (ODO).

Premere il pulsante sinistro per una durata di 2 secondi. I differenti odometri (bicicletta 1, bicicletta 2, home-trainer, totale) verranno visualizzati in sequenza (2 secondi per schermata).

La visualizzazione tornerà in maniera automatica alla schermata 4 (ODO).



 2 sec.



17

## 18. MANUTENZIONE

- Sostituzione delle batterie: utilizzare esclusivamente delle batterie tipo CR2032 (computer e sensori).
- La sostituzione della batteria del computer comporta l'azzeramento dei seguenti parametri: odometro, unità di misura selezionata (M o KM), circonferenza della ruota, orologio. Dopo ogni sostituzione della batteria provvedere a ricominciare la procedura di appaiamento.
- Autonomia prevista delle batterie: da 12 a 24 mesi in funzione dell'utilizzo.
- Nonostante il vano batteria sia impermeabile, è sconsigliato sottoporre il sistema elettronico a qualsivoglia getto d'acqua ad alta pressione.
- Nonostante lo strumento possa sopportare solventi e prodotti petroliferi, è sconsigliato utilizzare questa categoria di prodotti per la manutenzione dei diversi componenti.

- Consiglio: utilizzare dell'acqua tiepida, eventualmente saponata, e asciugare in seguito con un panno asciutto.
- Non lasciare il computer esposto in pieno sole quando non utilizzato.
- Non smontare alcun componente, in caso contrario la garanzia decadrà automaticamente.
- La pratica del ciclismo può richiedere un'attività fisica intensa e presentare dei rischi ambientali variabili a seconda degli itinerari. Non dimenticare di mantenere un'alta vigilanza sulla strada e sulla circolazione. Indossate un casco.
- Le caratteristiche, la forma e la presentazione generale sono soggette a modifiche senza preavviso.

### Smaltimento dei dispositivi usati attraverso i sistemi di raccolta dei rifiuti esistenti all'interno dei paesi aderenti alla Comunità Europea.



La presenza di questo simbolo sul prodotto o sul rispettivo imballaggio indica il divieto di eliminare il prodotto in questione attraverso gli stessi canali utilizzati per i rifiuti domestici quotidiani. Al contrario, informa del fatto che siete responsabili dell'eliminazione del vostro equipaggiamento usato, e quindi tenuti portare il prodotto presso un punto di raccolta autorizzato nel riciclaggio degli equipaggiamenti elettrici ed elettronici usati. Il trattamento separato del vostro equipaggiamento usato consente di preservare le risorse naturali e di garantire che tali equipaggiamenti siano riciclati nel rispetto della salute pubblica e dell'ambiente. Per maggiori informazioni sui punti di raccolta degli equipaggiamenti utilizzati vogliate contattare l'apposito ufficio comunale, la direzione del servizio di trattamento dei rifiuti competente per la vostra residenza o il punto vendita nel quale avete acquistato il prodotto.

## SPECIFICHE TECNICHE

- **Trasmissione** : La tecnologia di trasmissione delle informazioni attraverso onde numeriche codificate (WIN®) assicura un'affidabilità ottimale. Tuttavia, delle perturbazioni possono prodursi in prossimità d'apparecchi elettrici, di linee d'alta tensione...
- **Temperatura normale di funzionamento** : Da -10 a 50°C/14°F a 122°F. Evitare la sosta prolungata dietro ad un vetro esposto ai raggi solari.

## GARANZIA 2 ANNI MAVIC

I prodotti Mavic acquistati attraverso un rivenditore, sono garantiti contro qualsiasi vizio per un periodo di due anni dalla data d'acquisto del primo utilizzatore alle condizioni definite qui sotto. Al fine di poter far valere la garanzia, il consumatore deve tassativamente conservare la prova d'acquisto recante la data ed il nome del rivenditore e seguire le procedure indicate.

### OBBLIGHI

In caso di vizio su uno dei suoi prodotti, MAVIC s'impegna ad effettuare la sostituzione o la riparazione, a sua discrezione, del prodotto o dell'elemento riconosciuto difettoso. Questo è l'unico obbligo di MAVIC.

Inoltre, in alcuni paesi, MAVIC può essere tenuta ad assicurare ogni garanzia legale prevista dalla legge in vigore per la protezione dei consumatori. A tal riguardo in Francia, MAVIC assicura la garanzia legale dei vizi nascosti nelle condizioni e nei limiti fissati dagli articoli 1461 e seguenti del codice civile.

### LIMITI

Questa garanzia non copre i danni risultanti dalla normale usura, i danni risultanti dal trasporto, dalla giacenza, da incidenti, da negligenza, da colpi o cadute, dal mancato rispetto del manuale d'istruzione o degli avvisi o consigli d'uso, montaggio errato o con prodotti non compatibili, cattiva manutenzione, utilizzo anormale o scorretto, modifiche o alterazioni del prodotto.

Le condizioni di garanzia MAVIC, non si applicano ai prodotti acquistati presso rivenditori non autorizzati, compresa la garanzia di conformità dei prodotti. Questa garanzia è trasferibile ed applicabile solamente al primo acquirente.

Questa garanzia non copre le conseguenze dell'usura normale dei prodotti soggetti ad usura, come le superfici di frenata dei cerchi (se frenanti sui cerchi), i pattini freno, i cuscinetti, i cricchetti, i giunti, le batterie...

Questa garanzia non copre i prodotti la cui riparazione non sia stata effettuata da SERVIZIO POST VENDITA MAVIC o dal suo rappresentante nel Paese (1).

Questa garanzia non copre i prodotti il cui numero di serie o gli elementi d'identificazione siano stati cancellati o alterati.

Questa garanzia non si applica ai prodotti SPECIAL SERVICE COURSE MAVIC (2).

Questa garanzia non esclude i diritti specifici di ciascun paese. Il consumatore può avere altri diritti in funzione del proprio luogo di residenza. Certe giurisdizioni non prevedono l'esclusione o la limitazione dei danni specifici, accessori o consecutivi, o le limitazioni sulla durata della garanzia; queste esclusioni o limitazioni non si applicano a tutti. Le imposte locali, le tariffe doganali o le spese di spedizione, possono essere applicate. Negli Stati Uniti diversi diritti addizionali possono variare da stato a stato. Se una parte di questa garanzia si trova ad essere inapplicabile da una procedura amministrativa o giudiziaria, le altre parti resteranno applicabili.

### RECLAMI A TITOLO DI GARANZIA - PROCEDURA

I rivenditori autorizzati sono a disposizione dei consumatori per gestire qualsiasi reclamo per garanzia.

Il rivenditore autorizzato dovrà ottenere dal SERVIZIO POST VENDITA MAVIC (o da un suo rappresentante nel Paese) un accordo preventivo di reso a titolo di garanzia. Il prodotto completo, accompagnato dalla prova d'acquisto (certificato di garanzia datato, firmato e timbrato dal rivenditore autorizzato o altra prova della data d'acquisto...) sarà spedita dal rivenditore autorizzato al SERVIZIO POST VENDITA MAVIC (o al suo rappresentante nel Paese) che assicurerà l'intervento. Il nuovo prodotto o il prodotto riparato, sarà reso al rivenditore.

### CERTIFICATO DI GARANZIA

Il certificato di garanzia stampato su questo documento, deve essere datato, firmato e timbrato dal rivenditore autorizzato e deve essere conservato senza limiti di tempo.

Dovrà essere utilizzato in caso di reclamo.

*(1) Elenco aggiornato disponibile previa semplice richiesta a MAVIC 74996 ANNECY CEDEX 9.*

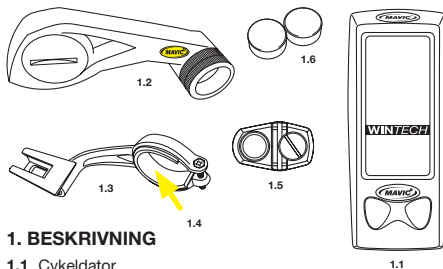
*(2) I reclami effettuati con altre modalità o senza autorizzazione, non potranno essere presi in considerazione.*

Mavic-teamet har lagt all sin passion, erfarenhet och kompetens i utformningen av din cykeldator. Den kommer att hjälpa dig att förbättra dina prestationer. Vi tackar dig för visat förtroende.

## INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. BESKRIVNING	51
2. MONTERING AV DATORFÄSTET	51
3. SÄTTA DIT OCH TA BORT DATORN FRÅN FÄSTET	52
4. MONTERING AV DATORNS SENSORENHET	52
5. MONTERA MAGNETEN	52
6. BYTA BATTERIER	52
7. BESKRIVNING AV INFORMATIONEN PÅ DISPLAYEN	53
8. BLÅDDRNING BLAND FUNKTIONER	53
9. DIGITAL PARNING AV DATOR MED SENSORER	53
10. PARNING AV CYKEL NUMMER 2	54
11. INSTÄLLNING AV TID	54
12. INSTÄLLNING AV ODOMETER	55
13. INSTÄLLNING AV HJULOMKRETS OCH ENHET	55
14. NOLLSTÄLLNING AV DAGSSTRÄCKA	56
15. ANVÄNDA TIDTAGARUR FÖR DELSTRÄCKOR	56
16. UTLÄSNING AV TIDER FÖR DELSTRÄCKOR	56
17. VISNING AV OLIKA ODOMETER	57
18. UNDERHÅLL	57

Efter montering och före du använder datorn för första gången MÅSTE en digital parning göras som beskrivs i paragraf 9. Om du inte gör detta kommuniserar EJ datorn med de olika sensorerna och ditt system kommer ej att fungera.

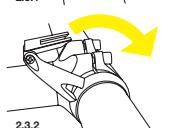
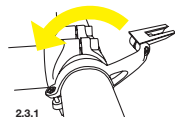


### 1. BESKRIVNING

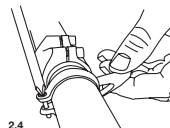
- 1.1 Cykeldator
- 1.2 Sensor
- 1.3 Datorfäste
- 1.4 25.4 mm styrmontering
- 1.5 Allround-magnet
- 1.6 Distansklassar/bitar till hjulmagnet

### 2. MONTERING AV DATORFÄSTET

**2.1** Montera fästet på styret, till höger om styrstammen. För att sätta det på ett oversize, 31,8 mm styre, tar du bort 25.4 adaptorn.



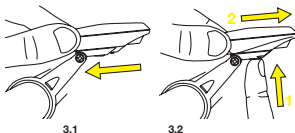
- 2.2** Montera fästet på styret.
- 2.3** Fästet kan monteras i ett flertal positioner: med datorn framför eller ovanpå styrstammen.
- 2.4** När du valt position, lås skruvarna med en stjärnjejsel.



### 3. SÄTTA DIT OCH TA BORT DATORN FRÅN FÄSTET

**3.1** Skjut på datorn från framsidan av fästet tills du hör ett klickande ljud.

**3.2** För att ta bort datorn, tryck ned knappen på fästets undersida och skjut datorn framåt.



### 4. MONTERING AV DATORNS SENSORENHET

Datorns sensor är gjord så att den kan skruvas på snabbkopplingen i stället för låsmuttern. Sensorn passar på de flesta av på marknaden förekommande snabbkopplingar

För att montera sensorn ta bort snabbkopplingens låsmutter. För snabbkopplingens stickaxel genom navets axel från vänster och skruva sensorenheten på plats.

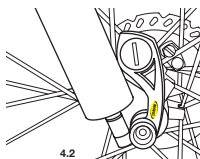
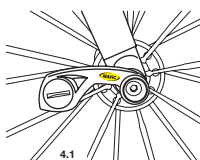
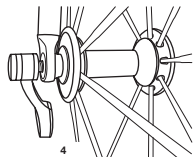
Gånga senorn lagom hårt så att snabbkopplingens låsarm kan låsa fast hjulet.

#### 4.1 Racercykel

I låst läge ska snabbkopplingens låsarm peka bakåt.

#### 4.2 Mountain bike.

I låst läge ska snabbkopplingens låsarm peka rakt uppåt.

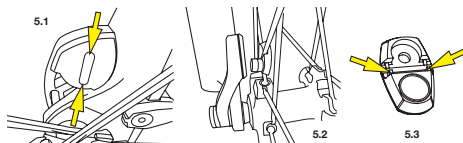


### 5. MONTERA MAGNETEN

**5.1** Sätt magneten på en eker så att dess mitt passerar framför en av de två markeringarna med ett maximalt avstånd av 5 mm.

När magneten monteras på ett mountainbikehjul kan de medföljande distansbitarna behöva användas (**5.2**). Magnetens ska vara utåt mot sensorn.

**5.3** Taggarna måste skäras bort för att användas på platta Zicral-ekrar.



### 6. BYTA BATTERIER

Strömförsörjning till datorn: 1st CR2032-batteri.

Strömförsörjning till hastighetssensorn:  
1st CR2032-batteri.

Endast denna typ av batteri får användas.

**Gör på följande sätt för att sätta i batterierna:**

**6.1** Ta bort batteriluckan genom att vrida den ett kvarts varv motsols. Du kan ta hjälp av ett mynt.

**6.2** För in batteriet i facket med plussidan uppåt.

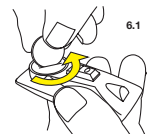
**6.3** Sätt tillbaka batteriluckan och stäng den genom att vrida den ett kvarts varv medsols.

**Använd EJ för mycket kraft**, detta skadar enheten.

Kontrollera luckans tätningslist varje gång du byter batteri.

Byt ut batteriluckan om den är skadad.

Genomför alltid dessa moment i en torr miljö.



- Följande inställningar nollställs när du byter batteriet i datorn:
- total träningssträcka
  - måtenhet (m eller km)
  - hjulets omkrets
  - tid



6.3

**Efter montering eller när något batteri bytts (sensor eller dator), måste en ny parning av enheterna utföras. Se sektion 9.**

Batteriernas livslängd: mellan 12 och 24 månader beroende på användning.

## 7. BESKRIVNING AV INFORMATIONEN PÅ DISPLAYEN



**BK 1, 2 or H:** Antal cyklar som används

**AV:** Medelhastighet (upp till 99.9) eller medel pedal kadens (tillbehör – upp till 180)

**MAX:** Max hastighet (upp till 99.9) eller max pedal kadens (tillbehör – upp till 180)

**KM / M:** Sträcka i kilometer eller miles

**▲:** Trend indikator

**CAD:** Pedal kadens (tillbehör – upp till 180)

**ATM:** Stopp ur (upp till 9 h 59 min 59 s)

**DST:** Distans (upp till 1999.99)

**ODO:** Distans totalt (upp till 99.999)

**CR 1 till 9:** Varvtid

**CLK:** Klocka

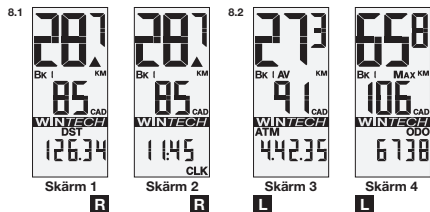
## 8. BLÄDDRING BLAND FUNKTIONER

**8.1 Bläddra visning, tryck kort på höger knapp:**

- |                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| Skärm 1                    | Skärm 2                    |
| • Aktuell hastighet        | • Aktuell hastighet        |
| • Antal cyklar             | • Antal cyklar             |
| • Pedal kadens (tillbehör) | • Pedal kadens (tillbehör) |
| • Dagssträcka              | • Klocka                   |

**8.2 Bläddra visning, tryck kort på vänster knapp:**

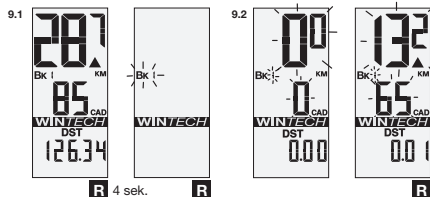
- |                            |                                |
|----------------------------|--------------------------------|
| <b>Skärm 3</b>             | <b>Skärm 4</b>                 |
| • Medelhastighet           | • Max hastighet                |
| • Antal cyklar             | • Antal cyklar                 |
| • Medel kadens (tillbehör) | • Max pedal kadens (tillbehör) |
| • Stoppur                  | • Distans totalt (odometer)    |



## 9. DIGITAL PARNING AV DATOR MED SENSORER

**9.1** Använd höger knapp för att välja skärm 1 (DST). Tryck på höger knapp i mer än 4 sekunder. Cykel nummer (BK 1) blinkar. Tryck på höger knapp för att bekräfta.

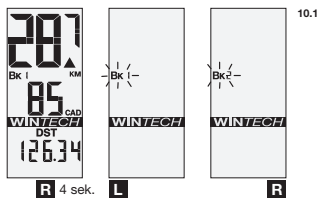
**9.2** Hastighet (00) och pedal kadens (0) blinkar. Snurra framhjulet tills hastigheten visas (om du använder tillbehöret pedal kadens, snurra också på veven). När både hastighet och kadens visas, tryck på höger knapp för att bekräfta.



## 10. PARNING AV CYKEL NUMMER 2

Din Wintech dator kan paras med två hastighetssensorer samtidigt, detta ger dig möjlighet att använda datorn på en andra cykel. Likaså kan Wintech-datorn känna igen en sensor speciellt anpassad för Trainer.

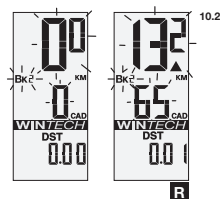
När de extra sensorerna blivit parade känner din dator automatiskt av vilken sensor som sänder information, datorn väljer sedan automatiskt inställningarna du gjort för den cykeln. För att använda denna funktion måste du ha tillgång till "Kit för andra cykel, ref. 995 239 01, eller Home-Trainer kit, ref. 995 240 01. Dessa säljs separat.



### 10.1 Använd höger knapp för att välja skärm 1 (DST).

Håll nere höger knapp i mer än 4 sekunder. Cykel nummer (BK 1) blinkar. Använd vänster knapp för att välja cykel nummer: BK 2 för en andra cykel, BK H för Home-trainer sensor (se användarmanualen för Home-Trainer kit för mer information om denna användning).

Tryck kort på höger knapp för att bekräfta.



**10.2** Hastighet (0.0) och pedal kadens (0) blinkar. Snurra framhjulet till hastigheten visas (om du använder tillbehöret pedal kadens, snurra också veven). När både hastighet och kadens visas, tryck höger knapp för att bekräfta.

Parningen av sensorer är nu färdig.

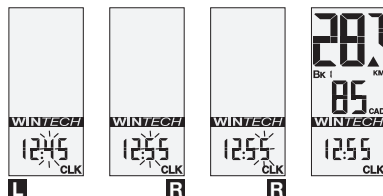
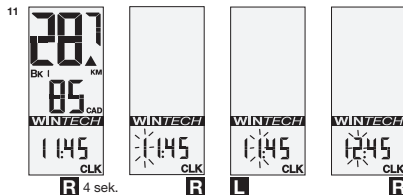
## 11. INSTÄLLNING AV TID

Använd höger knapp för att välja skärm 2 (CLK).

Håll nere höger knapp i mer än 4 sekunder. Första siffran på timmar blinkar.

Använd vänster knapp för att sätta första siffran. Bekräfta med höger knapp. Nästa siffran blinkar. Använd vänster knapp för att sätta nästa timsiffra. Bekräfta med höger knapp.

Sätt minuterna på samma sätt.

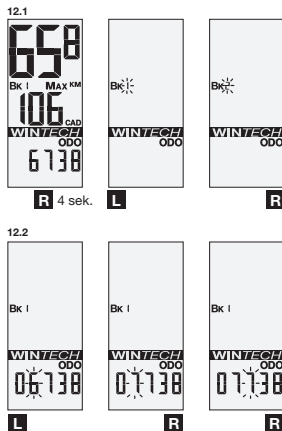


## 12. INSTÄLLNING AV ODOMETER

### 12.1 Använd vänster knapp för att välja skärm 4 (ODO).

Håll nere höger knapp i mer än 4 sekunder. Cykel nummer blinkar. Om nödvändigt använd vänster knapp för att välja en annan cykel (1, 2 eller H), bekräfta med höger knapp.

**12.2** Ställ sedan in odometern för den valda cykeln: använd vänster knapp för att ändra den blinkande siffran, bekräfta och flytta till nästa siffra genom att trycka på höger knapp. När du ställt in odometern, bekräfta med höger knapp.



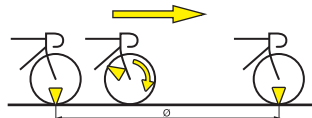
## 13. INSTÄLLNING AV HJULOMKRETS OCH ENHET

**13.1** Läs i tabellen den ungefärliga omkretsen för din hjulstorlek (se tabell 13.1). För en mer precis inställning, gör på följande sätt:

- Gör ett märke på däckets och på marken där däckets har kontakt med marken.

Tyre	Ø	Tyre	Ø
26"x1,5	2020	700Cx19	2100
26"x1,75	2070	700Cx20	2110
26"x1,9	2090	700Cx23	2130
26"x2,0	2110	700Cx25	2140
26"x2,1	2130	700Cx28	2150
26"x2,2	2150	700Cx32	2170
26"x2,3	2170		
650Cx19	1930		
650Cx23	1990		

13.1



- Rulla cykeln så att hjulet snurrar ett varv och gör ett märke i marken exakt där märket på däckets när marken.
- Mät sträckan (D) mellan de två punkterna i millimeter.

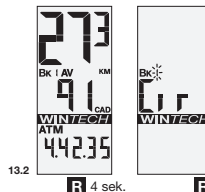
### 13.2 Tryck på höger knapp och välj skärm 3 (ATM).

Håll nere höger knapp i mer än 4 sekunder. Cykel nummer blinkar och CIR fönstret öppnas. Om nödvändigt tryck på vänster knapp för att ändra vald cykel (1, 2 eller H), bekräfta med höger knapp.

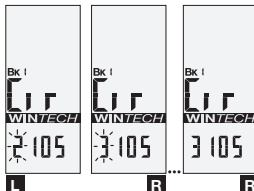
**13.3** Förvalt värde är 2105, och tusentalssiffran blinkar. Skriv in det värde du mätt upp (i millimeter), ändra den blinkande siffran med vänster knapp, bekräfta med höger knapp.

När du ställt in omkretsen, bekräfta med höger knapp.

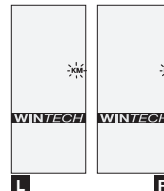
**13.4** Använd sedan vänster knapp för att välja enhet på sträcka (Miles eller Kilometer). Bekräfta med höger knapp. Om nödvändigt, upprepa inställningen för cykel nummer.



13.3



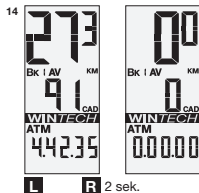
13.4



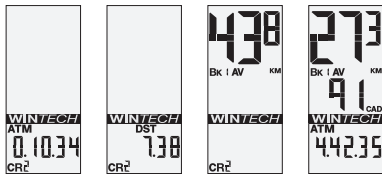
## 14. NOLLSTÄLLNING AV DAGSSTRÄCKA

Från valfri skärm, tryck på höger och vänster knapp samtidigt i 2 sekunder för att nollställa följande data till noll:

- ATM (tidtagarur)
- DST (dagssträcka)
- Medelhastighet
- Max hastighet
- Medel kadens
- Max kadens
- Tidtagning av delsträckor



L R 2 sek.



L 2 sek.

## 15. ANVÄNDA TIDTAGARUR FÖR DELSTRÄCKOR

På en bana med olika delar kan du använda upp till 9 olika tidtagningar för att utvärdera din prestation i specifika backar eller avsnitt.

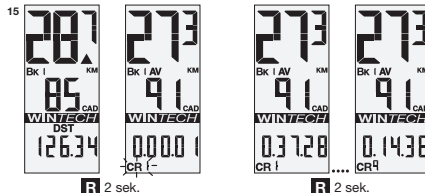
Kom ihåg, detta kan endast startas när du redan är igång och cyklar. Dvs. datorn visar redan en hastighet.

Från valfri skärm vid cycling kan du trycka på höger knapp i 2 sekunder, symbolen CR börjar att blinka. Den första tidtagningen (CR 1) startar när du släpper höger knapp.

När du använder tidtagning av delsträcka ersätter detta värde tidtagarur ATM i skärm 3.

För att stoppa den första delsträckstiden, tryck på höger knapp.

För att starta nästa tidtagning av delsträcka (CR 2), tryck på höger knapp i 2 sekunder. Tidtagning för 9 delsträckor är möjligt.



R 2 sek.

R 2 sek.

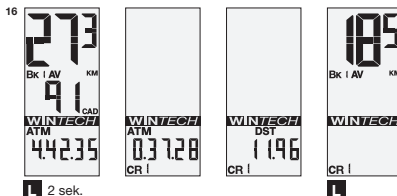
## 16. UTLÄSNING AV TIDER FÖR DELSTRÄCKOR

Använd vänster knapp för att välja skärm 3 (ATM).

Tryck på vänster knapp i 2 sekunder för att visa data för den första delsträckan (CR 1) i en loop visas (2 sekunder per skärm): stoppur, sträcka, medelhastighet.

Tryck snabbt på vänster knapp för att gå till delsträcka 2.

Tryck på vänster knapp i 2 sekunder för att avsluta visningen och återgå till normal display.



L 2 sek.

L



## 17. VISNING AV OLIKA ODOMETER

Tryck på vänster knapp för att välja skärm 4 (ODO).

Tryck på vänster knapp i 2 sekunder. De olika odometer (cykel 1, cykel 2, home-trainer, total) visas i en loop (2 sekunder per skärm).

Displayen återgår automatiskt till skärm 4 (ODO).



17

## 18. UNDERHÅLL

- Byte av batterier: använd endast CR2032 batterier (för dator och sensorer).
- Byte av datorbatteri nollställer automatiskt följande värden: odometer, mätenhet (M eller KM), hjulomkrets, tid. Kom ihåg att utföra den digitala parningen var gång ett batteri bytts ut.
- Batteriets livslängd: 12 till 24 månader beroende på användning.
- Även om enheterna är vattentäta, undvik att utsätta dem för kraftiga vattenstrålar.
- Även om de tål lösningsmedel och olje-baserade produkter, undvik att använda dessa vid underhåll av de olika komponenterna.

- Tips: använd fingervarmt vatten och tvål om nödvändigt, torka med en torr trasa.
- Lämna inte datorn exponerad i direkt solljus (exempelvis i bilens vindruta) när den inte används.
- Komponenterna får EJ tas isär. Alla garantier upphör i så fall att gälla.
- Cykling är en sport som kan innebära stor fysisk ansträngning och medföra olika risker beroende på vald runda och miljö. Använd ditt sunda förnuft och håll ett öga på trafiken. Kom ihåg att använda hjälm.
- Produktens utseende och funktion kan modifieras utan förvarning.

### Instruktioner för återvinning av elektronisk utrustning i privata hushåll:



Denna symbol på produkten eller på dess förpackning indikerar att denna produkt EJ får kastas i hushållsavfallet. Det är ditt ansvar att överlämna den till en återvinningscentral. Denna separata hantering av elektronisk utrustning hjälper till att bevara naturresurser och garanterar att den återvinns på ett sätt som är till nytta för både natur och hälsa. För mer information om var du kan lämna din utrustning för återvinning kontakta din kommun, ditt lokala renhållningsbolag eller affären där du köpt produkten.

### TEKNISKA UPPGIFTER

- **Överföring:** Dataöverföringstekniken med digitalt kodade radiosignaler (WIN®) garanterar en optimal tillförlitlighet. Störningar kan förekomma i närheten av elektriska apparater, högspanningsledningarna m.m.
- **Normal funktionstemperatur:** mellan -10 och +50°C (eller 14 och 122°F). Undvik att förvara produkten under lång tid i ett solbelyst fönster.

## TVÅ ÅRS MAVIC®-GARANTI

Den första användaren får två års garanti mot alla fel på Mavic-produkter som köps genom auktoriserade återförsäljare från och med inköpsdatumet på de villkor som anges nedan.

För att kunna utnyttja garantin ska konsumenten spara inköpsbeviset med uppgifter om inköpsdatum och namn på den auktoriserade återförsäljaren samt följa angivet tillvägagångssätt.

### SKYLDIGHETER

Vid fel på en Mavic®-produkt åtar sig Mavic® att, efter eget gottfinnande, antingen ersätta eller reparera produkten eller den defekta komponenten. Detta är Mavic®s enda skyldighet. Vidare kan Mavic® i vissa länder vara skyldig att ge en lagenlig garanti enligt gällande konsumentskyddslagstiftning.

I Frankrike ger Mavic® i detta hänseende en lagenlig garanti mot dolda fel på de villkor och inom de gränser som anges i artiklarna 1641 och följande i civilagen.

### BEGRÄNSNING

Denna garanti täcker inte följderna av normalt slitage, skador som uppkommit vid transport, lagring, olyckor, vårdslöshet, sammanstötningar eller fall, åsidosättande av bruksanvisningen och/eller råd eller rekommendationer för användning, felaktig montering eller montering med inkompatibla produkter, bristfälligt underhåll, onormal eller felaktig användning samt ändring av produkten.

Mavics garantivillkor gäller inte för produkter som köpts hos återförsäljare som inte har auktoriserats av Mavic. Detta gäller även garantin för produktöverensstämmelse.

Garantin kan inte överlåtas och gäller bara för den första köparen.

Garantin täcker inte följderna av normalt slitage på så kallade sliddelar som till exempel ytskiktet på fälgbromsar (om fälgbromsar används), bromsklossar, lager, spårhakar, fogar, planetväxlar på baknav, batterier m.m.

Garantin täcker inte produkter som reparerats av andra än Mavics garantiservice eller dess representant i berört land (1).

Garantin täcker inte produkter vars serienummer eller identifieringskomponent har avlägsnats eller skadats.

Garantin gäller inte produkterna "Spécial Service Course Mavic" (2).

Garantin utesluter inte specifika rättigheter i varje land. En konsument kan ha andra rättigheter beroende på vistelseort. Vissa domstolar föreskriver inte undantag eller begränsning för direkta skador, indirekta skador eller följdskador, eller begränsningar i garantins varaktighet. Dessa undantag och begränsningar gäller följaktligen inte för alla. Lokala skatter, tullavgifter eller fraktavgifter kan tillkomma. I USA kan även extra avgifter som skiljer sig från en stat till en annan, tillkomma. Om ett avsnitt i denna garanti skulle befinnas vara ej tillämpligt till följd av ett administrativt eller rättsligt förfarande, fortsätter övriga avsnitt att gälla.

### GARANTIANSPRÅK OCH TILLVÄGÅNGSSÄTT VID REKLAMATION

De auktoriserade återförsäljarna står till användarnas förfogande för hantering av garantianspråk.

Den auktoriserade återförsäljaren ska begära ett godkännande på förhand av Mavic®s garantiservice (eller dess representant i berört land (1)) vid retur enligt garantivillkoren. Den fullständiga produkten, tillsammans med inköpsbevis (garantikort som daterats, undertecknats och stämpats av den auktoriserade återförsäljaren eller annat inköpsbevis) ska skickas av återförsäljaren till Mavic®s garantiservice (eller dess representant i berört land (1)) som kommer att ombesörja reklamationen.

En ny produkt eller en reparerad produkt kommer att återsändas till den auktoriserade återförsäljaren.

### GARANTIKORT

Garantikortet på denna handling ska dateras, undertecknas och stämpas av den auktoriserade återförsäljaren och förvaras på en säker plats. Kortet ska användas vid reklamation.

(1) En aktuell förteckning finns att få på begäran från MAVIC, 74996 ANNECY CEDEX 9, Frankrike.

(2) Hänsyn kommer inte att tas till reklamationer som görs på annat sätt eller utan godkännande på förhand.

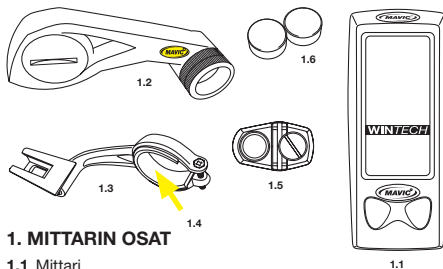
Mavic on asettanut koko ammattitaitonsa ja kokemuksensa tämän mittarin suunnitteluun ja valmistukseen. Se toimii suurena apuna Sinulle suorituksiesi parantamisessa. Haluamme kiittää sinua Mavic-tuotteita kohtaan osoittamastasi luottamuksesta.

## SISÄLLYSLUETTELO

1. MITTARIN OSAT
2. MITTARIN TELINEEN ASENNUS
3. MITTARIN KIINNITTÄMINEN JA IRROTUS
4. SENSORIMUTTERIN ASENNUS
5. MAGNEETIN ASENNUS
6. PARISTOJEN ASENNUS
7. NÄYTÖN KUVAUS
8. TOIMINNOT
9. MITTARIN JA SENSORIEN DIGITAALINEN YHTEENSOVITTAMINEN
10. TOISEN PYÖRÄN SOVITUS
11. AJAN ASETTAMINEN
12. MATKAMITTARIN ASETUS
13. PYÖRÄNKEHÄN JA MATKAN MITTAYKSIKÖN ASETUS
14. OSAMATKAMITTARITOIMINTOJEN NOLLAAMINEN
15. VÄLIAJANOTON KÄYTTÖ
16. SYKEALUETOIMINNON SELAAMINEN
17. MATKAMITTARITOIMINTOJEN SELAAMINEN
18. HUOLTO

Mittarin asennuksen jälkeen ja ennen sen ensimmäistä käyttöä on **PAKOLLISTA** suorittaa laitteiston digitaalinen yhteensovitus, joka on selostettu tämän ohjeen kohdassa 9. Jos et suorita yhteensovitusta, tiedonsiirto mittarin ja eri sensorien välillä ei ole mahdollista eikä laitteisto voi toimia.

- 59
- 59
- 60
- 60
- 60
- 60
- 61
- 61
- 61
- 61
- 62
- 62
- 63
- 63
- 64
- 64
- 64
- 65
- 65



### 1. MITTARIN OSAT

- 1.1 Mittari
- 1.2 Sensorimutteri
- 1.3 Mittarin teline
- 1.4 Ohjaustanko adapteri 25.4
- 1.5 Magneetti
- 1.6 Säättömagneetit

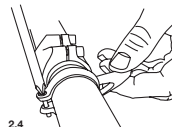
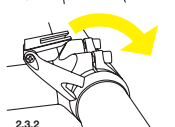
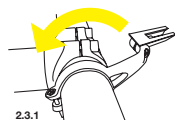
### 2. MITTARIN TELINEEN ASENNUS

2.1. Asenna mittarin teline ohjaustankoon ohjainkannattimen oikealle puolelle. Jos ohjaustanko on normaalia isommasta putkusta (halk. 31,8) irrota telineen asennusosa 25.4.

2.2 Kiinnitä teline ohjaustankoon.

2.3 Teline voidaan kiinnittää useaan eri asentoon: mittarin jäädessä ohjaustangon etu- tai takapuolelle.

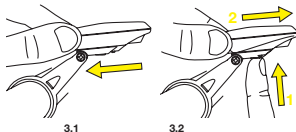
2.4 Kun olet valinnut mittarille oikean asennon, kiristä ruuvi ristipää ruuveimeisselillä.



### 3. MITTARIN KIINNITTÄMINEN JA IRROTUS

**3.1** Työnnä mittari etupuoelta telineeseen kunnes se lukittuun napsahtaen paikalleen.

**3.2** "Irrota mittari telineestä painamalla sen alla olevaa lukituspainiketta ja työntämällä samalla mittaria eteenpäin."



### 4. SENSORIMUTTERIN ASENNUS

Nopeussensori on tässä mittarissa yhteenrakennettuna kiinnitysmutterin kanssa, joka on yhteensopiva markkinoilla olevien pikalukkojen kanssa.

Asenna se irrottamalla pikalukon kiristysmutteri. Kiinnitä pikalukko pyörään vasemmalta sivulta ja kiinnitä elektroniikalla varustettu kiinnitysmutteri pyörän oikealta sivulta.

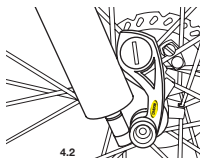
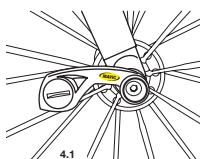
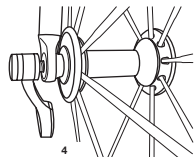
Säädä pikalukitus niin, että saat kohtuullisella voimalla painettua pikalukitusvivun kiinni (CLOSE-asento). (Kysy tarvittaessa neuvoa myyjäliikkeestä tai katso lisätietoja pyörän navan ohjeesta).

#### 4.1 Maantiipyörä

Aseta sensori eteenpäin ennen pikalukitusvivun kiristämistä.

#### 4.2 Maastopyörä

Aseta sensori ylöspäin ennen pikalukitusvivun kiristämistä.

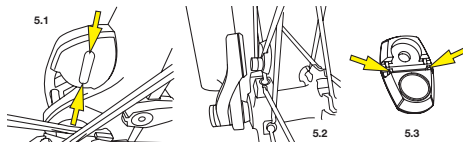


### 5. MAGNEETIN ASENNUS

**5.1** Kiinnitä magneetti pintaan niin, että se on vastapäätä toista tasomerkeistä ja enintään 5 mm etäisyydellä. Maastopyörässä saattaa olla tarpeen käyttää säättömagneetteja lyhentämään sensorin ja magneetin välistä etäisyyttä. (5.2).

Magneetin tulee osoittaa vanteesta ulospäin.

**5.3** Leikkaa nämä kohdat jos käytät matalaprofiilisia Zical pinnoja.



### 6. PARISTOJEN ASENNUS

Mittarissa käytettävä paristo: 1 kpl CR2032 tyyppi.  
Sensorissa käytettävä paristo: 1 kpl CR2032 tyyppi.  
Käytä vain yllämainittua paristotyyppiä.

#### Paristojen asentaminen:

**6.1** Avaa paristokotelon kansi kääntämällä sitä neljänneskiertos vastapäivään esim. kolikolla.

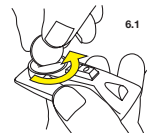
**6.2** Aseta paristo koteloon + -merkitty puoli ylöspäin.

**6.3** Aseta paristokotelon kansi paikoilleen ja sulje se kiertämällä sitä neljännes kiertos myötäpäivään.

**Älä käytä tarpeetonta voimaa**, joka saattaa vaurioittaa laitetta.

Tarkasta paristokotelon kannen tiiviste aina pariston vaihdon yhteydessä. Korvaa kansi uudella jos tiiviste on vioittunut. Suorita yllämainitut toimenpiteet aina kuivassa tilassa.

Mittarin paristonvaihto nolaa ja tyhjentää seuraavien toimintojen muistit: kokonaismatka,



matkan mittayksikkö (km tai m), pyörän ympärysmitta, kello.



6.3

**Asenuksen tai paristojen vaihdon jälkeen (sensori tai mittari), on välttämätöntä suorittaa laitteiston digitaalinen yhteensovitus, joka on esitetty tämän ohjeen kohdassa 9.**

Pariston kestoikä: 12 – 24 kk, käytöstä riippuen.

## 7. NÄYTÖN KUVAUS



**BK 1, 2 or H** : Käytettyjen pyörien numerot

**AV** : Keskinopeus (99.9 asti) tai kampikierrokset (lisävaruste – 180 asti)

**MAX** : Maksimi nopeus (99.9 asti) tai kampikierrokset (lisävaruste – 180 asti)

**KM / M** : Etäisyys kilometreinä tai mailleina

**▲** : Seurantanolet

**CAD** : Kampikierrokset (lisävaruste – 180 asti)

**ATM** : Ajanotto (9 h 59 min 59 s asti)

**DST** : Osamatka (1999.99 asti)

**ODO** : Kokonaismatka (99.999 asti)

**CR 1 to 9** : Väliaikamittaus

**CLK** : Kello

## 8. TOIMINNOT

**8.1 Näytön selaaminen, paina oikeaa painiketta lyhyesti:**

- |                                 |                                 |
|---------------------------------|---------------------------------|
| <b>Näyttö 1</b>                 | <b>Näyttö 2</b>                 |
| • Kohdenopeus                   | • Kohdenopeus                   |
| • Käytettyjen pyörien määrä     | • Käytettyjen pyörien määrä     |
| • Kampikierrokset (lisävaruste) | • Kampikierrokset (lisävaruste) |
| • Osamatka                      | • Kello                         |

**8.2 Näytön selaaminen, paina vasenta painiketta lyhyesti:**

### Näyttö 3

- Keskinopeus
- Käytettyjen pyörien määrä
- Keskipiirroksetnopeus (lisävaruste)
- Ajanotto

### Näyttö 4

- Maksimi nopeus
- Käytettyjen pyörien määrä
- Maksimi kampikierrokset (lisävaruste)
- Kokonaismatka (odometer)

8.1



Näyttö 1



Näyttö 2



8.2



Näyttö 3



Näyttö 4



## 9. MITTARIN JA SENSORIEN DIGITAALINEN YHTEENSOVITTAMINEN

**9.1** Valitse oikealla painikkeella näyttö 1 (DST). Paina oikeaa painiketta yli 4 sekunnin ajan. Pyörän numero (BK 1) vilkkuu. Hyväksy toiminto oikealla painikkeella.

**9.2** Nopeus- (00) ja kampikierrösnäyttö (0) vilkkuvat. Pyöritä etupyörää kunnes nopeus tulee näyttöön (jos käytät kampikierrösnäyttöä, pyöritä poljinkampia myös). Kun nopeus- ja kampikierrökset ovat näytöllä

valitse toiminto oikealla painikkeella.

9.1



4 sek.



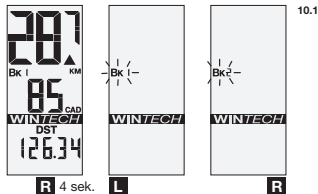
9.2



## 10. TOISEN PYÖRÄN SOVITUS

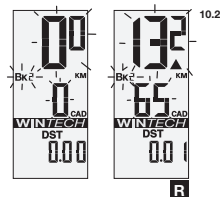
Wintech mittariin voidaan sovittaa kaksi nopeussensoria samanaikaisesti.

Näin voit käyttää samaa mittaria toisessa pyörässä tai harjoituspyöräparin kanssa. Samalla lailla Wintech-mittari tunnistaa nopeussensorin, joka on suunniteltu erityisesti kotiharjoituslaitetta varten. Kun lisäsensori on kerran sovitettu yhteen mittarin kanssa, se tunnistaa mikä sensori lähettää signaalin ja säätää automaattisesti valitun pyörän mukaiset asetukset ilman että sinun täytyy itse tehdä asialle mitään. Voidaksesi hyödyntää tätä ominaisuutta, sinulla täytyy olla käytössä lisäsarja toista pyörää varten no. 995 239 01 tai lisäsarja kotiharjoituslaitteelle no. 995 240 01, jotka ovat erikseen myytävänä.



10.1 Valitse oikealla painikkeella näyttö 1 (DST).

Paina oikeaa painiketta yli 4 sekunnin ajan. Pyörän numero (BK 1) vilkkuu. Valitse vasemmalla painikkeella käytettävä pyörä: BK 2 toiselle pyörälle, BK H kotiharjoituslaitteelle (katso Kotiharjoituslaitteen ohjeesta lisätiedot laitteen käytöstä). Hyväksy toiminto painamalla lyhyesti oikeaa painiketta.



10.2 Nopeus- (00) ja kampikiertosnäyttö (0) vilkkuvat. Pyörätä etupyörää kunnes nopeus tulee näyttöön (jos käytät kampikiertosnäyttöä, pyörätä poljinkampia myös). Kun nopeus- ja kampikierrokset ovat näytöllä valitse toiminto oikealla painikkeella.

Sensorien sovitaminen mittariin on nyt tehty.

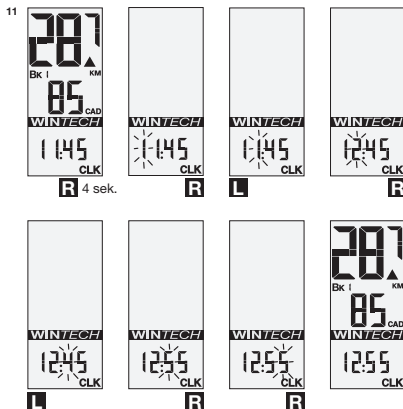
## 11. AJAN ASETTAMINEN

Valitse oikealla painikkeella näyttö 2 (CLK).

Paina oikeaa painiketta yli 4 sekunnin ajan. Tuntinäyttö vilkkuu.

Aseta tuntinäyttö vasemmalla painikkeella. Hyväksy toiminto oikealla painikkeella. Seuraava numero vilkkuu. Aseta tuntinäyttö vasemmalla painikkeella ja hyväksy toiminto oikealla painikkeella.

Aseta minuuttinäyttö samalla tavalla.

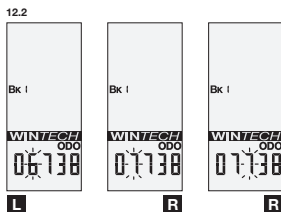
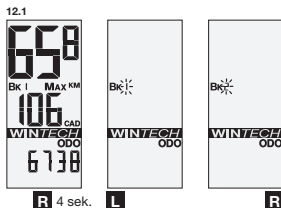


## 12. MATKAMITTARIN ASETUS

### 12.1 Valitse vasemmallä painikkeella näyttö 4 (ODO).

Paina oikeaa painiketta yli 4 sekunnin ajan. Pyörän numero vilkkuu. Valitse tarvittaessa, vasemmallä painikkeella pyörän numero (1, 2 tai H), ja hyväksy toiminto sitten oikealla painikkeella.

**12.2** Aseta sitten matkamittari valitulle pyörälle: muuta vilkkuvaa numeroa vasemmallä painikkeella, hyväksy toiminto ja siirry oikealla painikkeella seuraavaan numeroon. Kun matkamittarin asetus on saatu valmiiksi, hyväksy toiminto oikealla painikkeella.



## 13. PYÖRÄNKEHÄN JA MATKAN MITTAYKSİKÖN ASETUS

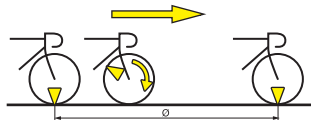
**13.1** Tarkista taulukosta (ktso. kohta 13.1) pyöräkokoasi vastaava kehänmitta. Jos haluat tarkan pyöränkehän mitan, toimi seuraavasti:

- Laita renkaaseen ja lattiaan merkki jossa ne kohtaavat toisensa.
- Työnnä pyörää eteenpäin kunnes renkaaseen merkitty kohta on tehnyt yhden täyden kierroksen. Merkkäa paikka lattiaan.

Tyre	Ø	Tyre	Ø
26"x1,5	2020	700Cx19	2100
26"x1,75	2070	700Cx20	2110
26"x1,9	2090	700Cx23	2130
26"x2,0	2110	700Cx25	2140
26"x2,1	2130	700Cx28	2150
26"x2,2	2150	700Cx32	2170
26"x2,3	2170		
650Cx19	1930		
650Cx23	1990		

13.1

- Mittaa lattiaanmerkkien välinen matka (Ø) millimetreissä.



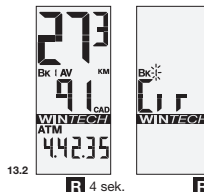
### 13.2 Valitse vasemmallä painikkeella näyttö 3 (ATM).

Paina oikeaa painiketta yli 4 sekunnin ajan. Pyörän numero vilkkuu ja CIR tulee näyttöön. Valitse tarvittaessa vasemmallä painikkeella pyörän numero (1, 2 tai H), ja hyväksy toiminto sitten oikealla painikkeella.

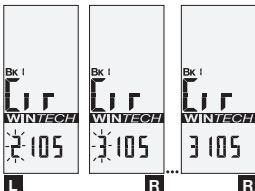
**13.3** Näyttöön tulee oletusarvona 2105, ja vasen numeroista vilkkuu.

Aseta mittariin aiemmin mittaamasi matka (millimetreissä) muuttamalla vasemmallä painikkeella vilkkuvan numeron arvoa, ja hyväksymällä se oikealla painikkeella. Kun pyöränkehän arvo on saatu asetettua mittariin, hyväksy toiminto oikealla painikkeella.

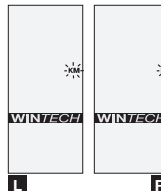
- 13.4** Valitse seuraavaksi vasemmallä painikkeella matkan mittayksikkö (maili tai kilometri). Hyväksy toiminto oikealla painikkeella. Toista toimenpiteet tarvittaessa toiselle käytettävälle pyörälle (bike 2).



13.3



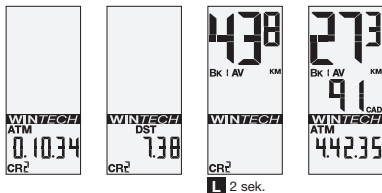
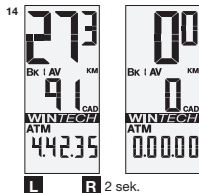
13.4



## 14. OSAMATKATOIMINTOJEN NOLLAAMINEN

Missä tahansa näytössä, paina samanaikaisesti vasenta ja oikeaa painiketta 2 sekunnin ajan, jolloin mittarin seuraavat osamatkatoiminnot asettuvat nollassa:

- ATM, Ajanotto
- DST, Osamatkamittari
- Keskinopeus
- Maksimi nopeus
- Keskipikierrosnopeus
- Maksimi kampikierrosnopeus
- Väliajanotto



## 15. VÄLIAJANOTON KÄYTTÖ

Sinulla on ajon aikana mahdollisuus käyttää 9 eri väliaikatointintoa joiden avulla voit arvioida suoritusastia tetyissä nousuissa tai matkaosuuksissa.

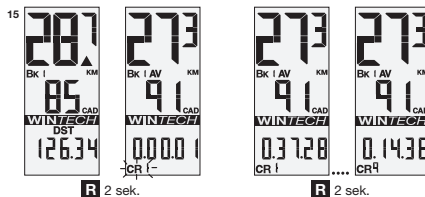
Muista, että väliajanmittaus käynnistyy ajon aikana, esim. silloin kun mittari näyttää jo ajonopeutta.

Voit ajon aikana missä tahansa näytössä painaa oikeaa painiketta 2 sekunnin ajan jolloin CR-merkki alkaa vilkkua. Ensimmäinen väliaikamittaus (CR 1) käynnistyy kun vapautat oikean painikkeen.

Kun käytät väliajanottotoimintoa, ajanotto korvaa ATM-toiminnon näytössä 3.

Pysäytä ensimmäinen väliajanotto painamalla oikeaa painiketta.

Aloita seuraava väliajanotto (CR 2), painamalla oikeaa painiketta 2 sekunnin ajan. Toimi vastaavasti kaikkien 9 mahdollisen ajanoton kanssa.



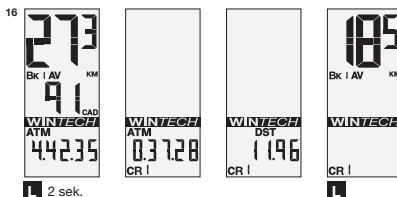
## 16. VÄLIAJANOTTOTOIMINTOJEN SELAAMINEN

Valitse vasemmalla painikkeella näyttö 3 (ATM).

Paina vasenta painiketta 2 sekunnin ajan saadaksesi näyttöön ensimmäisen väliajanoton (CR 1) tallentamat tiedot. Tiedot tulevat näyttöön 2 sekunniksi kerrallaan: väliaika, ajettu matka, nopeus.

Paina lyhyesti vasenta painiketta vaihtaaksesi seuraavaan väliaikatointintoon.

Lopeta toimintojen selaaminen ja palaa normaali näyttötilaan painamalla vasenta painiketta 2 sekunnin ajan.



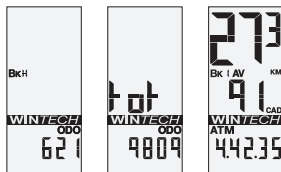
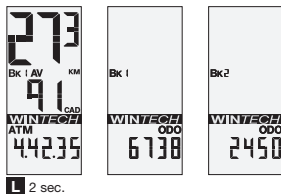


## 17. MATKAMITTARITOIMINTOJEN SELAAMINEN

Valitse vasemmalla painikkeella näyttö 4 (ODO).

Paina vasenta painiketta 2 sekunnin ajan. Eri matkamittaritoiminnot (bike 1, bike 2, kotiharjoituslaite, kokonaismatka) tulevat kiertäen näyttöön (2 sekuntia per näyttö).

Näyttö palautuu automaattisesti näyttötilaan 4 (ODO).



## 18. HUOLTO

- Pariston vaihto: käytä ainoastaan CR2032 paristoja (mittarissa ja sensorissa).
- Mittarin pariston vaihtaminen nolaa automaattisesti seuraavat toiminnot: matkamittari, mittayksikkö (M tai KM), pyöränkehän mitta, aika. Muista toistaa yhteensovittaminen jokaisen pariston vaihdon jälkeen.
- Pariston käyttöikä: 12 - 24 kuukautta käytöstä riippuen.
- Vaikka elektroniset järjestelmät ovat vesitiiviitä, vältä niiden joutumista alttiiksi voimakkaalle painevedelle.

- Vältä öljy- ja liuotinpohjaisten aineiden käyttöä mittarin ja sen osien huollossa, vaikka sen rakenne onkin suunniteltu kestävämmän ko. aineet.
- Vihje: käytä puhdistukseen haaleaa vettä sekä tarvittaessa saippuaa ja kuivaa lopuksi pehmeällä kankaalla.
- Älä jätä mittaria alttiiksi suoralle auringon valolle (esim. auton kojelau- dalle) kun se ei ole käytössä.
- Älä avaa/pura mitään laitteiston osia. Se johtaa takuun raukeamiseen.
- Polkupyöräily on hyvää fyysistä kuntoa vaativa urheilulaji ja siihen liittyy vaaratekijöitä valitun reitin ja ympäristön mukaisesti. Oman turvallisuutesi vuoksi muista tarkkailla tietä ja seurata liikennettä. Muista käyttää suojakypärää.
- Tuotteen ominaisuudet, muotoilu ja yleinen esittäminen voivat muuttua ilman eri ilmoitusta.

### Ohjeet ongelmajätteiden hävittämiseen kotitalouksissa



Tämä merkki tuotteessa tai sen pakkauksessa osoittaa ettei sitä tule hävittää yhdessä normaalien talousjätteiden kanssa. Sen sijaan on omistajan velvollisuus huolehtia, että käytöstä poistettava laite toimitetaan asianmukaiseen sähkölaitteiden kierrätyspisteeseen hävitettäväksi. Käytöstä poistettavan laitteen asianmukainen kierrättäminen säästää luontoa ja varmistaa että laite kierrätetään tavalla joka suojelee ihmisiä ja ympäristöä. Lisätietoja käytöstä poistettujen laitteiden kierrättämisestä saat paikkakuntasi viranomaisilta sekä kodinkoneita myyvistä liikkeistä.

### TEKNISET TIEDOT

- **Lähetin:** käytössä oleva digitaalisesti koodattu radiosignaali teknologia ( WIN@) takaa optimaalisen luotettavuuden. Häiriöitä saattaa kuitenkin esiintyä sähkölaitteiden, suurjännitelinjojen ja vastaavien läheisyydessä.
- **Normaali käyttölämpötila:** -10 - +50°C / 14°F - 122°F. Vältä pitkään kestävää säilytystä paikassa jossa mittari altistuu auringonvalolle.

## MAVIC® 2-VUODEN TAKUU

Valtuutetun jälleenmyyjän kautta ostetuille Mavic-tuotteille myönnetty kahden vuoden takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet koskien alkuperäistä ensimmäistä käyttäjää, alla määritellyissä olosuhteissa.

Takuuseen vetoamiseksi kuluttajan on säilytettävä ostopäivällä ja jälleenmyyjän nimellä varustettu ostotodistus (kuitti) ja toimittava osoitetulla tavalla.

## VELVOITE

Mikäli tuote osoittautuu vialliseksi, Mavicin edustaja vaihtaa tai korjaa vialliseksi osoittautuneen tuotteen tai osan oman harkintansa mukaan. Lisäksi joissakin maissa, Mavic ottaa vastuun kaikista laillisista takeista kuluttajasuojan toteutumiseksi.

Ranskassa Mavic® takaa laulumakuisen takuun pileviitä virheitä vastaan artiklan 1641 mukaisissa olosuhteissa ja rajoituksissa seuraten Ranskan siviilioikeudellista lakikokoelmaa.

## TAKUUN RAJOITUKSET

Tämä takuu ei koske normaalista käytöstä aiheutuvaa kulumista tai vaurioita jotka aiheutuvat kuljetuksesta, varastoinnista, onnettomuuksista, huolimattomasta käsittelystä, iskuista, kolarista tai ohjekirjan/käyttöohjeen lukemisen ja annettujen suositusten laiminlyönnistä, väärästä asennuksesta ja sopimattomien osien käytöstä, huolimattomasta huollosta, virheellisestä käytöstä, rakennemuutoksista ja muista muutoksista tuotteessa.

Mavic-takuuehdot eivät koske tuotteita jotka on hankittu muilta kuin valtuutetuilta Mavic-jälleenmyyjiltä, tämä koskee myös tuotteen yhdenmukaisuutta koskevaa takuuta.

Tämä takuu ei ole siirrettävissä ja se koskee vain ensimmäistä alkuperäistä ostajaa.

Tämä takuu ei koske osia jotka kuluvat normaalissa käytössä, kuten: vanteiden jarrutuspinna (vannejarrussa) jarrupaloja, laakereita, lukitusvipuja, takavaihtajan ohjausrattaita, paristoja...yms.

Takuu ei koske tuotteita joita on korjattu tai huollettu muualla kuin valtuutetuissa Mavic-huoltopisteissä tai Mavic-maahantuojalla/edustajalla (1) .

Takuu ei kata tuotteita joiden sarjanumero on poistettu, sitä on muutettu tai se on vaurioitunut. Tätä takuuta ei sovelleta "Special Service Course Mavic<sup>®</sup>-tuotteisiin (2).

Tämä takuu ei mitätöi maassa voimassa olevia erikoisoikeuksia. Kuluttajalla voi olla muita oikeuksia riippuen asuinpaikasta. Joissakin tuomiovalloissa ei ennakoita erikois-vahinkojen, lisävarusteiden tai niistä aiheutuvien vahinkojen pois sulkemista ja rajoittamista eikä takuuaajan rajoittamista; näitä pois sulkemisia ja rajoituksia ei siis sovelleta kaikille.

Paikallisia veroja, tullitariffeja tai lähetykskuluja voidaan soveltaa. Yhdysvalloissa eri osavaltioissa poikkeavia lisäoikeuksia voidaan soveltaa. Jos jotain tämän takuun osista on mahdollonta soveltaa hallinnollisesti tai juridisesti, pysyvät muut osat sovellettavissa.

## TAKUUSEEN VETOAMISEN MENETTELY

Valtuutetut jälleenmyyjät ovat käytettävissä kaikissa takuuseen liittyvissä asioissa. Valtuutetun jälleenmyyjän on saatava suostumus Mavic® Huoltokeskuksesta (tai maahantuojalta/edustajalta koskien muita (1)) tuotteen palauttamiseksi takuun puiteissa. Tuote täydellisesti varustettuna, ostopäivämäärän osoittava todistus (takuutodistus päivättyinä, allekirjoitettuna ja jälleenmyyjän leimalla varustettuna tai muu ostopäivämäärän osoittava todistus) tulee jälleenmyyjän toimesta lähettää valtuutettuun Mavic-huoltopisteeseen (tai maahantuojalle koskien kohtaa (1)), joka suorittaa tarvittavat toimenpiteet.

Uusi tai korjattu tuote palautetaan valtuutetulle jälleenmyyjälle.

## TAKUUTODISTUS

Tässä ohjekirjassa oleva takuutodistus on päivittävä, allekirjoitettava ja leimattava valtuutetun jälleenmyyjän toimesta ja säilytettävä huolellisesti myöhempiä tarvetta varten. (Rajoittamattoman voimassaoloajan) Takuutodistus esitetään kaikkien vaatimusten yhteydessä.

*(1) Päivitetty luettelo on pyynnöstä saatavissa:  
MAVIC 74996 ANNECY CEDEX 9.*

*(2) Muilla keinoilla tai ilman palautuslupaa esitettyjä vaatimuksia ei oteta huomioon.*

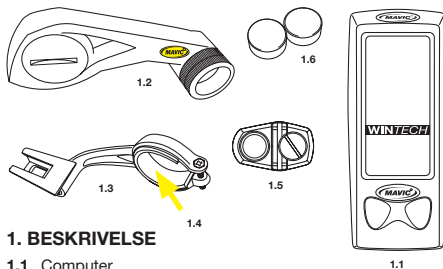
Mavic teamet har lagt alt sin passion, erfaring og evner, i design og produktion af din Computer. Den vil blive en vigtig hjælp til at forbedre din ydelse. Vi takker for din tillid til Mavic produkter.

## SUMMARY

1. BESKRIVELSE
2. MONTERING AF COMPUTERBESLAG
3. MONTERING/AFMONTERING AF COMPUTER
4. MONTERING AF BOLT SENSOR
5. MONTERING AF MAGNET
6. BATTERIINSTALLATION
7. BESKRIVELSE AF DISPLAY
8. DISPLAY BETJENING
9. DIGITAL SYNKRONISERING AF COMPUTEREN MED SENSORERNE
10. SYNKRONISERING TIL NUMMER 2 CYKEL
11. INDSTILLING AF UR
12. INDSTIL DISTANCETÆLLERE
13. INDSTIL HJULOMKREDS OG ENHED
14. NULSTILING AF TURDATA
15. BRUG AF MELLEMTIDER
16. VISNING AF MELLEMTIDER
17. VISNING AF DISTANCER
18. VEDLIGEHOLD

Efter installation og inden du bruger din computer første gang, er det nødvendigt at udføre den digitale synkronisering af enhederne, som beskrevet i punkt 9 i denne manual. Uden denne synkronisering er der ingen kommunikation mellem computeren og de forskellige sensorer, og systemet vil ikke virke.

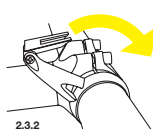
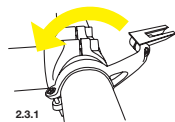
- 67
- 67
- 68
- 68
- 68
- 68
- 68
- 68
- 69
- 69
- 69
- 70
- 70
- 71
- 71
- 72
- 72
- 72
- 73
- 73



## 1. BESKRIVELSE

- 1.1 Computer
- 1.2 Bolt Sensor
- 1.3 Computer beslag
- 1.4 25.4 styr adapter
- 1.5 Magnet
- 1.6 Juster magneter

## 2. MONTERING AF COMPUTERBESLAG

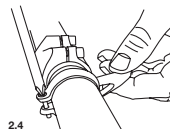


2.1 Installer beslaget på styret, til højre for frempinden.  
Ved montage på et OS 31,8mm styr fjernes 25,4mm adapteren.

2.2 Fastgør beslaget til styret.

2.3 Beslaget kan monteres i flere positioner: med computeren foran eller over frempinden.

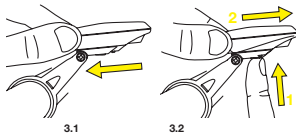
2.4 Når du har valgt den bedste placering, spænd skruen med en stjerneskruetrækker.



### 3. MONTERING/AFMONTERING AF COMPUTER

**3.1** Lad computeren glide ind på beslaget forfra, indtil det låser med en tydelig lyd.

**3.2** For at afmontere computeren fra beslaget, tryk på knappen under beslaget og skub computeren frem.



### 4. MONTERING AF BOLT SENSOR

Denne Hastighedssensor er integreret i en bolt der er kompatibel med alle quick-release nav på markedet.

For montering, afmonteres den eksisterende bolt af din quick-release. Monter nu den nye E-bolt i stedet. Så denne er på højre side af cyklen.

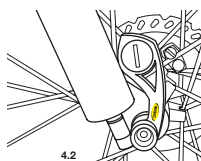
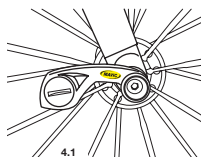
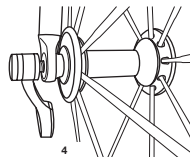
Juster spændingen så den er som sædvanligt for din quick-release. (Hvis du er i tvivl, check den manual du har fået med nav eller quick-release).

#### 4.1 Racer cykel.

Når tilstrækkeligt spændt, placer sensoren så den peger bagud, for du lukker din quick-release.

#### 4.2 Mountain bike.

Når tilstrækkeligt spændt, placer sensoren så den peger opad, for du lukker din quick-release



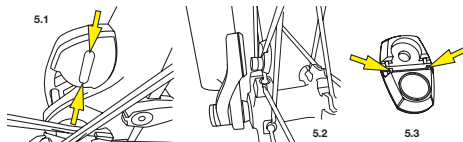
### 5. MONTERING AF MAGNET

**5.1** Placer magneten på en eger så den passerer **overfor hvert af mærkerne på armen i en afstand af maksimalt 5 mm**.

På en mountain bike, kan det være nødvendigt at bruge juster magneterne til at reducere afstanden mellem sensor og magnet. (**5.2**).

Magneten skal vende ud fra hjulet.

**5.3** Skal skæres ved brug på profilerede Zicral eger.



### 6. BATTERIINSTALLATION

Energikilde til computeren: Et CR2032 batteri.

Energikilde til hastighedssensoren: Et CR2032 batteri.

Brug kun denne type batteri.

#### Installation af batteri:

**6.1** Fjern Batteridækslet ved at bruge en mønt og dreje det en kvart omgang mod uret.

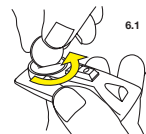
**6.2** Læg batteriet ind i åbningen, vend + siden op.

**6.3** Put batteri dækslet på igen og drej det på plads, ved at dreje det en kvart omgang med uret. Brug ikke unødigt kraft, da dette vil beskadige enheden.

Kontroller tilstanden af pakningen på batteridækslet hver gang du skifter batteri. Udskift batteridækslet hvis pakningen er beskadiget.

Foretag altid batteriskift på et tørt sted.

Batteriskift har også den effekt at følgende parametre bliver nulstillet:



- Akkumuleret distance
- Måleenhed
- Hjulomkreds
- Ur

Efter installation og hver gang du skifter batteri, er det nødvendigt at gentage synkroniseringsprocessen. (se punkt 9).

Batterilevetid: 12 til 24 måneder afhængigt af brug.



## 7. BESKRIVELSE AF DISPLAY



**BK 1, 2 eller H:** Nummeret på cyklen  
**AV:** Gennemsnitshastighed (op til 99,9) og kadence (valgfri – op til 180)

**MAX:** Max hastighed (op til 99,9) og kadence (valgfri – op til 180)

**KM / M:** Afstand i kilometer eller miles

▲ : Tendensindikator

**CAD:** Kadence (option – op til 180)

**ATM:** Stopur (op til 9 t 59 min 59 s)

**DST:** Turdistance (op til 1999.99)

**ODO:** Akkumuleret distance (op til 99.999)

**CR 1 à 9:** Mellemtider

**CLK:** Ur

## 8. DISPLAY BETJENING

8.1 For at skifte visning pres let på den højre knap:

### Skærm 1

- Øjeblikkelig hastighed
- Cykelnummer i brug
- Kadence (option)
- Turdistance

### Skærm 2

- Øjeblikkelig hastighed
- Cykelnummer i brug
- Kadence (option)
- Ur

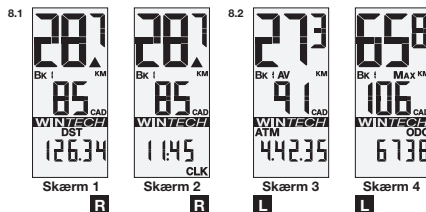
8.2 For at skifte visning pres let på den venstre knap:

### Skærm 3

- Gennemsnitlig hastighed
- Cykelnummer i brug
- Gennemsnitlig kadence (option)
- Stopur

### Skærm 4

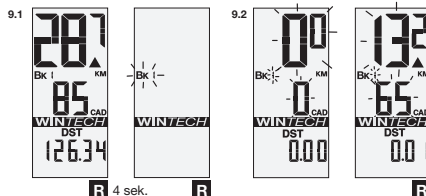
- Maksimal hastighed
- Cykelnummer i brug
- Maksimal kadence (option)
- Akkumuleret Distance (odometer)



## 9. DIGITAL SYNKRONISERING AF COMPUTEREN MED SENSORERNE

9.1 Brug den højre knap til at vælge skærm 1 (DST). Pres den højre knap i mere end 4 sekunder. Cykelnummeret (BK 1) blinker. Pres den højre knap for at bekræfte.

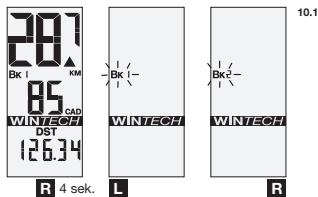
9.2 Hastigheden (00) og kadencen (0) blinker. Drej forhjulet indtil hastigheden bliver vist (hvis du har kadencesensor drej også kranken). Når både hastighed og kadence bliver vist, pres den højre knap for at bekræfte indstillingen.



## 10. SYNKRONISERING TIL NUMMER 2 CYKEL

Din Wintech computer kan synkroniseres til 2 hastighedsensorer samtidigt, hvilket giver mulighed for at bruge den samme computer på 2 cykler eller med et ekstra sæt hjul. Yderligere, kan din Wintech computer også modtage signaler fra en special hjemmetrænersensor.

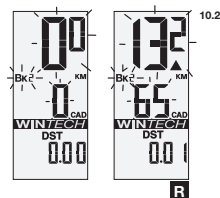
Når de ekstra sensorer er synkroniseret vil din computer vide hvilken af dem der sender signaler og automatisk bruge de parameter der er indstillet til den sensor der modtages fra. For at kunne udnytte disse faciliteter skal du have Nummer 2 cykel kit, ref. 995 239 01, eller hjemmetræner kittet, ref. 995 240 01, som begge bliver solgt individuelt.



### 10.1 Brug den højre knap til at vælge skærm 1 (DST).

Hold den højre knap ned i mere end 4 sekunder. Cykelnummeret (BK 1) blinker. Brug den venstre knap til at vælge cykelnummer: BK 2 for nummer 2 cykel, BK H for en hjemmetrænersensor (se betjenings manualen til hjemmetrænersensoren for yderlig information om dens brug).

Pres den højre knap kort for at bekræfte indstillingen.



10.2 Hastigheden (00) og kadencen (0) blinker. Drej forhjulet indtil hastigheden bliver vist (hvis du har kadencesensor drej også kranken). Når både hastighed og kadence bliver vist, pres den højre knap for at bekræfte indstillingen.

Sensorsynkroniseringen er nu komplet.

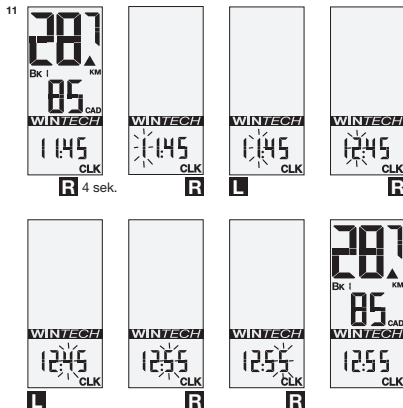
## 11. INDSTILLING AF UR

Brug den højre knap til at vælge skærm 2 (CLK).

Hold den højre knap ned i mere end 4 sekunder. Det første time signal blinker.

Brug den venstre knap til at indstille det første tal. Bekræft med den højre knap. Det næste tal blinker. Brug den venstre knap til at indstille med og bekræft med den højre knap.

Indstil minutterne på samme måde.

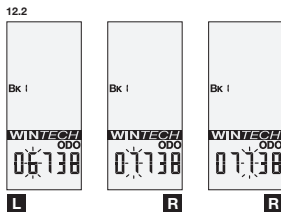
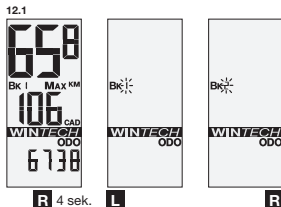


## 12. INDSTIL DISTANCETÆLLERE

### 12.1 Brug den venstre knap til at vælge skærm 4 (ODO).

Hold den højre knap ned i mere end 4 sekunder. Cykelnummeret blinker. Hvis nødvendigt, brug den venstre knap til at indstille Cykelnummeret (1, 2 eller H), og bekræft med den højre knap.

**12.2** Indstil nu distance tælleren for den valgte cykel: brug den venstre knap til indstille det blinkende tal, og bekræft med den højre knap. Når du har indstillet distancetælleren, brug den højre knap til at bekræfte indstillingen.



## 13. INDSTIL HJULOMKREDS OG ENHED

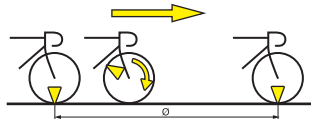
**13.1** Find i tabellen det omkreds der kommer nærmest dit hjul (se tabel 13.1). For et mere præcist mål fortsæt som følger:

- Lav et mærke på dækket og et mærke på jorden præcist hvor dæk og jord mødes.
- Kør hjulet frem en hel omgang og marker præcist hvor mærket på dækket møder jorden igen.

Tyre	Ø	Tyre	Ø
26"x1,5	2020	700Cx19	2100
26"x1,75	2070	700Cx20	2110
26"x1,9	2090	700Cx23	2130
26"x2,0	2110	700Cx25	2140
26"x2,1	2130	700Cx28	2150
26"x2,2	2150	700Cx32	2170
26"x2,3	2170		
650Cx19	1930		
650Cx23	1990		

13.1

- Mål afstanden mellem de 2 punkter i millimeter (Ø).

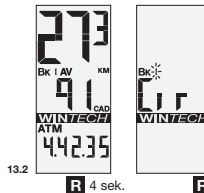


### 13.2 Brug den venstre knap til at vælge skærm 3 (ATM).

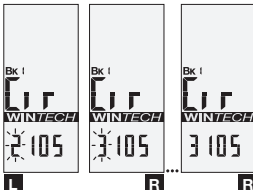
Hold den højre knap ned i mere end 4 sekunder. Cykelnummeret blinker og CIR displayet kommer frem. Hvis nødvendigt brug den venstre knap til at skifte cykelnummer (1, 2 eller H), Og bekræft med den højre knap.

**13.3** Standard værdien 2105 kommer frem, og det yderste venstre tal blinker. Indstil afstanden du har målt (i millimeter), ved at indstille det blinkende tal med den venstre knap og bekræfte med den højre knap. Når du har indstillet omkredsen bekræft med den højre knap.

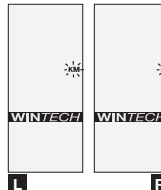
**13.4** Brug nu den venstre knap til at indstille afstandsenheden (Miles eller Kilometer). Bekræft med den højre knap. Hvis nødvendigt gentag processen for cykel nummer 2.



13.3



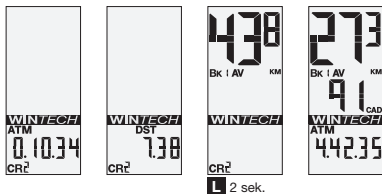
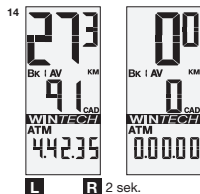
13.4



## 14. NULSTILING AF TUR DATA

Fra alle skærm billeder, pres højre og venstre knap ned samtidigt i 2 sekunder, for nulstilling af følgende data:

- Stopur
- Turdistance
- Gennemsnitshastighed
- Maksimal hastighed
- Gennemsnitkadence
- Maksimal kadence
- Alle mellemtider



## 15. BRUG AF MELLEMTIDER

Under et træningspas kan du bruge op til 9 forskellige mellemtider hvilket giver dig mulighed for at evaluere din ydelse på forskellige bakker eller sektioner.

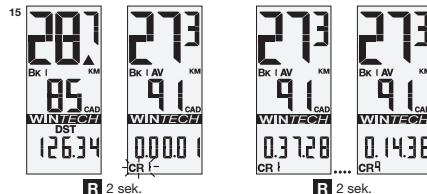
Husk, At stopuret kun starter hvis computeren allerede viser en hastighed.

Fra alle skærm billeder kan du trykke på den højre knap i 2 sekunder hvilket får CR symbolet til at blinke. Det første stopur (CR 1) starter når du slipper den højre knap.

Når du bruger et mellemtdsstopur, Bliver dette vist i stedet for det almindelige stopur ATM i skærm 3.

For at stoppe den første mellemtid tryk på den højre knap.

For at starte den næste mellemtid (CR 2), Tryk den højre knap igen i 2 sekunder, og så videre for at benytte op til 9 stopure.



## 16. VISNING AF MELLEMTIDER

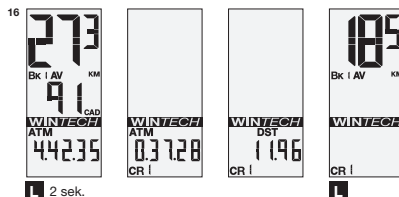
Brug den venstre knap til at vælge skærm 3 (ATM).

Tryk den venstre knap i 2 sekunder for at se data fra det første mellemtdsstopur (CR 1) Displayet skifter automatisk (2 sekunder per skærm):

Tid, kort distance, og gennemsnitkadence.

Tryk kort på den venstre knap, for at skifte til den næste mellemtid.

Tryk kort på den venstre knap, for at forlade visning af mellemtdsdata, og komme retur til det normale display.



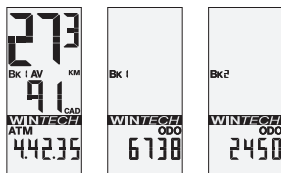


## 17. VISNING AF DISTANCER

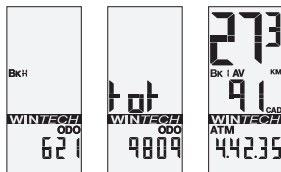
Brug den venstre knap til at vælge skærm 4 (ODO).

Tryk på den venstre knap i 2 sekunder. De forskellige distancer fra distancetællerne (Cykel 1, cykel 2, hjemmetræner, total) bliver vist på skiftende skærm (2 sekunder per skærm).

Displayet vender automatisk tilbage til skærm 4 (ODO).



2 sek.



17

## 18. VEDLIGEHOLD

- Batteri skift: brug kun CR2032 batterier (til computer og sensorer).
- Ved skift af computerbatteri nulstilles følgende parameter automatisk: kilometertæller, måleenhed (M eller KM), Hjulomkreds, ur. Husk at gentage synkroniseringen hver gang du skifter batteri.
- Batteri levetid: 12 til 24 måneder afhængigt af brug.
- Selv om de elektroniske systemer er vandtætte, skal det undgås at udsætte dem for højtryksrens.
- Selv om de kan modstå olie og opløsningsprodukter undgå at bruge disse til vedligehold.

- Tip: brug lunkent vand med lidt sæbe hvis nødvendigt og tør efter med en ren og tør klud.
- Efterlad ikke computeren udsat for direkte sollys (f.eks. bag en bilrude) når den ikke er i brug.
- Adskil ikke nogen af komponenterne da dette vil medføre at garantien bortfalder.
- Cykling er en sport der kan kræve intens fysisk aktivitet og udsætter en for varierende risikoer afhængigt af ruter og omgivelser. Brug altid din "vej" forstand og hold øje med trafikken.
- Brug altid din hjelm.
- Produktkarakteristik, form og generel præsentation kan ændres uden varsel.

## Instruktion i affaldshåndtering af elektronisk udstyr fra private husholdninger.



Dette symbol på varen eller på dens emballage betyder at produktet ikke må kasseres med det normale husholdningsaffald. I stedet er det din pligt at aflevere det på centrale genbrugsstationer. Med modtagelse af elektronisk affald til genanvendelse. Denne centrale indsamling af elektronisk udstyr, til genbrug hjælper med at beskytte klima og de naturlige resurser. Og sikrer at det bliver genbrugt på en måde der beskytter såvel miljøet som det menneskelige helbred. For mere information om hvor du kan komme af med dit kasserede udstyr, kontakt din kommune, dit lokale renovationselskab eller butikken hvor du har købt produktet.

## TEKNISKE SPECIFIKATIONER

- **Transmission:** brugen af digital kodet radio bølge teknologi (WIN®) til at transmittere data sikrer optimal driftssikkerhed. Men, der kan opstå forstyrrelser fra elektriske apparater, højspænding...
- **Normal brugstemperatur:** fra -10 til +50°C / 14°F til 122°F. Undgå forlænget opbevaring.

## MAVIC® 2 års garanti

Mavic produkter købt gennem en autoriseret forhandler er omfattet af 2 års garanti mod produktionsfejl og materialedefekter, fra købsdato, under nedenstående forudsætninger.

For at gøre brug af garantien skal forbrugeren opbevare den originale købskvittering, indeholdende dato og navn på den autoriserede forhandler og overholde den nævnte procedure for behandling.

### FORPLIGTELSE

I tilfælde af defekt på et produkt, er Mavic's eneste forpligtelse under garantien at reparere eller ombytte det defekte produkt.

Ydermere er Mavic, i nogle lande, forpligtet til at sikre enhver juridisk garanti underlagt loven, til forbrugers sikkerhed. I dette henseende i Frankrig sikrer Mavic juridisk garanti mod skjulte defekter omfattet af forholdene under artikel 1641 i den Franske "Code Civil".

### BEGRÆNSNINGER AF GARANTI

Garantien omfatter ikke normal slidtage eller skader som følge af forsømmelse, opbevaring, uheld, mislighold, stød og rystelser eller styr, manglende efterlevelse af brugervejledning og/eller anbefalinger for brug, fejlmontering eller montage med ikke kompatible produkter, dårlig vedligeholdelse, fejlbrug, modifikation eller ændring af produktet.

Garantiforholdene for et Mavic produkt, inklusiv de der gælder produkt overensstemmelse, omfatter ikke produkter købt andetsteds end hos en autoriseret Mavic forhandler.

Garantien kan ikke overføres og gælder kun den første køber.

Garantien omfatter ikke dele der er udsat for slid under normal brug, f.eks. bremseflader på fælge (såfremt fælgbremse er anvendt), bremseklodder, lejer, pæler, tandhjul på bagskifter, batterier, m.v.

Garantien bortfalder på produkter der ikke er repareret eller serviceret af Mavic After-Sales Service eller Mavic's repræsentant i det pågældende land (1).

Garantien dækker ikke produkter hvor serienummer eller ID er fjernet, beskadiget eller modificeret.

Garantien omfatter ikke Special Service Course Mavic® produkter(2).

Garantien udelukker ikke landes specielle regler. Forbrugere kan have andre rettigheder afhængig af deres bopæl. Visse lovgivninger tillader ikke fraskrivelse eller begrænsninger af garantien, eller ansvar ved tilfældige – eller følgeskader, ej heller begrænsning af garantiperioden; de ovennævnte undtagelser og begrænsninger gælder derfor ikke alle.

Lokale skatter, toldafgifter eller fragtomkostninger kan påløbe.

I USA kan forskellige rettigheder fra stat til stat, også være gældende. Skulle dele af denne garanti være i uoverensstemmelse med administrative eller juridiske forhold, vil de resterende dele forblive gældende.

### KRAV UNDER GARANTI - PROCEDURE

Autoriserede forhandlere står til rådighed for forbrugeren til at varetage enhver garantibehandling. Den autoriserede forhandler skal have godkendelse fra Mavic® After-Sales Service (eller deres repræsentant i det pågældende land)(1) forud for returnering af et produkt til garantibehandling. Hele produktet, vedlagt købskvittering med dato eller garantibevis med dato, underskrift og stempel, skal returneres af den autoriserede forhandler til Mavic® After-Sales Service eller til landets repræsentant, som vil behandle sagen.(1)

Det nye eller reparerede produkt vil blive returneret til den autoriserede forhandler.

### GARANTIBEVIS

Garantibeviset på dette dokument skal påføres dato, underskrift og stempel fra den autoriserede forhandler og opbevares sikkert. Beviset skal anvendes ved enhver behandling.

*(1) Up-to-date liste er tilgængelig ved henvendelse til:*

*MAVIC, 74 996 Anney, Cedex 9*

*(2) Krav fremstillet på anden vis eller uden forudgående godkendelse for returnering kan ikke behandles.*

*WIN-Tech er omfattet af en eller flere af følgende patenter: US6204775 og andre anmeldte patenter.*

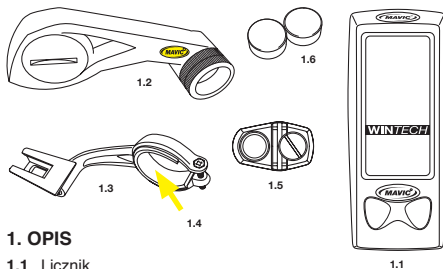
Zespół Mavic wykorzystał całe swoje zaangażowanie, doświadczenie i kompetencje podczas tworzenia Twojego licznika.

Nasze urządzenie będzie Ci towarzyszyć podczas poprawiania Twoich osiągnięć. Dziękujemy za okazane nam zaufanie.

## SPIS TREŚCI

1. OPIS	75
2. INSTALACJA CZUJNIKA KOMPUTERKA	75
3. ZAKŁADANIE I ZDEJMOWANIE LICZNIKA ZE WSPORNIKA	76
4. MONTAŻ CZUJNIKA	76
5. INSTALACJA MAGNESU	76
6. INSTALACJA BATERII	76
7. OPIS WYŚWIETLACZA	77
8. WYŚWIETLANIE FUNKCJI	77
9. NUMERYCZNE USTAWIANIE KOMPUTERKA Z CZUJNIKAMI	77
10. USTAWIANIE PARAMETRÓW DRUGIEGO ROWERU	78
11. USTAWIANIE ZEGARA	78
12. USTAWIANIE PARAMETRÓW DYSTANSU CAŁKOWITEGO (ODO)	79
13. USTAWIANIE OBWODU KOŁA	79
14. WYZEROWANIE PARAMETRÓW DZIENNYCH	80
15. POMIAR MIĘDZYCZASU	80
16. ODCZYT ZMIERZONYCH MIĘDZYCZASÓW	80
17. PRZEGLĄDANIE POSZCZEGÓLNYCH ODOMETRÓW	81
18. KONSERWACJA	81

Po zainstalowaniu i przed użyciem twojego komputerka należy przeprowadzić procedurę numerycznego ustawienia opisaną w paragrafie 9 tej instrukcji. W przypadku zastosowania innych czujników z komputerkiem nastąpi brak łączności i system nie będzie funkcjonował.

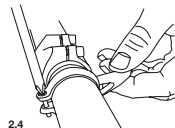
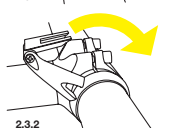
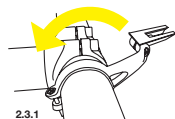
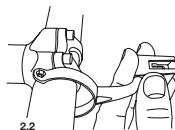


## 1. OPIS

- 1.1 Licznik
- 1.2 Czujnik - nakrętka
- 1.3 Wspornik licznika
- 1.4 Uchwyt komputerka na kierownicy o średnicy 25.4
- 1.5 Magnes uniwersalny
- 1.6 Magnesy regulacyjne

## 2. INSTALACJA CZUJNIKA KOMPUTERKA

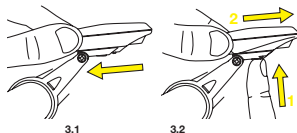
- 2.1 Uchwyt komputerka mocujemy po prawej stronie kierownicy. Przy montażu na kierownicy o wymiarach 31.8 nie stosować uchwytu o wymiarze 25.4.
- 2.2 Zamontować uchwyt zgodnie z jego wymiarem.
- 2.3 Uchwyt komputerka posiada możliwość regulacji kąta nachylenia.
- 2.4 Po ustawieniu prawidłowej pozycji dokręcić śrubę za pomocą śrubokręta.



### 3. ZAKŁADANIE I ZDEJMOWANIE LICZNIKA ZE WSPORNIKA

**3.1** Wsunąć licznik od przodu wspornika, aż do zatrzaśnięcia i zablokowania.

**3.2** Aby zdjąć licznik ze wspornika, naciśnąć zapadkę, która znajduje się pod uchwytem i przesuwać licznik do przodu roweru.

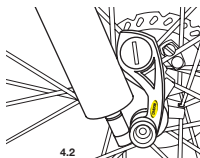
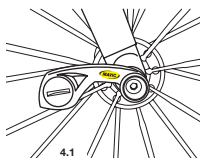
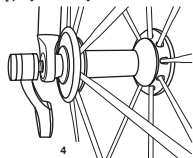


### 4. MONTAŻ CZUJNIKA

Czujnik prędkości jest umieszczony w nakrętce kompatybilnej ze wszystkimi zaciskami piasty dostępnymi na rynku.

W celu zamontowania czujnika, odkręć nakrętkę ze swojego zacisku piasty. Załóż zacisk na piastę od lewej strony Twojego roweru i nakręć elektroniczną nakrętkę z czujnikiem po prawej stronie roweru.

Przykręć nakrętkę z czujnikiem tak, aby dźwignia zacisku była prawidłowo i z odpowiednią siłą zaciśnięta na piastę (w razie wątpliwości zapytaj swojego sprzedawcę lub sprawdź w instrukcji obsługi piasty).



#### 4.1 Rower szosowy.

Po prawidłowym dokręceniu nakrętki, zanim zaciśniesz dźwignię zacisku, ustaw czujnik w kierunku do tyłu.

#### 4.2 Rower górski.

Po prawidłowym dokręceniu nakrętki, zanim zaciśniesz dźwignię zacisku, ustaw czujnik w kierunku do góry.

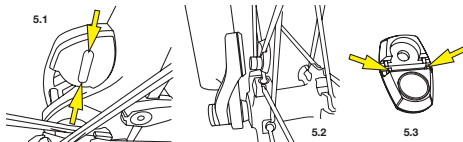
### 5. INSTALACJA MAGNESU

**5.1 5.1** Przykręć magnes na szprychę, tak aby magnes przechodził **centralnie naprzeciw czujnika. Odległość pomiędzy magnesem, a czujnikiem nie powinna przekraczać 5 mm.**

Przy zastosowaniu na rowerze górskim może okazać się niezbędne zastosowanie magnesów regulacyjnych, w celu zmniejszenia dystansu pomiędzy czujnikiem a magnesem (**5.2**).

Magnes musi obracać się po zewnętrznej stronie koła.

**5.3** Przy montażu z szprychy Zicral należy go zamontowaniu magnesu obciąż końcówką zacisku.



### 6. INSTALACJA BATERII

Zasilanie licznika: 1 bateria CR2032.

Zasilanie czujnika prędkości: 1 bateria CR2032.

Należy używać tylko tego typu baterii.

#### Montaż baterii:

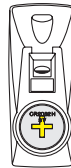
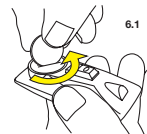
**6.1** Wyjąć osłonę baterii obracając ją o 1/4 obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, przy pomocy monety.

**6.2** Włożyć baterię w otwór stroną + skierowaną do góry.

**6.3** Zalać osłonę baterii obracając ją o 1/4 obrotu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Uważaj, aby nie przekręcić pokrywy baterii zbyt mocno.

Sprawdź stan uszczelki osłony baterii przy każdej wymianie baterii. Wymienić osłonę baterii w przypadku jej uszkodzenia.

Czynności zawsze wykonywać w suchym miejscu.



Wymiana baterii licznika spowoduje wyzerowanie parametrów: licznik kilometrów, jednostka pomiaru (M lub Km), obwód koła, czas.

Po każdej instalacji lub wymianie baterii (czujnik lub komputer) należy na nowo przeprowadzić procedurę numerycznego ustawienia parametrów licznika (patrz punkt 9 tej instrukcji).

Trwałość baterii: 12 do 24 miesięcy zależnie od użytkowania.



## 7. OPIS WYŚWIETLACZA



**BK 1, 2 lub H:** Numer używanego roweru

**AV:** Prędkość (do 99,9) i średnia kadencja (w opcji – do 180)

**MAX:** Prędkość (do 99,9) i maks kadencja (w opcji – do 180)

**KM / M:** Dystans w kilometrach lub w milach

**▲:** Wskaźnik tendencji

**CAD:** Kadencja (w opcji – do 180)

**ATM:** Pomiar czasu (do 9 h 59 min 59 s)

**DST:** Dystans dzienny (do 1999,99)

**ODO:** Dystans całkowity (do 99.999)

**CR 1 à 9:** Pomiar międzyczasu

**CLK:** Zegar

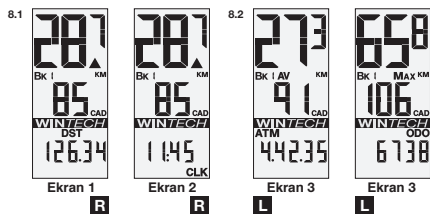
## 8. WYŚWIETLANIE FUNKCJI

8.1 Wyświetlanie funkcji za pomocą przycisku prawego :

- |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| <b>Ekran 1</b>           | <b>Ekran 2</b>           |
| • Prędkość bieżąca       | • Prędkość bieżąca       |
| • Numer używanego roweru | • Numer używanego roweru |
| • Kadencja (w opcji)     | • Kadencja (w opcji)     |
| • Dystans dzienny        | • Zegar                  |

8.2 Wyświetlanie funkcji za pomocą przycisku lewego :

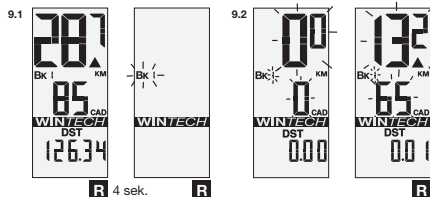
- |                              |                                |
|------------------------------|--------------------------------|
| <b>Ekran 3</b>               | <b>Ekran 4</b>                 |
| • Prędkość średnia           | • Prędkość maks                |
| • Numer używanego roweru     | • Numer używanego roweru       |
| • Kadencja średnia (w opcji) | • Kadencja maks (w opcji)      |
| • Pomiar czasu               | • Dystans całkowity (odometer) |



## 9. NUMERYCZNE USTAWIANIE KOMPUTERKA Z CZUJNIKIEM

9.1 Przcisnąć przycisk prawy, wybrać 1 (DST). Wciskać prawy przycisk przez 4 sekundy. Numer wybranego roweru będzie migał (BK 1). Zatwierdzić prawym przyciskiem.

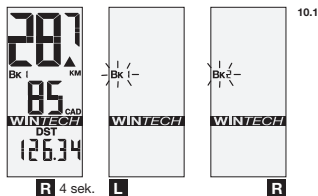
9.2 Prędkość (0,0) i kadencja (0) migają. Zakręcić przednim kołem, aż wyświetli się prędkość (w przypadku kadencji opcji kadencji pokręcić korba). Kiedy prędkość i kadencja się wyświetlą należy zatwierdzić za pomocą prawego przycisku.



## 10. USTAWIANIE PARAMETRÓW DRUGIEGO ROWERU

Komputerek Wintech może być jednocześnie stosowany do dwóch czujników prędkości co daje możliwość używania tego samego komputerka do drugiego roweru lub do treningu na dwóch parach kół. Ten sam komputerek Wintech będzie rozpoznawał również czujnik przewidziany do trenażera (Home-Trainer).

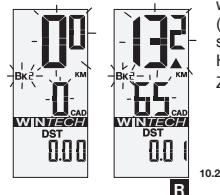
Raz prawidłowo zaprogramowany komputerek zawsze będzie rozpoznawał, każdy z czujników i będzie automatycznie korzystał z parametrów używanego roweru, bez potrzeby ponownego ustawiania. Aby korzystać z tych opcji należy zakupić zestaw do drugiego roweru symbol MV-995 239 01 lub zestaw Home-Trainer symbol MV-995 240 01, sprzedawane oddzielnie.



10.1 Przy pomocy prawego przycisku wybrać ekran 1 (DST). Wcisnąć przycisk prawy przez minimum 4 sekundy. Numer wybranego roweru będzie migał (BK 1). Przy pomocy lewego przycisku wybrać numer pożądanego roweru : BK 2 aby

wybrać drugi rower, BK H aby wybrać trenażer home-trainer (aby uzyskać więcej informacji, sprawdź instrukcję zestawu Home-Trainer).

Zatwierdzić prawym przyciskiem.



10.2 Prędkość (0,0) i kadencja (0) migają. Zakręcić przednim kołem, aż wyświetli się prędkość (w przypadku użycia opcji kadencji pokręcić korbą). Kiedy prędkość i kadencja się wyświetlą należy zatwierdzić za pomocą prawego przycisku. Ustawianie czujników jest zakończone.

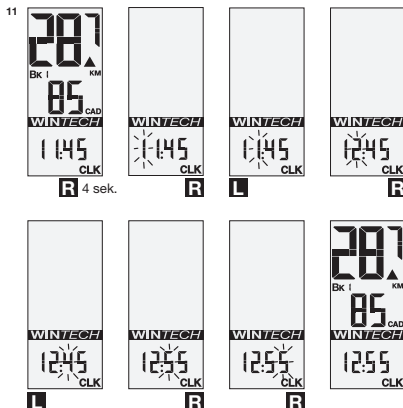
## 11. USTAWIANIE ZEGARA

Przy pomocy prawego przycisku wybrać ekran 2 (CLK).

Wcisnąć przycisk prawy przez minimum 4 sekundy. Cyfry zegaru będą migaly.

Ustawić godzinę przy pomocy lewego przycisku. Zatwierdzić prawym przyciskiem. Cyfry kolejno będą migać. Ustawiać za pomocą przycisku lewego, a następnie zatwierdzić prawym.

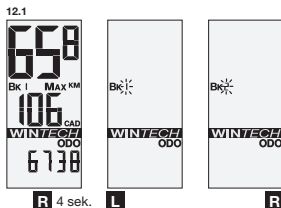
Przeprowadzić taką samą procedurę ustawienia minut.



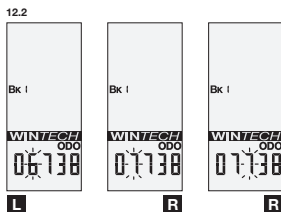
## 12. USTAWIANIE PARAMETRÓW DYSTANSU CAŁKOWITEGO (ODO)

12.1 Przy pomocy lewego przycisku wybrać ekran 4 (ODO)

Wcisnąć przycisk prawy przez minimum 4 sekundy. Numer wybranego roweru będzie migał. Lewym przyciskiem wybrać pożądaną numer roweru (1, 2 lub H), a następnie zatwierdzić przyciskiem prawym.



12.2 Ustawić następnie dystans całkowity do wybranego roweru : ustawić migające cyfry za pomocą przycisku lewego, a następnie kolejno zatwierdzić prawym.



## 13. USTAWIANIE OBWODU KOŁA

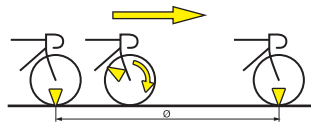
13.1 W celu poznania obwodów koła, należy odczytać go z tabeli (tab 13.1). Aby pomiar był bardziej precyzyjny, należy postępować według następującej procedury :

- Wykonaj oznaczenie na oponie i podłożu, w miejscu styku opony z podłożem.
- Przetocz koło po całym jego obwodzie i oznacz na podłożu miejsce styku oznaczenia na kole.

Pneu	Ø	Pneu	Ø
26"x1,5	2020	700Cx19	2100
26"x1,75	2070	700Cx20	2110
26"x1,9	2090	700Cx23	2130
26"x2,0	2110	700Cx25	2140
26"x2,1	2130	700Cx28	2150
26"x2,2	2150	700Cx32	2170
26"x2,3	2170		
650Cx19	1930		
650Cx23	1990		

13.1

- Zmierz odległość pomiędzy dwoma wyznaczonymi na podłożu punktami.



Pomiar w milimetrach zanotuj.

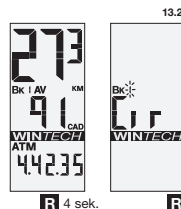
13.2 Za pomocą przycisku lewego wybrać ekran 3 (ATM).

Wcisnąć przycisk prawy przez minimum 4 sekundy. Numer wybranego roweru będzie migał i wyświetli się CIR. Lewym przyciskiem wybrać pożądaną numer roweru (1, 2 lub H), a następnie zatwierdzić przyciskiem prawym.

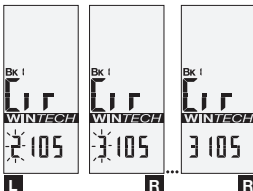
13.3 Aby ustawić obwód twojego koła w mm należy:

Kiedy pierwsza cyfra od lewej strony zacznie migać, przy pomocy lewego przycisku wprowadź pierwszą cyfrę obwodu Twojego koła. Aby zatwierdzić pierwszą cyfrę należy nacisnąć prawy przycisk. Druga cyfra zaczyna migać. Powtórzyc te same czynności dla wszystkich kolejnych cyfr obwodu Twojego koła. Po wprowadzeniu ostatniej cyfry jednostek, w celu zatwierdzenia naciśnij prawy przycisk.

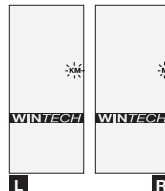
13.4 Wybrać następnie jednostkę dystansu (Mile lub Kilometry), za pomocą przycisku lewego. Zatwierdzić przyciskiem prawym. Powtórzyc całą procedurę ustawiania drugiego roweru dla 2 roweru.



13.3



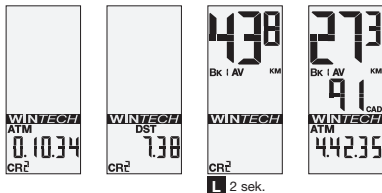
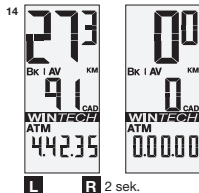
13.4



## 14. WYZEROWANIE PARAMETRÓW DZINNYCH

Zaczynając od obojętnie, którego ekranu nacisnąć obydwaj przyciski lewy i prawy jednocześnie przez 2 sekundy, aby wyzerować dane dzienne :

- ATM
- DST
- Prędkość średnią
- Prędkość maksymalną
- Kadencję średnią
- Kadencję maksymalną
- Międzyczas



## 15. POMIAR MIĘDZYCASU

Podczas jazdy, będziesz miał możliwość wykonywania pomiaru do 9 międzycasów, co pomoże ci zmierzyć czas na wybrany odcinek jazdy np. pod górę lub na innej wybranej, specyficznej trasie.

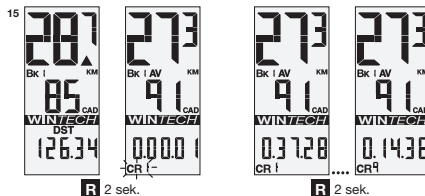
Uwaga, rozpoczęcie pomiaru międzyczasu nastąpi tylko podczas jazdy, tzn. kiedy twój komputer będzie już pokazywał prędkość.

Podczas jazdy zaczynając od obojętnie, którego ekranu, nacisnąć przycisk prawy przez 2 sekundy aż do wyświetlenia się i migania symbolu CR. Pierwszy pomiar (CR 1) nastąpi, kiedy zwolnimy prawy przycisk.

Podczas stosowania pomiaru międzyczasu, czas pomiaru zastępuje dane ATM na ekranie 3.

Wcisnąć ponownie przycisk prawy, aby zatrzymać pierwszy pomiar międzyczasu.

Na nowo wcisnąć przycisk prawy przez 2 sekundy, aby uruchomić następny pomiar międzyczasu (CR 2) i tak samo, aż do 9 pomiaru międzyczasu.



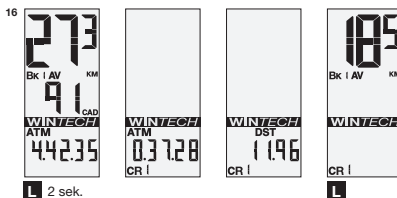
## 16. ODCZYT ZMIERZONYCH MIĘDZYCASÓW

Za pomocą przycisku lewego wybrać ekran 3 (ATM).

Wcisnąć lewy przycisk przez 2 sekundy, aby wyświetlić (2 sekundy na każdy ekran) dane dotyczące pierwszego międzyczasu (CR 1) : czas, dystans przejechany i prędkość średnia.

Krótko wcisnąć przycisk lewy, aby odczytać pomiary kolejnych międzyczasów.

Wcisnąć lewy przycisk przez 2 sekundy, aby przejść z odczytu międzyczasów i powrócić do odczytu normalnego.



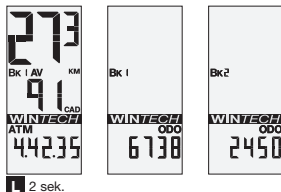


## 17. PRZEGLĄDANIE POSZCZEGÓLNYCH ODOMETRÓW

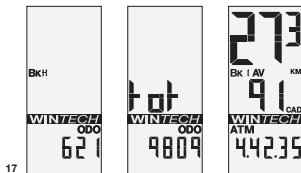
Za pomocą przycisku lewego wybrać ekran 4 (ODO).

Wcisnąć lewy przycisk przez 2 sekundy. Poszczególne odometry (rower 1, rower 2, trener home-trainer, łącznie) będą się kolejno wyświetlać (po 2 sekundy na każdy ekran).

Następnie wyświetlony zostanie automatycznie ekran 4 (ODO).



2 sek.



17

## 18. KONSERWACJA

- Wymiana baterii : używać wyłącznie baterii typu CR2032 (komputerki i czujniki).
- Wymiana baterii komputera spowoduje wyzerowanie następujących parametrów : dystansu , jednostka pomiaru (M. lub KM), obwód koła, godzina. Po każdej wymianie baterii należy pamiętać, aby przeprowadzić procedurę ustawienia.
- Trwałość baterii: 12 do 24 miesięcy zależnie od użytkowania.
- Aby zapewnić dobrą szczelność i żeby nie uszkodzić systemu elektronicznego należy chronić komputerki przed uderzeniami i upadkami.
- Nie należy używać do konserwacji rozpuszczalników i produktów naftowych, również do innych komponentów.
- Porada: do czyszczenia należy używać letniej wody, może

być z płynem, następnie oplukać i wytrzeć suchą szmatką.

- Nie pozostawiać komputera na słońcu (np. za szybą samochodu) kiedy jest nieużywany.
- Nie demontować żadnej części, aby nie utracić gwarancji.
- Jazda na rowerze jest sportem ,który może wymagać intensywnej aktywności fizycznej i psychicznej, oraz stwarzać różne ryzyko zależnie od dróg i otoczenia. Nie należy zapominać o baczny zwracaniu uwagi na drogę i ruch dla zapewnienia sobie bezpieczeństwa. Podczas jazdy należy mieć na głowie kask rowerowy.
- Te charakterystyki i prezentowana forma generalnie podlegają ciągłym zmianom, których nie można przewidzieć.

## Evakuacja zużytych części przez nabywcę w przedsiębiorstwach prywatnych w świetle przepisów Unii Europejskiej :



Obecność powyższego symbolu na produkcie lub na opakowaniu produktu wskazuje, że nie mogą Państwo się pozbyć tego produktu w ten sam sposób, w jaki pozbywacie się zwykłych odpadów gospodarczych. Wręcz przeciwnie, jesteście Państwo odpowiedzialni za ewakuację zużytych części i w tym celu jesteście Państwo zobowiązani dostarczyć te produkty do punktu upoważnionego do zbierania zużytych urządzeń elektronicznych i elektrycznych, w celu recyklingu. Sortowanie i oddzielny recykling Państwa urządzeń pozwala na ochronę dóbr naturalnych i zapewnia, że recykling odbywa się zgodnie z zasadami respektującymi zdrowie człowieka i środowisko naturalne. W celu uzyskania szczegółowych informacji na ten temat prosimy o skontaktowanie się z działem odpowiedzialnym za przetwarzanie odpadów gospodarczych w odpowiednim urzędzie lub ze sklepem, w którym nabyliście Państwo ten produkt.

## DANE TECHNICZNE

- **Transmisja:** Technologia transmisji informacji falami cyfrowymi kodowanymi (WIN®) zapewnia maksymalną niezawodność.
- Istnieje możliwość występowania zakłóceń w pobliżu urządzeń elektrycznych, linii wysokiego napięcia...
- **Normalna temperatura działania:** od 0 do +50°C / 25°F do 122°F.

## GWARANCJA 2 LATA MAVIC®

Produkty Mavic zakupione u autoryzowanych sprzedawców posiadają gwarancję na wady na okres 2 lat, licząc od daty zakupu przez pierwszego użytkownika i przy przestrzeganiu następujących warunków.

Aby skorzystać z gwarancji, klient musi obowiązkowo zachować dowód zakupu opatrzony datą oraz nazwą upoważnionego sprzedawcy i nazwę sprzedawcy i postępować z podaną procedurą.

### ZOBOWIĄZANIA

W przypadku wady jednego z produktów, Mavic® zobowiązuje się do wykonania wymiany lub naprawy, według własnego uznania, produktu lub elementu uznanego za uszkodzony. Powyższe czynności stanowią jedyne zobowiązanie firmy Mavic®. W niektórych krajach firma Mavic® może również być zobowiązana do zapewnienia gwarancji prawnej chroniącej prawa konsumenta.

Z tego powodu, we Francji, Mavic® zapewnia gwarancję prawną na wady ukryte na warunkach i zgodnie z ograniczeniami w artykule 1641 i następnych Kodeksu Cywilnego.

### OGRANICZENIE

Gwarancja nie obejmuje konsekwencji normalnego użytkowania, uszkodzeń spowodowanych przez transport, składowanie, wypadki, zaniedbanie, uderzenia lub upadki, nie przestrzegania instrukcji obsługi i/lub zaleceń obsługi, nieprawidłowego montażu lub zastosowania niezgodnych produktów, nieprawidłowej konserwacji, nieprawidłowego użytkowania, wprowadzania modyfikacji lub zmian w produkcie.

Warunki gwarancji Mavic nie dotyczą produktów zakupionych u innych sprzedawców niż autoryzowany dystrybutorzy Mavic, w tym gwarancji zgodności produktów.

Gwarancja nie może być przeniesiona i dotyczy tylko pierwszego nabywcy.

Gwarancja nie obejmuje konsekwencji normalnego zużycia części nazywanych „zuzywającymi się”, takie jak powierzchnie hamowania na obręczach (w przypadku takiego typu hamowania), klocków hamulcowych, łożysk, zapadek, uszczelkę, rolek przetrzuti tylnej, baterii...

Gwarancja nie obejmuje produktów, których naprawa nie została zapewniona przez Serwis gwarancyjny MAVIC lub jego

przedstawiciela w danym kraju (1).

Gwarancja nie obejmuje produktów, których numer seryjny lub elementy identyfikacyjne zostały usunięte lub uszkodzone.

Gwarancja nie obejmuje produktów "Special Service Course Mavic<sup>sm</sup>" (2).

Gwarancja nie wyklucza specjalnych przepisów obowiązujących w danym kraju. Klient może korzystać z innych praw w zależności od kraju. Niektóre przepisy nie przewidują wyłączeń lub ograniczeń szkód akcesoriów podczas obowiązywania gwarancji; wyłączenia i ograniczenia nie dotyczą wszystkich. Istnieje możliwość stosowania lokalnych podatków, stawek celnych i kosztów wysyłki.

W Stanach Zjednoczonych, prawa uzupełniające są różne w różnych stanach i również mogą być stosowane. Jeżeli jedna z części niniejszej gwarancji nie może zostać zastosowana z powodu procedur administracyjnych lub prawnych, pozostałe jej części są obowiązujące.

### REKLAMACJA Z TYTUŁU GWARANCJI / PROCEDURA

Autoryzowany sprzedawca jest do dyspozycji użytkowników w kwestiach obsługi gwarancyjnej.

Autoryzowany sprzedawca jest zobowiązany do uzyskania w Serwisie Gwarancyjnym Mavic® (lub u jego przedstawiciela w danym kraju (1) zgody przed zwrotem produktu w ramach gwarancji. Kompletny produkt, z dowodem zakupu (karta gwarancyjna z datą, podpisana i opieczętowana przez autoryzowanego sprzedawcę wraz z paragonem lub fakturą) zostanie wysłany przez autoryzowanego sprzedawcę do Serwisu Gwarancyjnego Mavic® (lub jego reprezentanta w danym kraju (1), który dokona oceny produktu i na jej podstawie zapewni wykonanie naprawy lub wymiany na nowy. Nowy produkt lub naprawiony zostanie odesłany do autoryzowanego sprzedawcy.

### KARTA GWARANCYJNA

Karta gwarancyjna wydrukowana w tym dokumencie musi być opatrzona datą, podpisem i pieczęcią autoryzowanego sprzedawcy i należy ją zachować przez cały okres użytkowania urządzenia. Należy przedstawiać ją przy każdej reklamacji.

(1) Aktualna lista jest dostępna pod adresem: MAVIC 74996 ANNECY CEDEX 9.

(2) Reklamacje składane w inny sposób lub bez potwierdzenia odbioru nie będą uwzględniane.

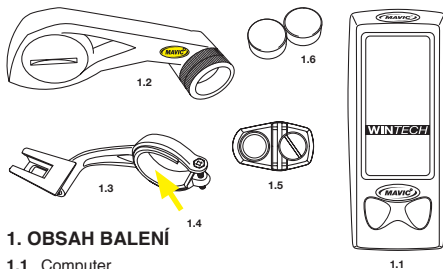
Mavic tým věnoval veškeré zkušenosti a kompetence pro vývoj a výrobu cyklocomputerů pro vás. Chceme vám tak umožnit optimální přehled rozvoje vaší výkonnosti. Děkujeme za vaši důvěru.

## SOUHRN

1. OBSAH BALENÍ	83
2. MONTÁŽ DRŽÁKU COMPUTERU	83
3. NASAZOVÁNÍ A SUNDÁVÁNÍ COMPUTERU Z DRŽÁKU	84
4. MONTÁŽ SENZORU NA RYCHLOUPÍNAČ (RU-SENSOR)	84
5. MONTÁŽ MAGNETU	84
6. MONTÁŽ BATERIE	84
7. ZKRATKY NA DISPLEJI	85
8. PŘEHLED JEDNOTLIVÝCH MODŮ NA DISPLEJI	85
9. SYNCHRONIZACE COMPUTERU A SENZORU	85
10. SYNCHRONIZACE COMPUTERU PRO JINÉ KOLO	86
11. NASTAVENÍ HODIN	86
12. NASTAVENÍ CELKOVĚ NAJETÝCH KM	87
13. NASTAVENÍ OBVODU KOLA A DÉLKOVÉ MÍRY KM/M	87
14. NULOVÁNÍ DENNÍCH DAT	88
15. POUŽÍVÁNÍ MEZIČASŮ NA STOPKÁCH	88
16. VYVOLÁNÍ MEZIČASŮ	88
17. VYVOLÁNÍ PŘEHLEDU CELKOVÉ KILOMETRÁŽE	89
18. ÚDRŽBA	89

Před prvním použitím computeru a dále při každé výměně baterií je nutné provést synchronizaci computeru se senzorem (bod 9).

Po synchronizaci je zaručený bezpečný přenos dat systémem WIN-TECH, který chrání před rušením a zkeslením.



## 1. OBSAH BALENÍ

- 1.1 Computer
- 1.2 Sensor na rychloupínač
- 1.3 Adaptér na řídítka 25,4 mm
- 1.4 Magnet na paprsky
- 1.5 Držák computeru
- 1.6 Přídavný magnet

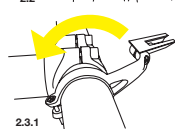
## 2. MONTÁŽ DRŽÁKU COMPUTERU

2.1. Držák computeru se montuje vpravo od představce na řídítka.



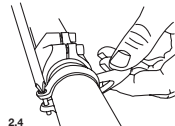
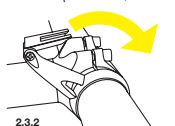
Pro montáž na řídítka o průměru 31,8 mm se nepoužívá adaptér pro průměr 25,4 mm.

2.2 Držák computeru připevňuje na řídítka.



2.3 Držák umožňuje umístění computeru před nebo nad řídítka.

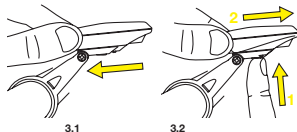
2.4 Zvolíme místo pro umístění držáku a pevně dotáhneme křížovým šroubovákem.



### 3. NASAZOVÁNÍ A SUNDÁVÁNÍ COMPUTERU Z DRŽÁKU

**3.1** Computer nasuneme z předu do držáku tak, až klapke zarážka držáku.

**3.2** Sundání computeru : Zobáček pod computerem stlačíme a computer vysuneme směrem vpřed.



### 4. MONTÁŽ SENZORU NA RYCHLOUPÍNAČ (RU-SENSOR)

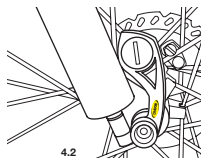
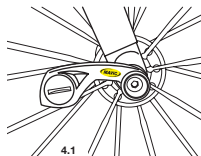
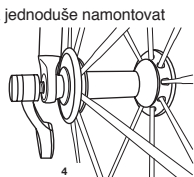
RU-sensor tohoto computeru se dá jednoduše namontovat místo matice na táhlo všech běžných rychloupínačů na trhu. Při montáži nejdříve vytočíme matici na rychloupínači, potom z levé strany nasuneme táhlo do osky náby. RU-sensor našroubujeme na táhlo, umístíme do potřebné polohy a potom dotáhneme uzavřením páčky rychloupínače na straně druhé. (doporučujeme instruktráž prodejce s dodržením postupu v návodu).

#### 4.1 Pro silniční kola / trekking / city bike.

RU-sensor při montáži nasměrujeme směrem vzad, stejně jako rychloupínač.

#### 4.2 u MTB kol

RU-sensor umístíme směrem nahoru, před vidlici.

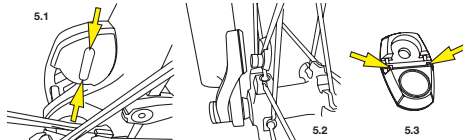


### 5. MONTÁŽ MAGNETU

**5.1** Magnet umístíme tak, aby jeho střed opticky procházel přesně proti jedné ze dvou rysek na senzoru. Magnet nastavíme proti jedné nebo proti druhé rýsce (dvě možnosti). **Ne mezi nimi!** Optimální vzdálenost magnetu od senzoru je maximálně 5 mm.

U MTB kol se může stát, že vzdálenost RU-senzoru je příliš velká. Z tohoto důvodu je v balení přiložen další magnet. Ten díky magnetické síle přiložíme k magnetu na paprscích a tím docílíme potřebné vzdálenosti RU-senzoru od magnetu. (**obr.5.2**) Magnet musí být namontován na venkovní stranu výpletu.

**5.3** V případě, že kolo má ploché aeropaprsky, je nutné ulomit či odříznout ostrým nožem zobáčky na magnetu tak, aby paprsek dosednul celou plochou do magnetu a po dotažení šroubkem společně držel. Zobáčky slouží pro upnutí na klasické kulaté paprsky.



### 6. MONTÁŽ BATERIE

Computer : 1 Baterie CR2032  
Senzor v rychloupínači : 1 Baterie CR2032

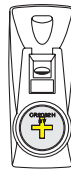
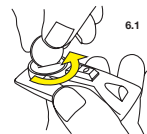
Jiné typy baterií se nesmí nepoužívat !

**6.1** Víčko baterie otevřeme pomocí mince pootočením o čtvrt otáčky proti směru hodinových ručiček.

**6.2** Vložíme baterii tak, aby plus pól (+) byl na vrchu baterie.

**6.3** Víčko baterie opět přiložíme, lehce přitlačíme a opačným směrem otočíme víčko o čtvrt otáčky tak, aby se otvor dostatečně uzavřel.

Při každé výměně baterií zkontrolujeme funkci



těsnění pod víčkem. V případě poškození víčka, či těsnění, musíme oba díly vyměnit.

Výměnu baterie provádíme vždy v suchém prostředí.

Při výměně baterií dojde ke ztrátě uvedených dat: celkové najetě KM, nastavení KM-M, obvod kola, hodiny

**Při první montáži, či následných výměnách baterií v computeru, či senzoru je vždy nutné provést synchronizaci (bod 9).**

Životnost baterií: 12 až 24 měsíců podle používání a provozu.



6.3

## 7. ZKRATKY NA DISPLEJI



**BK 1, 2 nebo H** : používaný typ kola nebo trenážeru

**AV** : Průměrná rychlost (do 99,9) nebo –kadenca (možnost do 180)

**MAX** : Maximální rychlost (do 99,9) nebo –kadenca (možnost do 180)

**KM / M** : Nastavení jednotky délky (kilometry či míle)

**▲** : Nastavení volené průměrné rychlosti nahoru/dolů

**CAD** : Kadenca (možnost do 180)

**ATM** : Stopky (do 9h 59min 59s)

**DST** : Denní kilometry (do 1999,99)

**ODO** : Celková kilometráž (do 99'999)

**CR 1 do 9** : Mezičasy

**CLK** : Hodiny

## 8. PŘEHLED JEDNOTLIVÝCH FUNKCÍ

8.1 Přehled těchto funkcí na displeji získáme krátkým přepínáním pravého tlačítka:

### Přehled 1

- Aktuální rychlost
- Typ používaného kola
- Kadenca (frekvence šlapání)
- Denní „km“

### Přehled 2

- Aktuální rychlost
- Typ používaného kola
- Kadenca
- Hodiny

8.2 Přehled těchto funkcí vyvoláme přepínáním levého tlačítka

### Přehled 3

- Průměrná rychlost (PR)
- Používaný typ kola
- Průměrná kadenca šlapání
- Stopky

### Přehled 4

- Maximální rychlost
- Požívaný typ kola
- Maximální kadenca šlapání
- Celkové najetě „km“

8.1



Přehled 1 R



Přehled 2 R

8.2



Přehled 3 L



Přehled 4 L

## 9. SYNCHRONIZACE COMPUTERU A SENZORU

9.1 Pravým tlačítkem vyvoláme přehled 1 (PR). Zhruba 4. sec podržíme pravé tlačítko tak, až se rozblíká volba typu kola (BK 1). Pravým tlačítkem potvrdíme.

9.2 Rychlost (0,0) a kadenca (0) blikají. Roztočíme přední kolo tak, až se objeví aktuální rychlost (u kadenca je stejný postup, roztočíme kliky převodníku). Pravým tlačítkem potvrdíme.

9.1



R 4 sec.



R

9.2



R

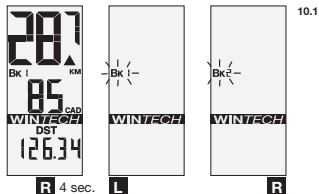


R

## 10. SYNCHRONIZACE COMPUTERU PRO JINÉ KOLO

Váš WIN TECH—Computer umožňuje nastavení synchronizace pro dva různé senzory. Je možné ho tedy používat na tréninkovém či závodním kole, nebo měnit dva druhy zapletených kol. Další možností je kombinace se senzorem na zadní vidlici pro jízdu na trenažeru.

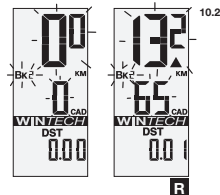
Při první synchronizaci si computer uloží data, ta se automaticky spustí podle zvoleného typu senzoru. K tomuto účelu slouží „Sada pro druhé kolo“ (č.99523901) nebo „senzor pro trenažer“ (č.99524001). Tyto doplňky nejsou součástí tohoto balení, je možné je dokoupit.



### 10.1 Pravým tlačítkem zvolíme menu 1 (DST).

Přibližně 4sec. podržíme pravé tlačítko tak, až se rozblíká volba prvního kola (BK 1). Levým tlačítkem volbu potvrdíme: „ typ „BK 2“ je pro druhé kolo nebo jiný pár zapletených kol. Označení, „BK H“ je volba pro senzor na trenažer. (další informace naleznete dále v tomto návodu na použití).

Pravým tlačítkem potvrdíme.



10.2 Rychlost (0,0) a kadence (0) blikají. Roztočíme přední kolo, až se objeví aktuální rychlost na displeji (u kadence frekvence otáček). Pravým tlačítkem potvrdíme, jakmile rychlost a frekvence jsou aktuální.

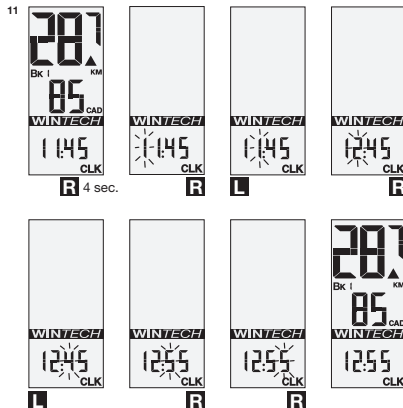
Tím získáme správnou synchronizaci computeru a senzoru.

## 11. NASTAVENÍ HODIN

Pravým tlačítkem zvolíme mod 2- hodiny (CLK).

Podržíme 4sec. Opět stlačíme pravé tlačítko tak, až se rozblíká první číslo hodin.

Požadované hodnoty zvolíme levým tlačítkem a pravým potvrdíme. Poté se rozblíká další číslice v pořadí. Levým tlačítkem zvolíme hodnotu a pravým opět potvrdíme. Tak postupně nastavíme další číslice v pořadí.

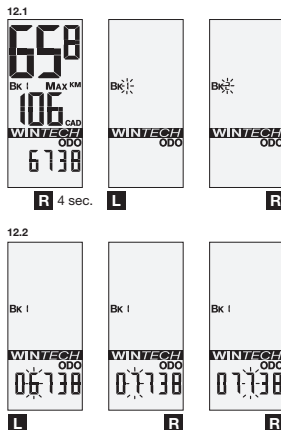


## 12. NASTAVÍ CELKOVĚ NAJETÝCH KM

12.1 Levým tlačítkem navolíme mod 4 –celková kilometráž (ODO)

4 sec. podržíme pravé tlačítko, až se rozblíká typ kola. Levým zvolíme požadovaný typ kola (1,2 nebo H) a pravým potvrdíme.

12.2 Celkovou kilometráž můžeme speciálně nastavit pro každý zvolený typ kola (1,2 nebo H). Volba je stejná, levým se zvolí typ kola a pravým se potvrdí.



## 13. NASTAVENÍ OBVODU KOLA A DÉLKOVÉ MÍRY KM/M

13.1 Obvod kola můžete zvolit z příložené tabulky standardních rozměrů (13.1), nebo přesně změřit odvalením po podlaze.

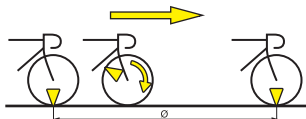
Na podlaze a plášti kola uděláme značku.

Kolo odvalíme o jednu otáčku tak, až bude značka na plášti opět na podlaze.

Pneu	Ø	Pneu	Ø
26"x1,5	2020	700Cx19	2100
26"x1,75	2070	700Cx20	2110
26"x1,9	2090	700Cx23	2130
26"x2,0	2110	700Cx25	2140
26"x2,1	2130	700Cx28	2150
26"x2,2	2150	700Cx32	2170
26"x2,3	2170		
650Cx19	1930		
650Cx23	1990		

13.1

Zde uděláme druhou značku a vzdálenost značek změříme. Obvod kola odpovídá délce  $\varnothing$  (v mm) mezi značkami.



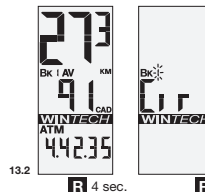
13.2 Levým tlačítkem navolíme mod 3 (ATM).

Podržíme 4sec. pravé tlačítko, až se rozblíká typ kola a „CIR“. Levým tlačítkem zvolíme typ kola (1,2 nebo H) a pravým potvrdíme.

13.3 Rozměr 2155mm je nastaven z výroby a první číslice bílá. Požadovaný rozměr nastavíme levým tlačítkem a pravým potvrdíme.

13.4 Nyní zbývá zvolit jednotku pro měření (kilometry či míle). Levým tlačítkem zvolíme a pravým potvrdíme.

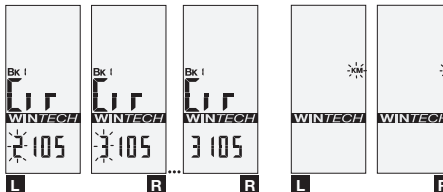
Celé uvedené nastavení hodnot musíme pro typ kola 2 znovu zopakovat.



13.2

13.3

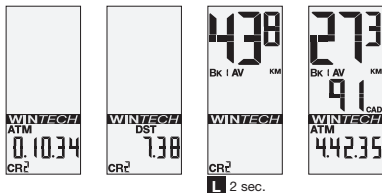
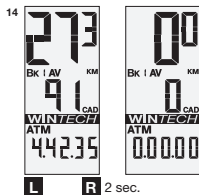
13.4



## 14. NULOVÁNÍ DENNÍCH DAT

Stará data vynulujeme před jízdou tak, že současně ztlačíme L+P tlačítko po dobu zhruba 2sec. Vynulujeme tak následující data:

- stopky
- ujetou vzdálenost
- průměrnou rychlost
- maximální rychlost
- průměrnou kadenci
- maximální kadenci
- mezičasy na stopkách



## 15. POUŽÍVÁNÍ MEZIČASŮ NA STOPKÁCH

Během tréninku, či závodu je možné použít až 9 mezičasů. To nám umožňuje změnit např. dobu jízdy do kopce nebo další úseky v průběhu jízdy. Jednotlivé časy můžeme po dojezdu vyvolat z paměti computeru.

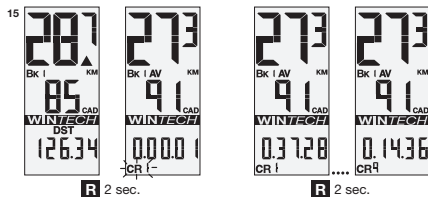
Pozor: Mezičasy fungují pouze během jízdy souběžně s ukazatelem rychlosti.

Pro vyvolání mezičasů z paměti podržíme zhruba 2 sec. pravé tlačítko až se rozblíká, "CR". První mezičas (CR1) naběhne automaticky po uvolnění pravého tlačítka.

Pro zaznamenávání mezičasů je nutné mít computer v modu 3, kde jsou zobrazené stopky.

Při opakovaném stlačení pravého tlačítka se první mezičas zastaví a uloží do paměti.

Při následném 2sec. stlačení pravého tlačítka se spustí měření druhého mezičasu (CR 2). Tak se dá použít až 9 mezičasů.



## 16. VYVOLÁNÍ MEZIČASŮ

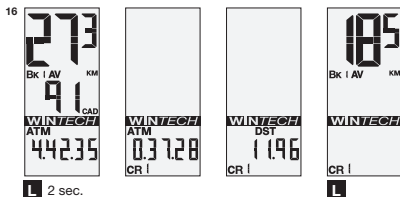
Levným tlačítkem navolíme mod 3 (ATM).

Opakovaným stlačení levého tlačítka po dobu 2sec. spustíme přehled

uložených dat. Zhruba po 2 sec. se objeví hodnota prvního mezičasu (CR1): tedy mezičas, ujetá vzdálenost, průměrná rychlost a kadence.

Opakovaným stlačováním levého tlačítka postupně vyvoláme další naměřené mezičasy a hodnoty.

Při stlačení levého tlačítka na 2 sec. opustíme tento mod a vrátíme se do normálního režimu.

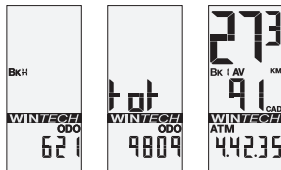
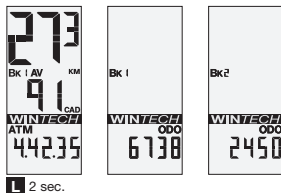




## 17. VYVOLÁNÍ PŘEHLEDU CELKOVÉ KILOMETRÁŽE

Levým tlačítkem navolíme mod 4 (ODO). Opakovaným stlačením levého tlačítka na 2sec. vyvoláme uložená data. Celkové kilometry odpovídají vždy zvolenému typu kola (1 nebo 2, H nebo součtu všech najetých km dohromady).

Na záver se opět vrátíme do modu 4 (ODO).



17

## 18. ÚDRŽBA

- Striktně používat pouze baterie typu CR2032 (jak u computeru, tak u sensoru).
- Při každé výměně baterií dojde ke ztrátě dat. Je nutné vše znovu nastavit. Zároveň je nutné vždy provést novou synchronizaci.
- Životnost baterie : 12 –24 měsíců, podle rozsahu používání.
- I když jsou baterie utěsněné, vyvarujte se styku přístroje s tlakovou vodou !
- Pro čištění se vyvarujte čistících prostředků,ředidel či petroleje !

- Typ pro čištění: čistá voda popřípadě mýdlová. Rychle otřete suchým hadrem.
- Computer nikdy nevystavujte přímému slunečnímu záření v uzavřeném prostoru. (za oknem auta a pod.)
- Neprovádějte žádné samostatné pokusy o opravu přístroje. Nepoužívejte žádné jiné díly. Držte se striktně záručních podmínek Mavicu. Neprovádějte žádné technické změny.
- Cyklistika je sport, který fyzicky zatěžuje organismus a přináší i určitá rizika za jízdy. Dodržujte prosím dopravní předpisy a pro vlastní bezpečnost používejte ochranou cyklistickou přilbu.

### Likvidaci použitých či defektních dílů řešte s vašim prodejcem tak, aby odpovídala předpisům Evropské unie:



Tento symbol (na výrobku nebo jeho obalu) znamená, že takto označené výrobky nepatří do běžného domácího odpadu. Spotřebitel zodpovídá za to, že takto označené výrobky odevzdá v určených sběrnách pro elektroodpad nebo zajistí jejich likvidaci tak, aby nenarušil zdraví ostatních a životní prostředí.

Další informace získáte na příslušných institucích nebo u samotných prodejců, kde jste tento výrobek zakoupili.

## TECHNICKÁ DATA

- **Přenos informací:** Bezdrátový –digitální přenos dat (WIN®) přináší optimální a spolehlivý přenos dat. Chrání také přístroj proti rušení v blízkosti elektrospotřebičů nebo vysokého napětí.
- **Provozní teplota:** -10 až +50 °C (14 až 122 °F)  
Computer nikdy nevystavovat přímým slunečním paprskům (v autě za oknem a pod.)

## MAVIC 2LETÁ ZÁRUKA

Výrobky Mavic zakoupené u autorizovaného maloobchodního prodejce mají záruku na defekty v materiálu a zpracování 2 roky od doby koupě prvním uživatelem za podmínek definovaných níže.

Pokud chce zákazník zboží reklamovat, musí si ponechat doklad o koupi, včetně data a jména autorizovaného prodejce a vyhovět předepsané proceduře.

## PODMÍNKY ZÁRUKY

V případě defektu na výrobku, je povinností Mavicu, podle zákona opravit nebo vyměnit vadnou část nebo celý výrobek.

Navíc, v některých zemích, je Mavic povinnen dodržet jakoukoli jinou záruku danou zákonem.

## HHRANICE ZÁRUKY

Tato záruka nepokrývá normální opotřebení nebo zničení výrobku vyplývající z přepravy, skladování, nehod, zanedbání, nerespektování výrobcem stanovených podmínek použití, nesprávného sestavení nebo použití nesprávných komponentů při sestavování, špatné údržby či jakýchkoli úprav výrobku.

Podmínky záruky se nevztahují na kola zakoupená jinde než u autorizovaných prodejců. Záruka není přenosná a vztahuje se pouze na prvního uživatele – majitele výrobku.

Tato záruka také nezahrnuje části podléhající běžnému opotřebení – brzdné plochy ráfků, ložiska, západky, vniknutí zadního měniče do vpletu, baterie...

Záruka se nevztahuje na výrobky opravované někým jiným než technikem autorizovaného prodejce Mavicu nebo zástupcem Mavicu v dané zemi.

Záruka se rovněž nevztahuje na výrobky, jejichž sériové číslo bylo vymazáno, zničeno nebo upraveno. Záruka se nevztahuje ani na výrobky ISpecial Service Course Mavic. (výrobky pro sponsoring závodníků).

Záruka nevylučuje zákony a práva platná v závislosti na zemi, ve které zákazníci žijí. Některé soudní systémy nezaručují vyloučení specifických, náhodných či následných poškození či dobu záruky, takové výjimky a omezení se tedy nevztahují ke všem zemím. Místní daně, cla nebo poplatky za dovoz mohou rovněž být uplatňovány.

## POSTUP PŘI UPLATNĚNÍ REKLAMACE

Autorizovaní prodejci jsou povinni přijmout reklamace. Prodejce musí obdržet souhlas od Mavic Servis Centra (nebo jeho zástupce v dané zemi) dříve než vrátí reklamovaný výrobek. Celý výrobek s dokladem o datu prodeje (datovaný záruční list, podepsaný a orazítkovaný autorizovaným prodejcem nebo jiný důkaz o koupi.) by měl být poslán do Mavic Servis Centra, nebo jeho zástupci v dané zemi, který reklamaci vyřídí. Nový nebo opravený výrobek bude poslán autorizovanému prodejci. Ten jej předá zákazníkovi.

## ZÁRUČNÍ LIST

Záruční list natiskovaný na tomto dokumentu musí být datován, podepsán a orazítkován autorizovaným prodejcem a udržován na bezpečném místě. Musí být použit pro jakoukoli reklamaci.

- (1) současný seznam dostupný na požádání od Mavic, 74996 Anancy Cedex 9 pro CZ a SK(3)
- (2) Reklamace provedené jiným způsobem nebo bez předchozího souhlasu k navrácení nebudou zohledňovány WIN-Tech je chráněn jedním nebo více z následujících patentů : US 6204775 and other patent pending.
- (3) Dovozen pro Českou Republiku a Slovensko : Katar-Karel Stárek , Brodská 10 , 59101 Žďár Nad Sázavou. Tel: 00420-566624336 , Fax: 00420-566627240 , katar@katar.cz

ウィンテックの設計および製造には、マヴィックチームの情熱、経験、テクノロジーのすべてが注ぎ込まれています。この製品は貴方がパフォーマンスを向上する上で重要なサポートとなるでしょう。

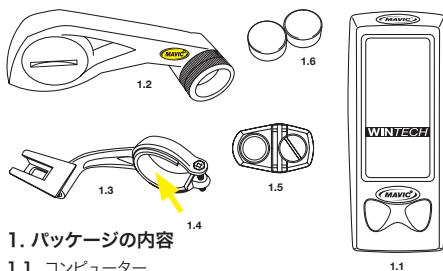
マヴィック製品をご信頼いただき、有難う御座います

## 日本語

1. パッケージの内容
2. コンピューターマウントの取り付け
3. コンピューターの固定および取り外し
4. センサーナットの取り付け
5. マグネットの取り付け
6. バッテリーの取り付け
7. ディスプレー表示内容法
8. ディスプレー機能の表示方法
9. コンピューターとセンサーの符合
10. セカンドバイクの符号
11. 時刻の設定
12. オドメーターの設定
13. ホイールの円周長と単位の設定
14. 日計機能のリセット
15. 中間タイムの使用
16. 中間タイムの確認
17. 各種オドメーターの確認
18. メンテナンス

このマニュアルの第9セクションに記述されたデジタル符号作業は必ず必要です。この作業を行わないと、コンピューターとセンサーの間の通信は行われません。また、システムは機能いたしません。

- 91
- 91
- 92
- 92
- 92
- 92
- 93
- 93
- 93
- 94
- 94
- 95
- 95
- 96
- 96
- 96
- 97
- 97

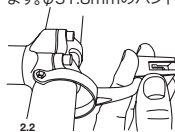


### 1. パッケージの内容

- 1.1 コンピューター
- 1.2 センサーナット
- 1.3 コンピューターマウント
- 1.4 25.4ハンドルバーマウントアダプター
- 1.5 ホイールマグネット
- 1.6 アジャストマグネット

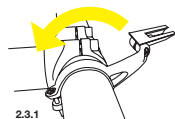
### 2. コンピューターマウントの取り付け

2.1 コンピューターマウントを、ステム右側のハンドルに取り付けます。φ31.8mmのハンドルに取り付ける場合は、φ25.4mm アダプターを取り外して下さい。

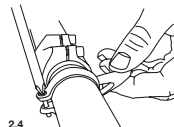
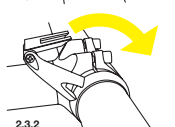


2.2 コンピューターマウントをハンドルに取り付けます。

2.3 コンピューターマウントは様々な位置に取り付けられます。コンピューターはマウントの前面または上部に固定できます。



2.4 適切な位置を選んだら、+のドライバーでネジを締め付けます。



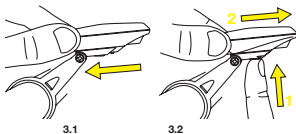
2.3.2

2.4

### 3. コンピューターの固定および取り外し

3.1 コンピューターをマウントに、前方からカチッと音がして固定されるまでスライドさせて下さい。

3.2. コンピューターをマウントから取り外すには、マウントの下にあるボタンを押し、コンピューターを前方向にスライドさせて下さい。



### 4. センサーナットの取り付け

スピードセンサーは固定ナット側に内蔵されており、市販のクイックリリースに適合しています。インストールするには、まずクイックリリースに付いている固定ナットを取り外して下さい。自転車の左サイドよりクイックリリースを挿入し、コンピュータ内蔵固定ナットを右サイドより締めて下さい。

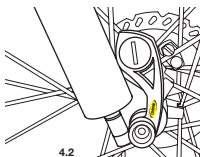
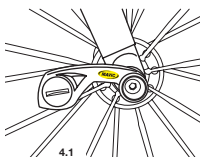
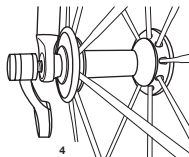
クイックリリースのレバーがきちんと締まる位置に来るようにナットをしっかりと締めて下さい。(位置が不明な場合は、テクニカルマニュアルをご参照下さい。)

#### 4.1 ロードバイク

固定ナットを締めたのち、クイックリリースを固定する前にリアの方向にセンサーを向けて下さい。

#### 4.2 マウンテンバイク

固定ナットを締めたのち、クイックリリースを固定する前に上の方向にセンサーを向けて下さい。



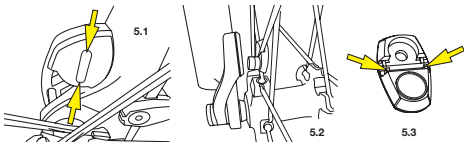
### 5. マグネットの取り付け

5.1 マグネットはセンサーにある2つの矢印のどちらかの前を通過し、その間隔は5mm以下になるよう取り付けます。

マウンテンバイクに使用するとき、アジャストマグネットを使用し、センサーとマグネットの間の距離を調整してください。(5.2)

マグネットは必ずホイールの外側に向けて下さい。

5.3 フラットスポークに使用する場合は、ツメをカットする必要があります。



### 6. バッテリーの取り付け

コンピューター用：CR2032 1個  
スピードセンサー用：CR2032 1個  
心拍センサー用：CR2032 1個

指定タイプ以外のバッテリーは使用出来ません。

#### バッテリーの取り付け:

6.1 コインを使って反時計回りに1/4回転させ、バッテリーカバーを取り外して下さい。

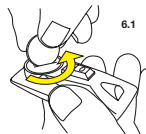
6.2 必ず+極が上部になるようにしてバッテリーを収納部にはめ込んでください。

6.3 バッテリーカバーを時計回りに1/4回転させて、再び装着してください。

締めすぎないようご注意ください。カバーが破損する恐れがあります。

バッテリーの交換の際には必ずバッテリーカバーのシールの状態をチェックしてください。

シールが破損した場合はバッテリーカバーを交換して下さい。

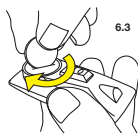


以上の作業は必ず乾いた場所で行って下さい。

コンピューター用バッテリーを交換することで、以下のパラメーターがゼロにリセットされます。積算距離; 距離単位 (マイル/キロメートル); ホイールの円周長; 時計

第9セクションに記述されている、デジタル符号作業を再度行う必要があります。

バッテリー寿命:1年~2年 (使用状況によって異なります)



## 7. ディスプレー表示内容



BK 1, 2, H: 使用する自転車の番号  
 平均スピード (最大99.9) またはケータデンス (オプション-最大180)  
 MAX: 最大スピード(最大99.9) またはケータデンス (オプション-最大180)  
 KM / M: 距離単位 (キロメートルまたはマイル)  
 ▲: トレンドインジケーター  
 CAD: ペダルケータデンス (最大180) (オプション)  
 ATM: ストップウォッチ (最大9時間59分59秒)  
 DST: 走行距離 (最大1999.99)  
 ODO: 積算距離 (最大99.999)  
 CR 1 ~ 9: 中間タイム  
 CLK: 時計 (24時間)

## 8. ディスプレー機能の表示方法

8.1 ディスプレーをスクロールするには、右ボタンを短く押します。

- |                    |                    |
|--------------------|--------------------|
| 画面1                | 画面2                |
| ・現在のスピード           | ・現在のスピード           |
| ・使用している自転車番号       | ・使用している自転車番号       |
| ・ペダルケータデンス (オプション) | ・ペダルケータデンス (オプション) |
| ・走行距離              | ・時計                |

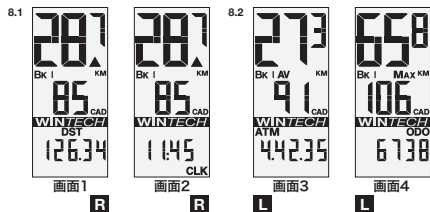
8.2 ディスプレーをスクロールするには、左ボタンを短く押します

### 画面3

- ・平均スピード
- ・使用している自転車番号
- ・平均ペダルケータデンス (オプション)
- ・ストップウォッチ

### 画面4

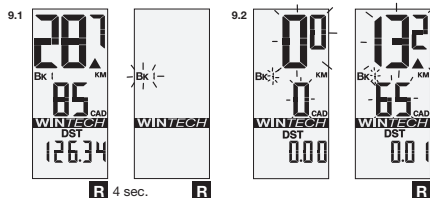
- ・最大スピード
- ・使用している自転車番号
- ・最大ペダルケータデンス (オプション)
- ・積算距離 (オドメーター)



## 9. コンピューターとセンサーの符合

9.1 右ボタンを押して画面1 (DST) を選択します。右ボタンを4秒間押し続けて下さい。自転車番号 (BK 1) が点滅します。右ボタンを押して確定します。

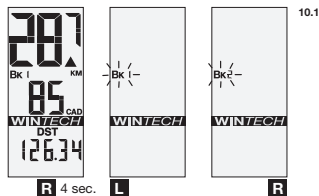
9.2 スピード (00) とペダルケータデンス (0) が点滅します。スピードが表示されるまでフロントホイールを回します (ペダルケータデンスオプションを使用している場合は、クランクも回します)。スピードとペダルケータデンスの両方が表示されたら、右ボタンを押して確定します。



## 10. セカンドバイクの符号

このウィンテックコンピュータは同時に2個のスピードセンサーと組み合わせることが出来るため、同じコンピュータをもう1台の自転車で使用することが出来ます。同様に、ご使用のウィンテックコンピュータをホームトレーナーセンサーと組み合わせることも出来ます。

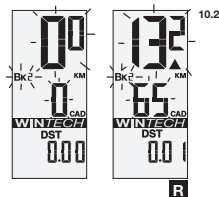
2つ目のセンサーとの符号を行った後、コンピュータはどちらのセンサーからデータが送られているかを認識し、使用している自転車の設定に合わせて自動的に調整を行います。この機能を使用するには、別売のセカンドバイクキット (Ref. 995 239 01) またはホームトレーナーキット (Ref. 995 240 01) が必要です。



### 10.1 右ボタンを押して画面1 (DST) を選択します。

右ボタンを4秒間押し続けて下さい。自転車番号 (BK 1) が点滅します。左ボタンを押して、対象の自転車の番号を選択します。もう1台の自転車の場合はBK 2、ホームトレーナーの場合はBK H (詳しい使用方法については、ホームトレーナーキットのユーザーガイドをご覧ください) を選択して下さい。

右ボタンを短く押して確定します。



10.2 スピード (0.0) とペダルケージデンス (0) が点滅します。スピードが表示されるまでフロントホイールを回します (ペダルケージデンスオプションを使用している場合は、クランクも回します)。スピードとペダルケージデンスの両方が表示されたら、右ボタンを押して確定します。

これで、センサーとの符号が完了しました。

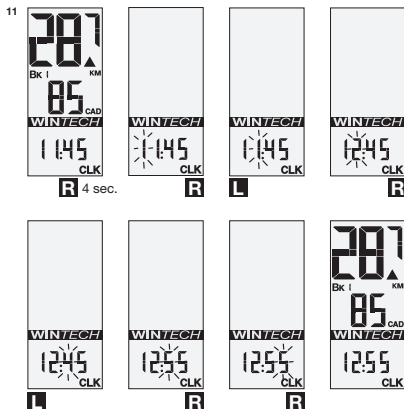
## 11. 時刻の設定

右ボタンを押して画面2 (CLK) を選択します。

右ボタンを4秒間押し続けて下さい。時間の10の位の数字が点滅します。

左ボタンを押して、「時」の10の位の数字を選択します。右ボタンを押して確定します。次の桁が点滅します。左ボタンを押して、「時」の1の位の数字を選択し、右ボタンを押して確定します。

同様に、「分」の桁も設定します。

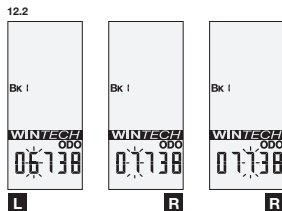
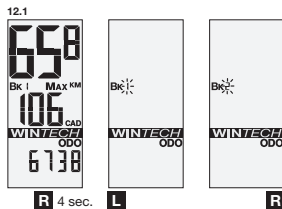


## 12. オドメーターの設定

12.1 左ボタンを押して画面4 (ODO) を選択します。

右ボタンを4秒間押し続けてください。設定する自転車番号が点滅します。必要に応じて、左ボタンを押して設定する自転車番号 (1、2、H) を変更し、右ボタンを押して確定します。

12.2 その後、選択した自転車のオドメーターを設定します。左ボタンを押して点滅している桁の数字を変更し、右ボタンを押して確定するとともに次の桁へ移動します。オドメーターの設定が終わったら、右ボタンを押して確定します



## 13. ホイールの円周長と単位の設定

13.1 タイヤサイズとの対応表で、ご使用のホイールの円周長を調べてください (表 13.1 参照)。より正確な円周長を調べるには、次の手順に従ってください。

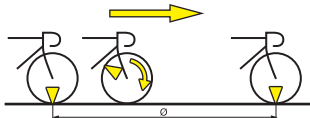
- タイヤと地面が接している箇所それぞれに印を付けます。

Pneu	Ø	Pneu	Ø
26"x1,5	2020	700Cx19	2100
26"x1,75	2070	700Cx20	2110
26"x1,9	2090	700Cx23	2130
26"x2,0	2110	700Cx25	2140
26"x2,1	2130	700Cx28	2150
26"x2,2	2150	700Cx32	2170
26"x2,3	2170		
650Cx19	1930		
650Cx23	1990		

13.1

- ホイールを一回転させ、タイヤの印が再び地面と接した箇所に印を付けます。

- 地面の2つの印の間隔 (Ø) をミリメートル単位で計ります。



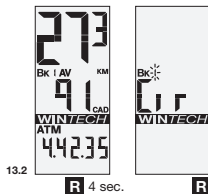
13.2 左ボタンを押して画面3 (ATM) を選択します。

右ボタンを4秒間押し続けてください。自転車番号が点滅し、CIR表示が現れます。必要に応じて、左ボタンを押して自転車番号 (1、2、H) を変更し、右ボタンを押して確定します。

13.3 初期値の2105が表示され、左端の数字が点滅します。上記の手順で計った間隔 (ミリメートル単位) を入力します。左ボタンで点滅している数字を変更し、右ボタンで確定して下さい。円周長の設定が終わったら、右ボタンを押して確定します。

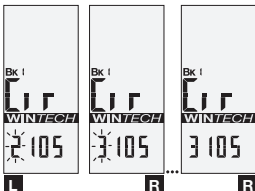
13.4 左ボタンを押して距離の単位 (マイルまたはキロメートル) を選択します。右ボタンを押して確定します。

必要であれば、セカンドバイクについても同じ手順を行ってください。

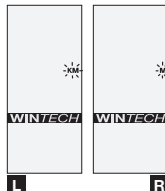


13.2

13.3



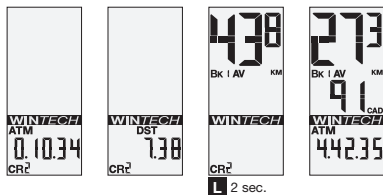
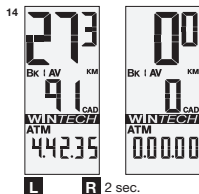
13.4



## 14. 日計機能のリセット

どの画面からでも、左右のボタンを同時に2秒間押し続けると、次の走行データをゼロにリセットすることが出来ます。

- 走行時間
- 走行距離
- 平均スピード
- 最大スピード
- 平均ケージダンス
- 最大ケージダンス
- 中間タイム



## 15. 中間タイムの使用

走行中に、最大9つまでの中間タイムを計測することが出来ます。

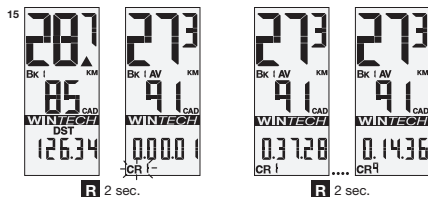
ただし、このタイムの計測が開始されるのは走行中、つまりコンピューターが既にスピードを表示しているときに限られます。

走行中であれば、どの画面でも、右ボタンを2秒間押し続けると、CRのマークが点滅します。右ボタンを放すと、最初の中間タイム (CR 1) の計測が開始されます。

中間タイムを計測しているときは、画面3のATMに代わり、中間タイムの数字が表示されます。

最初の中間タイムの計測を終了するには、右ボタンを押します。

2番目の中間タイムの (CR 2) を開始するには、再度右ボタンを2秒間押し続けます。同様に、9つまでの中間タイムを計測できます。



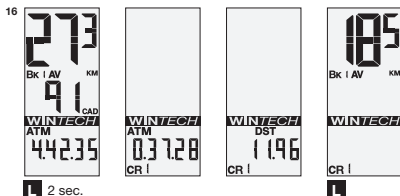
## 16. 中間タイムの確認

左ボタンを押して画面3 (ATM) を選択します。

左ボタンを2秒間押し続けると、最初の中間タイム (CR 1) の計測タイム、走行距離、スピード、平均速度が順に、それぞれ2秒間ずつ、繰り返して表示されます。

左ボタンを短く押すと、次の中間タイムのデータが表示されます。

左ボタンを2秒間押し続けると、確認モードを終了し、通常の表示に戻ります。



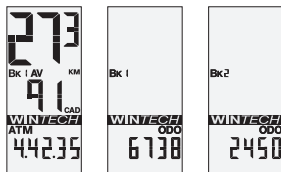


## 17. 各オドメーターの確認

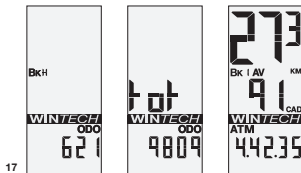
左ボタンを押して画面4 (ODO) を選択します。

左ボタンを2秒間押し続けます。各オドメーター (自転車1、自転車2、ホームトレーナー、合計) が順に、それぞれ2秒間ずつ、繰り返して表示されます。

その後、自動的に画面4 (ODO) に戻ります。automatiquement à l'écran 4 (ODO)。



2 sec.



17

## 18. メンテナンス –

- バッテリー交換: 必ずCR2032をご使用下さい (コンピューターセンサー)
- コンピューターのバッテリーを交換すると、オドメーター、距離単位 (MまたはKM)、ホイールの円周長、時刻が自動的に0にリセットされます。交換後は毎回必ず符号作業を行って下さい。
- バッテリーの寿命: 12-24ヶ月 (使用状況により異なります)
- 防水加工はされておりますが、電子機器に高圧水の使用は避けて下さい。

- 溶剤や石油製品にも耐えられますがこれらの製品を各種コンピュータのメンテナンスに使用することは避けて下さい。

- 推奨: ぬるま湯、あるいは石鹸と水を使用し乾いた布で拭き取して下さい。

- 使用しない場合にコンピューターを直射日光の下に放置しないで下さい。(車のフロントガラス付近など)

- コンポーネントの分解は絶対に行わないで下さい。万一、分解を行った場合、保証の対象外となります。

- 自転車はとても激しい身体活動を要求されるスポーツであり、環境や走り方により数多くのリスクを伴う可能性があります。自らの安全を守るために常に交通を意識し、路面から目を離さないようにして下さい。ヘルメットは必ず着用して下さい。

- 製品の機能、形状、仕様などは予告なしに変更される場合があります。



ヨーロッパ連合の個人ユーザーによる使用済み機器のリサイクル:

製品またはそのパッケージにこのマークが付いている場合は、その製品を他の廃棄物と同様に処分してはならないことを表しています。ユーザーには使用済み機器を処分する責任があるため、機器を電気および電子機器のリサイクル用収集場に引き渡す義務があります。廃棄機器を分類し、種類ごとにリサイクルすることにより、天然資源が維持され、人間の健康と環境を尊重したリサイクルが確実に行われます。使用済み機器の収集場所について詳しくは、お住まいの各自治体にお問い合わせ下さい。

## 技術仕様

- **トランスミッション:** デジタルコード化された電波技術 (WIN®) による情報伝達により最高の信頼性を保証します。ただし、電子機器や高圧線などの付近では障害が起きる場合があります。

- **正常動作温度:** -10 から +50°C / 14°F から 122°F 長期の保管は避けてください。

## マヴィック保証期間

指定販売店でご購入いただいたマヴィック製品は、以下に定められた使用状態で材質の不具合および品質に対し、最初のご購買者によるご購入日より1年間保証されます。

この保証を受けるためには、ご購入日、指定販売店の名前などご購入に関する事項を証明し、規定の手続きを行って頂く必要があります。

## 保証規定

保証期間中、通常の使用状況においてお買い求め頂いた製品に不具合が発生した場合は、下記規定に従い弊社が判断し、その部品や製品を無償修理または無償交換対応を致します。

## 保証の範囲

この保証は、自然消耗、運搬、保管、事故、不注意、衝撃あるいは衝突、取り扱い説明書および弊社の推奨に沿わない使用、不当な組み立てまたは非互換製品を使った組み立て、整備不良、製品の誤用、改造または改変に起因する損害を対象としません。マヴィック保証の条件（製品適合性に該当するものを含む）は、弊社によって指定された販売店以外の小売店から購入された製品には適用されません。

この保証は譲渡不可能であり、最初のご購入者にも適用されません。

この保証は、ホイールリムのブレーキ面（リムブレイキシステムを使用している場合）、ブレーキパッド、ベアリング、ラチェットシステム、リアディレーラー、バッテリー等、通常の使用での摩耗の対象となる部品には適用されません。

この保証は、マヴィックアフターサービス担当者あるいは当該国(1)のマヴィック代理店以外により修理またはサービスされた製品には適用されません。

この保証は、シリアルナンバーあるいは識別表示が削除、破損、修正された製品には適用されません。

この保証は「Special Service Course Mavic」(2)製品には適用されません。

この保証は各国に固有の権利を排除するものではありません。

消費者は居住する場所により特別な権利を持つことがあります。管轄区域によっては、特定、付帯的あるいは間接的な損傷の排除または制限、あるいは保証期間の制限に対する規定が定められていません。したがって上記の排除および制限はすべてに当てはまるものではありません。地方税、関税あるいは輸送料が課せられる場合もあります。米国では、州によって異なる追加的権利が適用される場合があります。この保証の一部が行政手続または法的手続に照らして不適切である場合でも、その他の部分は引き続き適用されます。

## 保証請求の手続き

指定販売店は、すべての保証請求を管理するお客様との窓口として位置づけられています。指定販売店が保証期間中に製品を送る場合、事前にマヴィックアフターサービス「サービスセンター」(あるいは当該国代理店(1))の承諾を得なければなりません。

購入日の証明書(指定販売店による購入年月日、販売店名の記入、押印のある保証カード、またはその他の購入日を証明するもの)を添付した該当製品を、指定販売店からマヴィックアフターサービス「サービスセンター」(または当該国代理店(1))に送られ、そこで作業が行われます。

新しい製品もしくは修理された製品は指定販売店に返送されます。

## 保証カード

この説明書にプリントされている保証カードは、指定販売店によって日付、店名の記入、押捺されたものでなければなりません。このカードは安全な場所に無期限に保管してください。このカードはあらゆる請求時に必要となります。

(1) 最新のリストが MAVIC 74996 ANNECY CEDEX 9から、依頼に応じて利用可能です。

(2) ここに記載された以外の手段による請求、あるいは製品を送る際に事前の承諾を得ない請求は考慮することができません。



**Notice à remettre à l'utilisateur - Fiche de garantie**

Instructions to be handed over to the user - Warranty card

Bedienungsanleitung - Garantiekarte

Richtlijn voor de gebruiker - Garantiecertificaat

Información para entregar al usuario - Ficha de garantía

Manuale da consegnare all'utente - Certificato di garanzia

Käyttäjälle annettavaksi tarkoitettu ohjeet - Takuutodistus

Bruksanvisning som ska överlämnas till användaren  
- Garantikort

Brugsanvisning - Garantibevis

Instrukcja Instrukcja dla użytkownika - Karta  
gwarancyjna

Instrukce pro uživatele - záruční list

ユーザー様用マニュアル - 保証書

Référence du produit • Product reference • Artikelnummer und  
-bezeichnung • Productreferentie • Referencia exacta del producto  
• Referenza esatta del prodotto • Produktreferens • Myyjän nimi  
ja leima Opis • Produktreferencja • oznaczenie produktu • Číslo  
výrobku • 商品名、商品コード

N° de série • Serial number • Seriennummer • Seriennummer •  
Número de serie • Numero di serie • Seriennummer • Sarjanumero  
• Seriennummer • Nr seryjny • Sériové číslo • シリアルナンバー

Date d'achat • Purchasing date • Kaufdatum • Aankoopdatum  
• Fecha de adquisición • Data di acquisto • Inköpsdatum •  
Ostopäivä • Købsdato • Data zakupu • Datum prodeje • 購入日

Référence et tampon du vendeur • Retailer's reference and stamp  
• Adresse und Firmenstempel des Fachhändlers • Referentie  
en stempel van de verkoper • Referencia y sello del vendedor  
• Referenza e timbro del Rivenditore • Återförsäljarens namn  
och stämpel • Jälleenmyyjä ja leima • Forhandleroplysninger  
og stempel • Pieczęćka i podpis sprzedawcy • Podpis a razítko  
prodeje • 販売店連絡先、印

**SALOMON S.A. — MAVIC®**

Capital : 23 509 981,50 euros

Siège social : Lieu-dit "La Ravoire" Metz-Tessy (74)

R.C.S. Annecy 325 820 751 - 00106 - A.P.E. 364 Z

Adresse postale : SALOMON S.A. - MAVIC DIVISION

74996 ANNECY Cedex 9 - France

Tél. 33 (0)4 50 65 71 71 • Fax. 33 (0)4 50 65 71 72 • www.mavic.com

MAVIC® is a registered trademark of Salomon S.A.



**Conformité / Conformity CE**

Le symbole CE est utilisé pour indiquer la conformité de ce  
produit avec les directives 89/336/CEE et 99/5/CEE.

The CE mark is used to mark conformity with the European Union  
directives 89/336/CEE and 99/5/CEE.